

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 21(356) * 5-19.11.2008 * Rok XVI * Cena 1,90 zł (0% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl

INTERNET POD FONTANNĄ

str. 4

CZŁOWIEK NA BRUKU

str. 8

INTERCITY Z LUBANIA

str. 3

POPLĄTANE ŻYCIE ANNY



- Obecne czasy nie należą do łatwych. Aby się w nich odnaleźć trzeba nie tylko brać pełną odpowiedzialność za życie swoje i swoich bliskich, ale także choć trochę orientować się w zasadach, które determinują naszą rzeczywistość. Anna, matka czworga dzieci, ma nie tylko skomplikowane życie osobiste, ale jest zupełnie bezbronna w gąszczu bezdusznych paragrafów.

Więcej na str. 6

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel.(075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

ZAMIEN CYFROWE NA PAPIEROWE!

zdjęcie 10x15 cm 0,50 zł
(w pakiecie 200 szt.)
powiększenia do formatu 25x38 cm
wydruk 10x15 cm "od ręki" (z foto-kiosku)

PRZYJDŹ I SPRAWDŹ

INNE PROMOCJE

cytrafotoluban@onet.pl

Zapraszamy w godzinach: pn-pt 8.00-18.00, sobota 9.00-15.00

Kodak EXPRESS

KONTROLOWANA JAKOŚĆ OBRAZU

Świat Najlepszych Telewizji

NAJTAŃSZY PAKIET NA RYNKU 9,90 zł

TADEX

PLAC STRAŻACKI 19

59-800 LUBAŃ

TEL. 075 722-24-27

MULTI-SAT

UL. KOLEJOWA 61

59-620 GRYFÓW

TEL. 075 781-14-96

www.cyfrowypolsat.pl

Dla Ciebie i Twojej Rodziny

INTERMARCHÉ

Muskielotowo

Kupuj TANIEJ

w INTERMARCHÉ

zawsze TANIO!

ponad 3000 produktów

w najniższych cenach

Tak tanio

INTERMARCHÉ

muskielotowo

Kupuj TANIEJ

w INTERMARCHÉ

zawsze TANIO!

ponad 3000 produktów

w najniższych cenach

Tak tanio

INTERMARCHÉ

muskielotowo

GABINET

SPECJALISTA LARYNGOLOG

Lek.med. Sławomir Sztandera

- * badania laryngologiczne
- * dgn. zawrotów głowy
- * bad.profilaktyczne kierowców i nauczycieli

LUBAŃ róg Rataja-Torwole tel.6464-006 (tel.kom.604-778-322)

mamy super promocje

- teraz Twój ruch

Odwiędz już dziś nasz salon,

a w prezencie otrzymasz atrakcyjny upominek.

Nie zwlekaj.

Czekamy na Ciebie.

salon partner Orange

Lubań, ul. Ratuszowa 8

tel./fax 075-722-21-04, kom. 501-224-228

orange

tel. 075 644-44-88

ENTRUM

STOMATOLOGICZNE

Lubań, ul. Rynek-Sukiennice 20

(Tret, i pietra) Dr Dominik Chedyra

Pełna opieka stomatologiczna

w jednym miejscu!

Najnowsze technologie!

GODZINY PRZYJĘĆ:

* poniedziałek 8.00-20.00

* wtorek 8.00-20.00

* środa 8.00-20.00

* czwartek 8.00-20.00

* piątek 8.00-20.00

* sobota 10.00-18.00

KIEMASZ SZKOLNY

CENTRUM HANDLOWE

HURT PROFIT DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2

tel./fax 0-75-722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL

59-800 Lubań, ul. Bracka 7

tel. 721-66-84

ARTYKUŁY BIUROWE

- usługi biuroserwisu dla firm, biur i urzędów

- usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE

BIURO-SZKOŁA

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w sobotę 10.00-14.00

Replitz

POGOTOWIE KOMPUTEROWE

ORAZ

SALON KOMPUTEROWY

Lubań, ul. 7-mej Dywizji 4 tel./fax (075) 646-55-95

ul. Kopernika 30 (075) 721-44-40

www.netcomp.biz.pl 0600-246-497

JANUSZ WYSPIAŃSKI

SPRZEDAŻ NOWOCZESNYCH ZESTAWÓW KOMPUTEROWYCH

- NOTEBOOKI - taniej niż myślisz

- drukarki, skanery, aparaty cyfrowe

- TUSZE DO WSZYSTKICH DRUKAREK

ZESTAWY KOMPUTEROWE, TUSZE, PŁYTY CD, AKCESORIA SIECIOWE

Z kalendarza

6.11.2008
Feliksa, Leonarda
7.11.2008
Antonięgo,
Florentęgo
8.11.2008
Seweryna, Wiktora
9.11.2008
Ursyna, Teodora
10.11.2008
Leny, Andrzej
11.11.2008
Marcina,
Bartłomieja,
12.11.2008
Renaty, Witolda
13.11.2008
Mikołaja, Stanisława
14.11.2008
Serafina,
Wawrzyńca
15.11.2008
Alberta, Leopolda
16.11.2008
Gertrudy, Edmunda
17.11.2008
Salomei, Grzegorza
18.11.2008
Amelii, Romana

Pytanie
do...

Wiesława Wydry,
zastępcy burmistrza Lubania

*** Co stanie się
z tzw. małym CPN
przy ul. Podwale
w Lubaniu**



- Właściciel
stacji czy-
li PKN Orlen
wypompował
już paliwo i za-
bezpieczył była
stację paliw.

Obiekt został przeznaczony do rozbioru. Zbiorniki paliwowe zostaną wykopane lub zaplaskowane. Później nastąpi oficjalne przekazanie gruntu gminie miejskiej Lubania. Teren byłego CPN figuruje w planie przestrzennego zagospodarowania miasta jako ciąg komunikacyjny, połączony z ulicą ratuszową i schodami prowadzącymi w kierunku Urzędu Skarbowego i rynku a z drugiej strony do parku, wzdłuż murów obronnych. Prace rozbiórkowe rozpoczęły się przed 2 tygodniami i praktycznie są na ukończeniu. W nowym budownictwie można będzie zabezpieczyć środki na rewitalizację tego miejsca. I jeżeli wszystko pójdzie pomyślnie to przyszły rok przyniesie nam, co prawda krótki, nowy łącznik komunikacyjny.

Kolumnę redagują
Czytelnicy, którzy
dzwoniąc lub pisząc do
redakcji - zadają
konkretnym osobom
pytania dotyczące ważnych
spraw społecznych
i gospodarczych.

tel. 6464-564
e-mail: ziemia@post.pl

Opinie, poglądy, komentarze...

Podatki niższe – dochody mniejsze

Dzięki wprowadzeniu z początkiem nowego roku dwóch stawek PIT 18 i 32 proc. w miejsce obecnie obowiązujących 19, 30 i 40 proc. w kieszeniach podatników zostanie trochę pieniędzy, ale za to ubędzie ich w kasach gmin. Jak szacuje resort finansów, ich dochody z tego powodu będą niższe ok. 5 mld zł. Obecnie trwa dopinanie budżetów samorządów na przyszły rok. Jak te ubytki wpłyną na kształt wspomnianych planów finansowych naszych gmin i czy będą bardzo odczuwalne?

*** Halina Białon, sekretarz gminy Olszyna**

- Wszyscy jesteśmy przekonani co do tego, że obciążenia wynagrodzeń za pracę z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych i innych pochodnych są w Polsce bardzo wysokie. Dobrze się dzieje, iż ta sytuacja ulega poprawie i ten kierunek działań powinien być zachowany. Jednak z drugiej strony wysokość podatku od osób fizycznych wpływa na dochody gmin. Ustawowo gminy mają zagwarantowane, że wszystkie zmiany przepisów powodujące zmniejszenie dochodów lub powodujące zwiększenie wydatków poprzez nakładanie nowych zadań powinno znaleźć odzwierciedlenie w postaci rekompensaty utraconych dochodów. W czasie trwania kampanii wyborczej od wielu lat kandydaci na członków państwowych organów władzy składają deklaracje decentralizacji, samodzielności i stabilizacji finansowej jednostek samorządu terytorialnego. Niestety kończą się na deklaracjach. Mijają kolejne kadencje i niezależnie od opcji politycznej sytuacja finansowa gmin nie tylko nie ulega poprawie, lecz odwrotnie jest coraz gorzej. Władze państwowe dbając o własne dochody zwiększają wysokość podatku VAT, co ma duży wpływ na wydatki samorządu. Placimy podatek w wysokości 22 proc. obojętnie czy wykonujemy usługi publiczne, budujemy szkoły czy modernizujemy obiekty służby zdrowia. Nie możemy prowadzić działalności gospodarczej, więc podatek VAT zwiększa koszty naszych działań. Moim zdaniem państwo powinno „odpuścić” sobie dochody z tego tytułu, zwalniając samorządy od tych świadczeń publicznych przy wykonywaniu przez nas zadań o znaczeniu społecznym. Tak powinna wyglądać realizacja zasady równowagi między państwem a jednostkami samorządu terytorialnego. A teraz działamy według zasady, że większy i silniejszy może więcej.

*** Mirosław Markiewicz, burmistrz Leśnej**

- Cieszymy się, że niższe stawki podatkowe zaowocują pozostaniem większych pieniędzy w kieszeniach i portfelach naszych mieszkańców. Z drugiej jednak strony wiemy, że obniżenie stawek spowoduje mniejsze wpływy do budżetu gminy Leśnej. Szacujemy, że będzie to mniej o 500-550 tys. zł w przyszłym roku. W wielu miastach i gminach ubytki te częściowo lub w znacznej mierze zrekompensuje znaczące wzrosty plac w wielu zawodach i branżach. W gminie Leśna tej tendencji nie spodziewamy się z prostego powodu – skala podwyżek u naszych pracowników jest znacznie mniejsza niż w wielkich ośrodkach. Jedynie nasi nauczyciele powinni mieć zauważalny wzrost plac, stosownie do tendencji krajowych. W naszym handlu i zakładach pracy podwyżki plac są niewielkie lub nie ma ich wcale.

Wzrastają oczekiwania lokalnej społeczności odnośnie realizacji różnych zadań ułatwiających im życie. Z drugiej zaś strony wpływające podania o umorzenie różnego rodzaju podatków są pewnym hamulcem w realizacji tych oczekiwań. Do budżetu na 2009 rok złożono wnioski na łączną sumę 156 milionów złotych, zaś budżet po stronie dochodów przewiduje się na wielkość około 23 milionów złotych. Ta dysproporcja wyraźnie pokazuje, przed jakimi dylematami stajemy podczas konstrukcji budżetu na rok przyszły. Reasumując, wprowadzane zmiany podatkowe praktycznie nie wpłyną na stan finansów gminy Leśnej w 2009 roku i dalszych.

Nasza sonda

Jesienne nastroje

Jesień jest porą roku, która wywołuje bardzo różne uczucia. Zazwyczaj niesie ze sobą nostalgę, smutek, wzruszenie. Z drugiej zaś strony dostarcza, z całym swoim kolorytem, szeregu pozytywnych doznań estetycznych. Pisali o niej poeci, sławili ją na płótnach malarze. A wśród naszych mieszkańców jakie wzbudza emocje?

*** Lucyna Sieradzka, pracownik MDK w Lubaniu**

- Jesień kojarzy mi się z... gorącą czekoladą. Jest mi bardzo miło, gdy mogę usiąść z kubkiem czekolady czytając książkę, otulona ciepłym kocem – gdy na dworze pada deszcz, a temperatura pozostawia wiele do życzenia... Parom jesień kojarzyć się będzie z bliskością, a singlom – że należy się ciepłej ubrać.

*** Piotr Grzymalski, emeryt z Lubania**

- Jak się popatrzy na jesień, tę wczesną, u nas zwaną „złotą polską”, to jest naprawdę pięknie. Ale tak myślę do momentu kiedy nie przypomnę sobie, że za chwilę trzeba będzie wciągnąć na nowo zamiatac spadające liście, potem odśnieżać i palić w piecach. Żaden romantyzm tu nie ma szans.

*** Krystyna Majewska, nauczycielka z Lubania**

- Moje wspomnienia jesieni z dzieciństwa, to zbieranie liści dla potrzeb gospodarczych w domu moich rodziców. Później wspominam ją jako romantyczną porę roku, bo właśnie wtedy poznałam mojego męża. Kojarzy mi się więc silną rzeczą z uniesieniem serca podczas uroczystych randek, przeżywanych właśnie jesienią. Jest na pewno barwną porą roku, ale skłania do refleksji nad przemijaniem.

*** Grzegorz Pędowski, listonosz z Lubania**

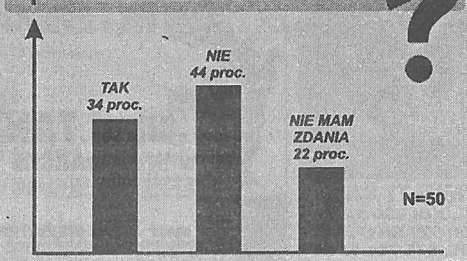
- Dla mnie początek jesieni jest piękny ale już później, jak opadną liście a dzień robi się znacznie krótszy, ta pora roku traci cały swój urok. Ciężko jest listonoszowi dostarczyć ogromną ilość przesyłek w czasie, kiedy jest jeszcze widno. A kiedy do tego dojdzie jeszcze deszcz i chlupa, to można sobie wyobrazić jaki stosunek do tej części jesieni ma listonosz.

*** Maria Gałden, pracownik kolei w Lubaniu**

- Jesień, szczególnie kiedy zbliża się czas święta zmarłych, kojarzy mi się z refleksją nad przemijaniem i uczuciem nostalgii. Wspomina się wszystkich tych, którzy odeszli a to pociąga za sobą smutek i żal. Nieco wcześniejsza część jesieni, zwana „babim latem”, jest piękna. Można wybrać się wspólnie z rodziną na spacer do kolorowego lasu i poszukać darów natury. Kiedy świeci słońce jest po prostu przepięknie.

*** Patryk Antoszewski, uczeń z Lubania**

- Dla mnie jesień to taka sama pora roku jak każda inna. No może trochę gorzej ją oceniam bo – zimno, bo chlupa i wreszcie, bo znowu szkoła. Moi rodzice widzą w niej jakiś koloryt, ciepło i jeszcze inne pozytywne. Przyznam, że ja nie umiem w ten sposób patrzeć. Może jak będę w ich wieku...? Tymczasem czekam na kolejne lato ze słońcem, pływaniem i przygodami. A przede wszystkim tęsknię za wakacjami.

Czy Pani/Pan jest za szybkim
wprowadzeniem w Polsce euro?

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Police	997
Pogotowie ciepłe	993
Pogotowie gazowe	992
Pogo. sieci elektr.	(075) 722-26-30
Pogotowie wodne	(075) 646-63-37
Służba zdrowia	
Łuż. Centr. Med.	(075) 721-39-20
Apteki	
ul. Mikołaja 24	(075) 722-31-40
ul. Spółdzielcza 9	(075) 721-03-40
ul. Ratusza	(075) 646-04-32
ul. Tkacka 27	(075) 721-60-63
ul. Bracka 6	(075) 722-36-67
ul. K. Wielkiego 2	(075) 722-59-78
Rejonowa (szpital)	(075) 646-45-77
Banki	
BZ WBK SA	(075) 722-96-50
Bank Pol. Spół.	(075) 721-46-50
BGŻ	(075) 722-20-76
PKO BP	(075) 722-22-60
Inne	
Punkt Inf. Turyst.	(075) 646-44-74
Inf. Kolejowa	8436
Inf. PMS (Dz. Ruchu)	(075) 722-29-89
TAXI	(075) 802-31-65
Starostwo Pow. Luban	(075) 646-43-00
Rada Miasta Luban	(075) 646-44-00
Urząd Miasta Luban	(075) 646-44-00
Urząd Gminy Luban	(075) 646-59-20
Urząd Skarbowy Luban	(075) 722-91-00
Urząd Stanu Cyw. Luban	(075) 646-44-31
Polcja	(075) 646-44-42
Straż Miejska	(075) 722-25-48
Pod. Urząd Pracy	(075) 646-47-80
ŁUB O/Luban	(075) 646-23-40
Miejski Dom Kultury	(075) 646-04-71
MOPS w Lubaniu	(075) 646-04-71
Pokoje hotelowe LM	(075) 722-37-51
Sanepid w Lubaniu	(075) 646-40-43
GRYFÓW ŚL.	
Urząd M i G	(075) 781-35-52
Ośrodek Kultury	(075) 781-29-00
Police	(075) 781-35-15
Biuro Rady Miasta	(075) 781-33-42
Straż Miejska	(075) 781-33-18
LEŚNA	
Urząd M i G	(075) 721-12-39
Rada M-G	(075) 724-28-82
Apteka	(075) 721-12-46
Police	(075) 721-12-07
LUBOMIERZ	
Urząd G i M	(075) 783-31-51
Dom Kultury	(075) 783-31-85
Gminny Ośr. Zdr.	(075) 783-35-50
Straż Miejska	(075) 783-32-01
MIERSK	
Urząd M i G	(075) 647-04-40
Przych. Lekarska	(075) 783-43-57
Police	(075) 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
Urząd M i G	(075) 738-06-60
Am. Centr. Kult. i Sportu	(075) 731-63-38
Zespół Opieki Zdr.	(075) 731-62-25
Police	(075) 731-62-95
Straż Miejska	(075) 731-64-19
Straż Pożarna	(075) 731-63-36
OLSZYNA	
Urząd Miejski	(075) 721-23-68
Ośrodek Kultury	(075) 723-10-85
Apteka Z. Madurów	(075) 721-22-64
Apteka Dla Każdego	(075) 721-33-27
Police	(075) 721-22-07
PLATERÓWKA	
Urząd Gminy	(075) 722-16-90
Ośrodek Zdrowia	(075) 722-16-28
SIEKIERCZYN	
Urząd Gminy	(075) 722-17-78
Ośrodek Kultury	(075) 722-17-77
Police	(075) 722-17-77
SULIKÓW	
Urząd Gminy	(075) 778-72-88
Apteka	(075) 778-72-73
Police	(075) 778-73-20
Straż Pożarna	(075) 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
Urząd Miasta	(075) 781-64-89
Biuro Inf. Turyst.	(075) 781-63-50
Police	(075) 781-62-06
ZAWIDÓW	
Urząd Miasta i Gminy	(075) 778-82-82
Police	(075) 778-82-68
Straż Pożarna	(075) 778-82-85

Echa publikacji



Magistrat komentuje

W nr 20 Ziemi Lubańskiej ukazał się artykuł pt. „Niepewna przyszłość”, który za motto ma następujące stwierdzenie: „Nawet najlepszy scenarzysta nie byłby w stanie wymyślić historii, która przytrafiła się naszej bohaterce. Jak momentami życie, a zarazem ludzie potrafią być okrutni przekonała się na własnej skórze”.

Z racji pełnionych obowiązków, tzn. zastępcy Burmistrza Miasta z podobnymi problemami spotykałem się wielokrotnie. Z mojego doświadczenia życiowego wynika, że życie rzeczywiście pisze nieprzewidywalne scenariusze, z czym zgodzi się na pewno też autor artykułu. „Te nieprzewidywalne scenariusze” trafiają na moje biurko w formie korespondencji bądź osobistych rozmów z osobami mającymi problemy natury mieszkaniowej. Są to, niestety, problemy trudne do rozstrzygnięcia. Stronę roszczeniową nie zawsze stać na obiektywną ocenę sytuacji.

Faktem jest, że w kwietniu 2007r. Burmistrz Miasta odmówił p. Magdzie zawarcia umowy najmu obecnie zajmowanego mieszkania, gdyż nie było możliwe zastosowanie wobec niej trybu art. 691 kodeksu cywilnego, który przewiduje tzw. dziedziczenie najmu mieszkania. Pani Magda nie jest najemcą mieszkania, zajmuje je bezumownie. To dlatego złożyła pozew przeciwko Gminie o wstąpienie w najem lokalu mieszkalnego przy ul. 3 Maja 8. Sąd pozew oddalił w październiku 2007r. Wobec powyższego nadal zajmuje lokal bezumownie. W tym momencie Kierownik Administracji Budynków nr 3 wezwał p. Magdę do opuszczenia lokalu, bowiem prawo do zamieszkania w lokalu mieszkalnym wynika z ... umowy jego najmu.

W lipcu 2008r. Gmina Miejska skierowała pozew przeciwko p. Magdzie o opuszczenie i wydanie mieszkania, bowiem taki obowiązek ma wobec osób nie wywiązujących się z obowiązków lokatorskich lub zajmujących lokale bezumownie.

P. Magda odpowiada obu przesłankom pozwu o eksmisję, bowiem... zajmuje lokal bezumownie, a nadto mimo tego nie wnosi regularnie opłat czynszowych.

Nie ma we mnie woli i możliwości dokonywania ocen postępowania i zasobności portfela p. Magdy. Jednak jej zadłużenie wobec Gminy nadal rośnie.

Gmina nie ma możliwości finansowania „mieszkania” p. Magdy. Z czyich pieniędzy ma zapłacić za wodę, odbiór ścieków itp.? Nie chcę być okrutnikiem, ale muszę takie pytanie postawić! To naprawdę trudne pytanie a odpowiedzi na nie po obu stronach są niezbyt przyjemne.

Faktem jest, że sąd wobec p. Magdy zastosował nakaz opuszczenia i wydania Gminie mieszkania, przyznając jednocześnie prawo do lokalu socjalnego. Wbrew słowom autora artykułu, nie jest to „natychmiastowa eksmisja”. Nastąpi ona dopiero w momencie, gdy Gmina znajdzie stosowny lokal. Na pewno będzie to mieszkanie o mniejszej powierzchni, a tym samym o niższych opłatach czynszowych. Sądę, że nowa sytuacja mieszkaniowa p. Magdy pozwoli jej na uzyskanie pomocy Gminy w utrzymaniu lokalu w formie

z dodatku mieszkaniowego.

Chciałbym poinformować Czytelników, że obecne problemy p. Magdy nie dotyczą jej byłego męża, który to mieszkanie opuścił i nie rości do niego żadnych praw. Nawet zwrócił się do Burmistrza o przydział mieszkania. Umieszczono go w długim wykazie osób oczekujących na mieszkanie komunalne.

Prawdą jest, że nie wymeldował się z mieszkania przy ul. 3 Maja 8/2. Meldunek w dzisiejszych czasach nie ma żadnego związku z prawem do zamieszkania w lokalu. Zresztą były mąż nie miał nigdy żadnych praw do zamieszkania w tym mieszkaniu wynikających z umowy na jego najem, co doskonale zrozumiał.

Problem p. Magdy narastał na przestrzeni dłuższego czasu. Żadne zdarzenie prawne nie nastąpiło bez jej wiedzy. Problemy życiowe bohaterki artykułu znam, bowiem spotykałem się z nią i jej byłym mężem. Nie odmawiam p. Magdzie prawa do subiektywnych osądów jej sytuacji prawnej. Nie godzę się jednak ze stwierdzeniem autora artykułu w rodzaju że... nagle została pozbawiona, drogą eksmisji, domu rodzinnego a urzędnicy są okrutnikami.

Urzędnicy nie mogą występować w tej historii w charakterze okrutników. Ich zachowania nie mogą wynikać z ich własnego „wzidmisię”. Działają na podstawie przepisów prawa. Czy mogły zachowywać się inaczej, gdy problemy p. Magdy osądzone zostały w dwóch postępowaniach przez sąd?

Zastępca
Burmistrza Miasta
Henryk Rogacki

Zarząd do odpowiedzialności

(OLSZYNA) To co w ostatnich miesiącach wydarzyło się w Olszyńskich Fabrykach Mebli zastanawia i to nawet bardzo. Na kanwie narastających pytań i wątpliwości Jeleniogórskie Stowarzyszenie Osób Bezrobotnych oraz Społeczny Komitet Obrony Bezrobotnych z Lubania złożył wniosek do prokuratury przeciwko zarządowi OFM oraz Ministerstwu Skarbu Państwa.

Efekty postępowania zarządu spółki oraz Ministerstwa Skarbu Państwa doprowadziły do pogrążenia przedsiębiorstwa w przeszło 50-cio milionowym zadłużeniu. Końcowym rezultatem tej polityki kierownictwa przy przyzwoleniu związków za-

graniczyło z cudem. Problem mają także byli pracownicy, ponieważ nie można ich przywrócić do pracy, by fabryka mogła tymczasowo jakoś sobie radzić, a ponadto w wyniku porozumienia zarządu OFM i związków zawodowych zostali pozbawie-

współpracy z przedstawicielem niemieckiej firmy.

Okazuje się nawet, że zaniedbania zarządu przedsiębiorstwa sięgają dalej. Od 2004 roku OFM nie odprowadzała składek do ZUS-u.

- Domagamy się, aby do czasu zakończenia śledztwa syndyk wstrzymał działania związane z wyprzedzającą majątku zakładu – konkludując przewodniczący obu stowarzyszeń.

O pociągnięciu zarządu spółki do odpowiedzialności i wytoczeniu sprawy sądowej mówią także niektórzy byli pracownicy, którzy w wyniku niejasnych zagrywek pozbawieni zostali pracy, a co za tym idzie możliwości zarobkowania. Jak mówią – ktoś powinien się wziąć



wodowych, jest drastyczny wzrost bezrobocia w regionie poprzez zwolnienie 330 zatrudnionych przed wszczęciem procedury upadłościowej. Teraz syndyk Alina Musiałowska rozkłada ręce, bowiem problem maskowany przez lata urosł do gigantycznych rozmiarów i jeśli uda się sprzedać majątek OFM i cokolwiek na nowo otworzyć, to będzie to

ni możliwości otrzymania takich zobowiązań finansowych, jakie daje upadłość firmy.

- Za fatalną sytuację gospodarczą zakładu i jego bankructwo odpowiada przede wszystkim Ministerstwo Skarbu Państwa jako jedyny właściciel – uzasadniają wnioskodawcy. - Zakład był źle zarządzany, miał fatalnie skonstruowaną umowę o

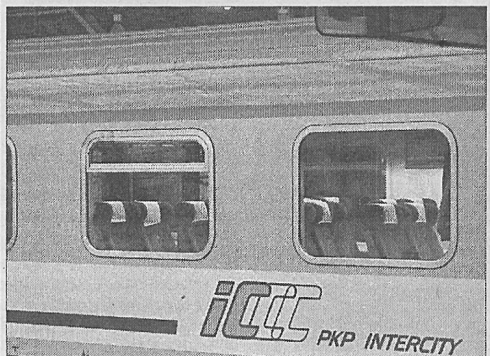
za tych, którzy winni są tragicznego końca olszyskiej meblówki. Wniosek JSOB i lubańskiego SKOBU został przekazany prokuraturze. Przedstawiciele bezrobotnych mają nadzieję, że odpowiedzialni za krach Olszyńskich Fabryk Mebli poniosą konsekwencje swej niegospodarności.

(AG)

Po 15 latach przerwy

Pociągiem do Warszawy

Już w grudniu mieszkańcy Lubania i okolic będą mieli szansę dojechać bezpośrednim pociągiem do stolicy kraju. Tym razem nie będzie to jednak skład z przestarzałymi wagonami o charakterze osobowym, który niczym żółw podążał do Warszawy prawie 13 godzin zatrzymując się na każdej nawet najmniejszej stacji, a nowoczesny Intercity.



Wprowadzany przez PKP od 14 grudnia nowy rozkład jazdy przewiduje wprowadzenie pociągu IC „Izery” z Jeleniej Góry do Warszawy Wschodniej. Na razie będą

to połączenia w weekendy, święta i przerwy w nauce szkolnej (wakacje, ferie). Jeszcze nie wiadomo czy pociąg wyjedzie z Jeleniej Góry przez Luban i do Węglicza

i dalej przez Legnicę i Wrocław do Warszawy, czy może po prostu w Lubaniu pojedzie w kierunku Zgorzelca i dopiero z nadnyskiego miasta do Węglicza i dalej do stolicy. Informacji dotąd nie potwierdziło ale też nie zdemontowało biuro prasowe spółki PKP Intercity. Jeżeli nowe połączenie stanie się faktem to Luban odzyska bezpośrednie połączenie z Warszawą po 15 latach przerwy – i to takiej, która nie rokowała nadziei na reaktywację połączenia.

Warto przypomnieć, że kiedyś Luban był ważnym węzłem kolejowym, z którego odjeżdżało wiele pociągów w tym: dwa do Warszawy, do Poznania, Katowic, Krakowa a nawet Frankfurtu Nad Menem czy Lipska. Niestety stagnacja w dziedzinie osobowych przejazdów kolejowych pod koniec lat 80 i na początku 90 sprawiła, że stacja Luban Śląski zdegradowała się do roli przystanku kolejowego. Teraz sytuacja znacznie się poprawiła i widać, że dalej idzie ku lepszemu, ponieważ znowu pociągami jedziemy do Zielonej Góry, Wrocławia a nawet Szczecina.

(Sławomir Pięguła)

Przy kasie

Do popełnienia przestępstwa każde miejsce jest dobre, zwłaszcza to w kolejce do kasy marketu.

- 25 października 50-letnia lubanianka, wykorzystując zaferowanie związane z rozliczaniem się z zakupów, skradła innej klientce Biedronki portfel z dokumentami

i pieniędzmi w wysokości 100 złotych, którymi opłaciła własne sprawunki – relacjonuje zdarzenie oficer prasowy KPP w Lubaniu. - Łupem jednak cieszyła się tylko przez chwilę. Zaraz po ujawnieniu faktu kradzieży przez poszkodowaną dzięki spostrzegawczości pracow-

nika ochrony obiektu udało się odtworzyć całą sytuację przy kasie, wskazać uczestników zdarzenia i oczywiście potencjalnego sprawcę kradzieży. Typowanie okazało się bezbłędne. Lubanianka przyznała się do tego bulwersującego czynu.

(R)

Licytacja przewoźnika

Trudna sytuacja ekonomiczna lubańskiego PKS-u przełożyła się na nerwowe reakcje jego wierzycieli, którzy swoje roszczenia względem firmy transportowej powierzyli przewidzianym w takich przypadkach procedurom postępowania. Na

efekty nie trzeba było długo czekać. Na 14 listopada lubański komornik sądowy ogłosił licytację ruchomości stanowiących własność dłużnika. Jej przedmiotem będą dwa 8-letnie autobusy marki Scania Irizar Century oraz trzy około 10-letnie

ciągniki siodłowe samochodowe. Łączna wartość licytowanego sprzętu opiewa na ponad 600 tysięcy złotych. W przypadku jego sprzedaży niełatwo naszym przewoźnikowi będzie świadczyć usługi i wychodzić na swoje.

(TOR)

O normach, strategii i oświadczeniach

28 października odbyła się kolejna sesja Rady Miejskiej Lubania. Z uwagi na ilość tematów oraz dyskusje wykraczające poza zaplanowany porządek, obrady trwały długo a ich początek był dość burzliwy.

Ponieważ o zabranie głosu w sprawie projektu uchwały dotyczącej ustalenia nowych norm wywozu nieczystości poprosili mieszkańcy osiedla Willowego - co nie było przewidziane w porządku obrad - komisja prezydialna składająca się z przewodniczącej rady, wiceprzewodniczących, przewodniczących poszczególnych komisji merytorycznych oraz przy udziale burmistrza zebrała się by podjąć decyzję co zrobić z uchwałą, którą mieszkańcy przedłożyli, a która wpłynęła w ostatniej chwili bez opinii SAN-EPID-u oraz rady prawnej. Te braki formalnoprawne - w ocenie komisji prezydialnej - uniemożliwiały rozpatrywanie projektu uchwały na bieżącej sesji, z czym niestety mieszkańcom trudno było się pogodzić. Rada ostatecznie postanowiła przedyskutować sprawę jeszcze raz na spotkaniu z udziałem mieszkańców, przedstawicieli ZGIUK, urzędów i radnych, które odbędzie się do 15 listopada. Być może wówczas uda się wypracować wspólne stanowisko i przystąpić do projektu uchwały zawierający kompromis. Jeśli tak się stanie, na listopadowej sesji być może kontrowersyjna sprawa zostanie zamknięta.

Kolejnym punktem obrad było przedstawienie przez burmistrza sprawozdania z realizacji zadań wynikających ze Strategii Zrównoważonego Rozwoju Miasta Lubania, która została przyjęta w styczniu 2000 roku. Co pewien czas burmistrz przedkłada radzie sprawozdanie z jej realizacji. Aktualny dokument obejmował lata 2006, 2007 i do października tego roku.

- Jest to bardzo ważny dla miasta

i jego mieszkańców dokument strategiczny - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Przy jego opracowywaniu najpierw zostały zdefiniowane podstawowe problemy, później założono sobie pewne cele do osiągnięcia, które są z biegiem lat realizowane. Celem nadrzędnym, któremu są podporządkowane wszystkie inne, jest ten, że Lubań ma stać się miastem o czystym środowisku, zadbanym i uporządkowanym przestrzennie, ważnym ośrodkiem gospodarczym i administracyjnym o wysokim standardzie życia, zdrowych, aktywnych i bardziej zamożnych mieszkańców. Informację na sesji złożył również skarbnik. Dotyczyła ona realizacji budżetu miasta za trzy kwartały 2008 roku. Ponadto na podstawie Ustawy o Samorządzie Gminnym radni oraz niektórzy pracownicy samorządowi, w tym kierownicy jednostek, mają obowiązek przedłożyć oświadczenia majątkowe. Przewodnicząca Rady Miasta Małgorzata Grzesiak przedstawiła je w stosunku do radnych, zaś burmistrz w stosunku do pracowników. Jest to łącznie grupa ponad sześćdziesięciu osób.

Następnym punktem było sprawo-



zdanie Komisji Rewizyjnej z kontroli przeprowadzonej w straży miejskiej oraz w zakresie wydatkowania środków finansowych z Miejskiego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii za lata 2006-2007.

Również zostały podjęte uchwały. Jedną z nich dokonano zmian w tegorocznym budżecie, kolejną zaś radni zwolnili z opłat za dokonanie wpisu w ewidencji działalności gospodarczej w przyszłym roku osoby, które po raz pierwszy rejestrują swój podmiot. Warto dodać, że w roku 2008 z tego zwolnienia skorzystało dotychczas 107 osób.

(JAK)



Sprzedaż pod kontrolą

Jedno z szeregu szkoleń w kwestii walki z uzależnieniami, jakie w ostatnim czasie zostało zorganizowane w Lubaniu, adresowane było do sprzedawców alkoholu, restauratorów i właścicieli pubów.



Jego organizatorem była Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, która dostrzegając narastający problem uzależnień, w tym wypadku alkoholizmu, postanowiła wzmocnić działania.

- Sprzedaż alkoholu jest objęta koncesją, która narzuca pewne ograniczenia - mówi zastępca burmistrza Henryk Rogacki. - Życie jest życiem. Ktoś zaczyna pracę w bran-

ży handlu alkoholem, inni wprowadzić trudnią się tym już parę lat ale warto im również przypomnieć co można, a czego nie. Bo jeśli ktoś popełni w tym względzie błąd, świadomie bądź nie, może stracić koncesję. Szkolenie składało się z dwóch części. W pierwszej zebrani zostali zapoznani z istotą choroby alkoholowej, jej objawami i skutkami.

- Muszę przyznać, że szkolenie to było potrzebne - mówi Jerzy Majewski, właściciel sklepu. - Każdy z nas przypomniał sobie, lub dopiero się dowiedział, jak groźna jest choroba alkoholowa i jej skutki, zarówno dla samego alkoholika jak i jego najbliższych.

Także dowiedzieli się jak sprzedawca napoje wysokoprocentowe w zgodzie z ustawą o wychowaniu w trzeźwości. W części praktycznej prezentowano w jaki sposób odmawiać osobom, którym sprzedać alkoholu nie możemy, czy to ze względu na wiek, czy też stan w jakim się znajdują.

(JAK)

Futurystyczny Lubań

W chwili obecnej podpisywana jest umowa w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji o dofinansowanie projektu informatycznego pod nazwą „Przyjazny e-urząd drogą do skutecznej komunikacji ze społeczeństwem lokalnym”.

Projekt został złożony w marcu 2007 roku. W tym roku do Lubania dotarła informacja, że został pozytywnie zaopiniowany przez Radę Informatyczną oraz przez Ministra MSWiA, co poskutkowało przyznaniem dotacji w wysokości 319 tysięcy złotych na jego realizację. W ramach projektu w urzędzie miasta będzie wymieniony różnego rodzaju sprzęt komputerowy, a wszystkie jego budynki zostaną spięte w sieć komputerową aby ułatwić przepływ informacji pomiędzy wydziałami i wdrożyć elektroniczny obieg dokumentów.

- Projekt zawiera także szereg interesujących nowinek dla mieszkańców miasta - mówi naczelnik Wydziału Organizacyjnego UM, Anna Krawiec. - Przede wszystkim należy wspomnieć o hot-spotach, czyli urządzeniach umożliwiających bezpłatne korzystanie z internetu każ-



demu posiadaczowi laptopa. Będą one założone w obrębie rynku. Każdy będzie mógł

usiąść na ławce pod fontanną, uruchomić swój laptop i skorzystać z internetu. Podobnie z drugiej strony ratusza. Dodatkowo hot-spot zainstalowany zostanie na Baszcie Brackiej, aby mieszkańcy korzystając z wygody ławek w pobliskim parku - no i oczywiście swoje go laptopa - mogli tutaj także spokojnie skorzystać z internetu. Zaś w trzeciej, również w głównej siedzibie urzędu przy ul.7 Dywizji oraz w budynku na pl.Lompy, zainstalowane zostaną infomaty, sprzęt, na którym będzie można przeglądać strony internetowe oraz załatwić sprawę bezpośrednio w urzędzie miasta. Wybrałmy te obiekty ze względu na



wygody niepełnosprawnych oraz dużą ilość interesantów przewijających się w tych miejscach. Nie każdy ma jeszcze jednak w domu komputer zainteresowani będą mogli korzystać bezpłatnie z internetu. Szczególnie ważne jest to dla młodzieży. Będą oczywiście pewne obostrzenia. Na przykład ściąganie muzyki nie wchodzi w rachubę, natomiast przeglądanie stron, czy swojej poczty albo komunikatora - jak najbardziej. Realizacja projektu rozpocznie się lada dzień a zakończy w marcu przyszłego roku.

(JAK)

Nie można być bezsilnym

Skala zjawiska wszelkiego rodzaju uzależnień nie tylko nie spada ale niestety wciąż narasta. Coś trzeba robić aby temu przeciwdziałać. Ważną rolę odgrywa z pewnością edukacja i profilaktyka.



Z tego założenia wyszedł Urząd Miasta w Lubaniu, który przy współudziale tutejszej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej oraz Komendy Powiatowej Policji zorganizował 24 października konferencję dotyczącą przeciwdziałania narkomanii i przemocy wśród dzieci i młodzieży oraz osób dorosłych w środowisku lokalnym. W spotkaniu uczestniczył zastępca burmistrza Lubania Henryk Rogacki, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej Małgorzata Grzesiak, przedstawiciele szkół z powiatu lubańskiego, pracownicy

Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej, także Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, kuratorzy przy Sądzie Rejonowym w Lubaniu, dzielnicowi tutejszej Komendy



Powiatowej Policji oraz inne osoby zajmujące się problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie. Szkolenie zostało podzielone

na trzy bloki tematyczne. Pierwszy wykład na temat przestępczości narkotykowej na Dolnym Śląsku został przeprowadzony przez funkcjonariuszy z Wydziału Kryminalnego Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu. Drugi, również interesujący, dotyczył kryminogennego charakteru narkomanii oraz sposobu jej przeciwdziałania. Wygłosił go pracownik Biura Polityki Uzależnień oraz MONAR w Krakowie - Przemysław Myśliwiec. Ostatni blok tematyczny poprowadzony przez Jarosława Polanowskiego, prokuratora Prokuratury Okręgowej w Warszawie, jednocześnie konsultanta prawnego dla Ogólnopolskiego Pogotowia dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia”, nosił tytuł „Przemoc wobec dzieci i osób dorosłych”.

Na zakończenie uczestnicy - a prze-

ba przyznać, frekwencja wyjątkowo dopisała - otrzymali certyfikat potwierdzający udział w konferencji.

(JAK)

Komunikacja Miejska w Lubaniu

Komunikację miejską w Lubaniu uruchomiono w czerwcu 1989 roku. Inicjatorem przedsięwzięcia był ówczesny Naczelnik Miasta i Miejska Rada Narodowa.

Kursy w mieście były obsługiwane przez autobusy PKS zupełnie nie przygotowane do wykonywania takich zadań. Brak drzwi otwieranych pneumatycznie w pojazdach czy sprzedaż biletów bezpośrednio u kierowcy, to tylko niektóre elementy znacznie utrudniające życie pasażerom. Jednak sama idea miejskich autobusów w Lubaniu była w tamtych czasach można by rzec rewolucyjna.

Miejskim do pracy

Mimo niedogodności mieszkańcy miasta, zwłaszcza ci mieszkający w odległych od centrum częściach Lubania jak Księginki, Unięgocze czy osiedle Piastów, bardzo szybko polubili ten środek transportu publicznego. Rozmach z jakim stawiano tabliczki przystankowe z charakterystyczną literą A w kółeczku a w niektórych miejscach miasta budowano specjalne zatoki dla autobusów (osiedle) i pętle (Księginki) był naprawdę imponujący. Autobusy kursowały mniej więcej co godzinę, z tym że częściej w godzinach porannych i popołudniowych szczytu, rzadziej w godzinach wieczornych. To pozwalało wielu lubanianom dotrzeć do pracy a uczniom do szkół i z powrotem. Początkowo była tylko jedna linia o numerze 50 łącząca osiedle Piastów z Księginkami a po kilku miesiącach powstała kolejna o numerze 51. Wiele się zastanawiali dlaczego 50 i 51. Otóż wszystkie linie w miastach gdzie nie było typowych tzw. czerwonych autobusów tylko kursowały pojazdy PKS, zaczynały się właśnie od numeru 50. W Zgorzelcu do dzisiaj jeździ „Pięćdziesiątka” w najlepsze wożąc pasażerów po nadnyskim mieście.

Autobusy z kaczorem

Przełom 1989 i 1990 r., powołujący

do życia m.in. samorząd terytorialny, stworzył możliwość, do przejmowania przez ten organ także komunikacji miejskiej. Odtąd MZK stawały się spółkami komunalnymi w dużych i średnich miastach, natomiast w mniejszych autobusy miejskie funkcjonowały pod egidą zakładów gospodarki komunalnej jak np. w Nowej Soli, albo jeździły nadal w ramach przedsiębiorstw PKS jak w Kłodzku czy dotąd w wspomnianym już Zgorzelcu, lub jak w Lubaniu, gdzie PKS świadczy usługi przewozowe dla miasta. Tak więc miejska komunikacja w Lubaniu się rozwijała, pojawiły się nawet specjalne bilety z herbem miasta a na mapach grodu nierozłącznym elementem stało się oznakowanie tras kursów i przystanków, obok informacji o barach czy hotelach. Po kilku latach przetarg na obsługę komunikacji wygrała firma, której logiem był wizerunek kaczora Donalda. Wówczas na ulicach Lubania pojawiły się znane ikarusy, typowe miejskie autobusy produkcji węgierskiej, które firma kupiła od Niemców w jednym z miast byłej NRD. Jednak po pewnym czasie kursy ponownie zaczął obsługiwać PKS.

Autobus miejski lekiem na korki

Stagnacja w całej sferze komunikacyjnej lat 90-tych odbiła się czkawką także w Lubaniu. Powszechnie wiadomo, że komunikacja miejska nie tylko w Polsce ale w całej Europie jest dotowana z kasy miejskiej. Luban jest za małym miastem aby mogła powstać tu sieć komunikacyjna z kilkoma liniami i taborom na miarę choćby Bolestawca. Jednak zadowalającą sytuacją byłoby zapewne rozwiąza-

nie, które znakomicie funkcjonuje w Zgorzelcu. Autobus przystosowany do jazdy w mieście, niewielki, ekonomiczny i wożący pasażerów nie tylko w mieście ale i poza jego granicami, w najbliższej okolicy – Jedrzychowice, Łagów. W Lubaniu mogłoby to być wsie – Kościelniki czy Radogoszcz. Ludzie są przyzwyczajeni do autobusu. Wkomponował się on na stałe w krajobraz tego przygranicznego miasta. O ile kiedyś pojazd ten był oczywistością, o tyle dzisiaj na zadane pytanie o komunikację miejską szeroko otwierają oczy, twierdząc że pierwszy słyszą.

Autobus miejski w Lubaniu jeździ, usługi świadczy dla miasta PKS. Kursy odbywają się godzinach porannych i popołudniowych, wtedy kiedy należy ludzi przewieźć z jednego końca miasta na drugi. Luban niby niewielkie, ale jeżeli codziennie miałyby się pokonywać drogę z osiedla na Księginki to byłoby to uciążliwe, a tak jest możliwość skorzystania z autobusu. Przy czym nie słyhać żadnych uwag ze strony mieszkańców, że tych kursów jest za mało lub za dużo, więc zapewne swoją rolę komunikacja w mieście spełnia – mówi Henryk Rogacki zastępca burmistrza miasta. Miasto dotuje kursy kwotą ok. 4000 zł miesięcznie a z przejazdów korzystają głównie uczniowie szkół ponadgimnazjalnych i mieszkańcy nie dysponujący samochodem. Każdego roku w dniu Wszystkich Świętych autobus kursuje bardzo często, dowożąc pasażerów na miejscowy cmentarz. Gdyby grupa osób, dla których nie były obojętne losy Lubania, jeszcze w latach 70-tych zdołała przeformować pomysł miejskiego transportu, kto wie, może dzisiaj jeżdżilibyśmy śliskimi czerwonymi autobusami, które obok tramwajów są publicznymi środkami zrównoważonego transportu w coraz bardziej zakorkowanych miastach.

(Sławomir Pigula)

Jak wół do karety

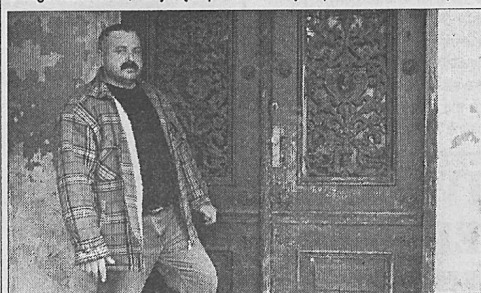
W 2001 roku właściciel szopy o dosyć okazałych rozmiarach usytuowanej z tyłu kamienicy posadowionej na ulicy Mikołaja w Lubaniu dostał nakaz rozbiórki szpeczęcego obiektu. I od tamtej pory nic się nie dzieje.



Komórka jak stała tak stoi, popada tylko w coraz większą ruinę. Ma już bowiem swój sędziwy wiek. Liczy, bagatela, co najmniej dwadzieścia lat. Pomimo że właścicielem terenu na którym stoi nieszczesna budowla jest ABK, nie egzekwuje on swojego nakazu.

Przez siedem lat administracja nie zrobiła aby komórka została rozebrana – mówi jeden z lokatorów kamienicy, Eugeniusz Kordecki. – Owego czasu dach, który się zapadł,

nakazem rozbiórki szopy pasującej do zabytkowej kamienicy jak przysłowi „wół do karety”. I tak zresztą przez właściciela zignorowanym. Mają również pretensje do swojej administracji a także samorządu lubańskiego o brak dbałości o kamienicę, będącą wszak zabytkiem i nie przysługującą blasku starówce. Niecierpliwie czekają aż coś dgrnie w tej sprawie. A już tak niewiele brakowało. Przypominajmy, wiosną tego roku został już złożony wspólnie z czeskim Frydrian-

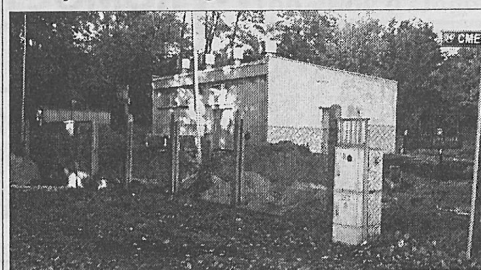


stwarzał zagrożenie ale na szczęście został przebudowany. Tylko urody otoczenia nadal nie przysparza. Widać jak to wygląda. A jest to przecież centrum miasta. Nasz o wiele wyższy czynsz stał nam o tym przypomina. Lokatorzy siedem lat temu interweniowali w ABK, co zakończyło się

tem wnioskiem o środki unijne na renowację tej części miasta, ale niestety projekt został odrzucony. Władze nie poddają się jednak i szukają kolejnych programów na sfinansowanie zadania. Same nie są bowiem w stanie udźwignąć tak wielkich kosztów. (JAK)

Nowa „Gazownia”

Od kilku tygodni trwa modernizacja stacji przesyłu gazu na skrzyżowaniu ulicy Cmentarnej i Wrocławskiej w Lubaniu. Inwestorem jest firma Gaz System, która zajmuje się przesyłem i utrzymaniem linii gazowniczych PGNiG.



Stan techniczny tego obiektu, który zapewne pamiętał jeszcze czasy „wczesnego Gierka”, pozostawiał wiele do życzenia. Mimo że przed remontem obiekt spełniał normy bezpieczeństwa, to sam budynek był w opłakanym stanie. Popękane ściany, odpadający tynk, zaniedba-

ny teren wokół stacji, zapewne nie wystawiały pozytywnego świadectwa gazowemu potentatowi. Remont dotyczy także przyłączy i innych elementów, bez których przesył byłby niemożliwy. Roboty zakończą się jeszcze w tym roku. (SP)

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ

ALARMOWE

Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Policja	997
Pogotowie cieplne	993
Pogotowie gazowe	992
Pogo. sieć elektr.	(075) 722-26-80
Pogotowie wodne	(075) 646-63-37
Sluzba zdrowia	
Łuż. Centr. Med.	(075) 721-39-20

Apteki

ul. Mikołaja 24	(075) 722-31-40
ul. Spółdzielcza 9	(075) 721-03-40
ul. Ratusza	(075) 646-04-32
ul. Tłacza 27	(075) 721-60-63
ul. Bracka 6	(075) 722-36-67
ul. K. Wielkiego 2	(075) 722-59-78
Rejonowa (szpital)	(075) 646-45-77

Banki

BZ WBK SA	(075) 722-96-50
Bank Pol. Spół.	(075) 721-46-50
BGI	(075) 722-20-76
PKO BP	(075) 722-22-60

Inne

Punkt Inf. Turyst.	(075) 646-44-74
Inf. Kolejowa	9436
Inf. PKS (Dyl. Ruchn.)	(075) 722-29-89
TAXI	(075) 802-31-65
Starostwo Pow. Luban	(075) 646-43-00
Rada Miasta Luban	(075) 646-44-08
Urząd Miasta Luban	(075) 646-44-00
Urząd Gminy Luban	(075) 646-59-20
Urząd Skarbowy Luban	(075) 722-91-00
Urząd Stanu Cyw. Luban	(075) 646-44-31
Policja	(075) 722-90-00
Straz Miejska	(075) 646-44-42
Pow. Urząd Pracy	(075) 722-25-48
ZIS O/Luban	(075) 646-87-80
Miejski Dom Kultury	(075) 646-23-40
MOPS w Lubaniu	(075) 646-04-11
Pokoje hotelowe LM	(075) 722-37-81
Sanepid w Lubaniu	(075) 646-40-43

GRYFÓW ŚL.

Urząd M i G	(075) 781-35-52
Ośrodek Kultury	(075) 781-29-00
Policja	(075) 781-35-15
Biuro Rady Miasta	(075) 781-33-42
Straz Miejska	(075) 781-33-18

LEŚNA

Urząd M i G	(075) 721-12-39
Rada M-G	(075) 724-28-82
Apteka	(075) 721-12-46
Policja	(075) 721-12-07

LUBOMIERZ

Urząd G i M	(075) 783-31-51
Dom Kultury	(075) 783-31-85
Gminny Ośr. Zdr.	(075) 783-35-50
Straz Miejska	(075) 783-32-01

MIRSK

Urząd M i G	(075) 647-04-40
Przych. Lekarska	(075) 783-43-57
Policja	(075) 783-43-85

NOWOGRODZIEC

Urząd M i G	(075) 734-06-60
Gm. Centr. Kult. i Sportu	(075) 731-63-98
Zespół Opieki Zdr.	(075) 731-62-25
Policja	(075) 731-62-95
Straz Miejska	(075) 731-64-19
Straz Pożarna	(075) 731-63-36

OLSZYNA

Urząd Miejski	(075) 723-23-68
Ośrodek Kultury	(075) 723-10-85
Apteka Z. Miodurów	(075) 721-22-64
Apteka Dla Każdego	(075) 721-38-27
Policja	(075) 721-22-07

PLATERÓWKA

Urząd Gminy	(075) 722-16-90
Ośrodek Zdrowia	(075) 722-16-28
Urząd Gminy	(075) 722-17-78
Ośrodek Kultury	(075) 722-17-77
Policja	(075) 722-17-17

SULIKÓW

Urząd Gminy	(075) 778-72-88
Apteka	(075) 778-72-73
Policja	(075) 778-73-20
Straz Pożarna	(075) 778-72-08

ŚWIERZÓW-ZDRÓJ

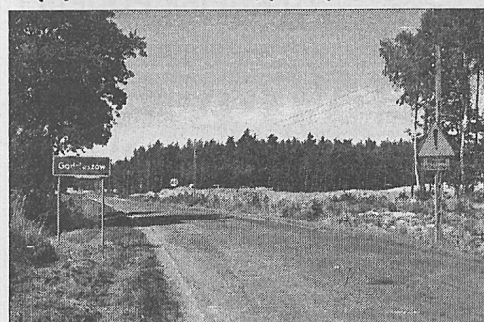
Urząd Miasta	(075) 781-64-89
Biuro Inf. Turyst.	(075) 781-63-50
Policja	(075) 781-62-06

ZAWIDÓW

Ur. Miasta i Gminy	(075) 778-82-82
Policja	(075) 778-82-88
Straz Pożarna	(075) 778-82-85

Bliżej świata

Ruszyły już prace przy naprawie drogi 296 prowadzącej z Lubania do budującej się autostrady.



Przetarg na realizację tego zadania wygrała firma Scanska, która planuje zakończenie robót do czerwca przyszłego roku. W tej chwili droga ta jest zamknięta dla ruchu i ten stan rzeczy będzie trwał do pierwszych opadów śniegu. Wówczas zostanie przywrócona do użytkowania, a po wiosennych roztopach ponownie zamknięta, by wrócić na plac budowy. W czerwcu planowany jest finał. Droga będzie zmodernizowana na całym odcinku. Swego zadowolenia nie kryje burmistrz Konrad Rowiński, który lobbował na rzecz włącze-

nia tej drogi do Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Dolnego Śląska. - To dobra wiadomość dla mieszkańców Lubania, tym bardziej, że już w pierwszym półroczu zapowiadane jest oddanie do użytku odcinka autostrady od strony Wrocławia – mówi burmistrz Konrad Rowiński. - To znacznie poprawi skomunikowanie naszego miasta, a co za tym idzie Lubanowi otwiera nowe możliwości. Przypominajmy, że niewiele brakowało a łącznika do autostrady nie zobaczylibyśmy przez najbliższe



lata. Tymczasem działania samorządowców znalazły swój pozytywny finał. - Cieszę się, że udało nam się przekonać władze wojewódzkie jak istotna jest dla nas ta droga – podsumowuje burmistrz. - Będzie to drugi jazd z autostrady po stronie polskiej i nie ukrywam, że otworzy to dla Lubania nowe perspektywy. Dotychczas nawet trudno było wytłumaczyć komuś z zewnątrz jak do nas dojechać, zwłaszcza od strony Wrocławia. Teraz kiedy znajdziemy się w odległości niecałych dziesięciu kilometrów od autostrady, z pewnością staniami się miastem bardziej zauważalnym dla inwestorów a także turystów.

Teoria mówi, że strefa korzystnego oddziaływania autostrady na rozwój gospodarczy wynosi 30 kilometrów. A więc nasze położenie jest bardzo dobre. Skomunikowanie – dzięki łącznikowi - Lubania z resztą świata z pewnością przełoży się na nasz rozwój gospodarczy.

(JAK)

Poplątane życie Anny

Anna ma 28 lat, czworo dzieci i poplątane życie. Rodzina utrzymuje się z alimentów i z tego co dostanie z opieki społecznej. Z niepokojem patrzy w przyszłość, bo ostatnio straciła świadczenia na dwójkę swoich dzieci.



Wprawdzie nie jest to wielka kwota, bo wynosi zaledwie 48 złotych na dziecko, ale w jej sytuacji jest to majątek. Do niedawna mieszkała w Świeciu z czwórką swoich dzieci, z których dwoje najmłodszych urodziło się

ze związku z ówczesnym partnerem. Dwoje starszych miało innych ojców, na które Anna miała zasądzone alimenty. Do niedawna wszystkie dzieci - z których najstarsze ma osiem lat, młodsze cztery, kolejne dwa i najmłodsze rok - do-

stawiały świadczenia z opieki społecznej. W październiku kazano jej z wniosku wykreślić najmłodszą dwójkę. Anna nie może tego zrozumieć.

Z wyjaśnień kierownika Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Leśnej wynika, że winę za ten stan rzeczy ponosi chyba tylko ustawodawca, bowiem uprawnienia do pobierania świadczeń rodzinnych na dwójkę najmłodszych dzieci Anna straciła w momencie, kiedy po rozstaniu z ich ojcem wniosła pozew o alimenty. A tak się stało w październiku, o czym sama poinformowała MGOPS.

- We wrześniu tego roku Anna O. złożyła wniosek na świadczenia rodzinne dla czwórki swoich dzieci, po-

nadto na dziecko swojego partnera i wreszcie na niego samego - mówi Tadeusz Kupczak, kierownik MGOPS w Leśnej. - Na początku października wprowadziła korektę do wniosku oświadczając na piśmie, że rozstała się ze swoim partnerem i wystąpiła do sądu z wnioskiem o alimenty na jego dzieci. Zgodnie z Ustawą o świadczeniach art. 7 ust. 5 można przyznać świadczenia rodzinne i dodatki wtedy, jeżeli zostały zasądzone alimenty na rzecz dziecka od jego rodzica. Jeśli sprawa zostanie uregulowana prawnie, pani Anna ponownie świadczenia na tę dwójkę będzie otrzymywała. Starsze, z uregulowanym już statusem, cały czas je uzyskują. Muszę dodać, że my tę rodzinę monitoru-

jemy i niestety, pani Anna O. nie ma ani na policji, ani wśród sąsiadów dobrej opinii. Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz leśniańska policja ostatnio skierowała do sądu wniosek o przymusowe jej leczenie. Matka nie może wychowywać czwórki dzieci mając problem alkoholowy. Z kolei kobieta się broni, że nie ma w tym prawdy, bo alkoholu nie nadużywała a swoje dzieci bardzo kocha i stara się o nie dbać w miarę swoich możliwości. Są one jednak ograniczone, choćby z powodu niewielkich - a ostatnio jeszcze mniejszych - dochodów. Historia Anny jest skomplikowana. Żal kobiety ale jeszcze bardziej bezbronnym, niewinnych dzieci. (Wrzołek)

LEO-NET Roman Krawczyński
Lubań ul. Wł. Łokietka 3A
tel./fax 075 64 64 760 / 64 64 761

INFOLINIA 0801 000 285

Kasy fiskalne FASY od 999 zł netto !!!

Pracujemy dla Ciebie:
pon-pt. 09.00-17.00
sob. 10.00-14.00

Serwis komputerowy
Prawdopodobnie najtaniej w mieście!

www.leo.net.pl

- komputery, laptopy
- drukarki, tonery i tusze
- akcesoria komputerowe
- oprogramowanie dla domu i firmy
- informatyczne systemy do zarządzania
- systemy bezpieczeństwa danych
- PODPIS ELEKTRONICZNY
- kasy fiskalne

Do nowo otwartego biurowca
ul. Kopernika 30 (budynek byłego STW)

ZAPRASZAJA

{kredo} finanse
BIURO REGIONALNE: DORADCY FINANSOWI
czynne: pon.-pt. 8.30-16.30; sob. 10.00-13.00
tel. (075) 771-85-88, 0501-595-727

- ✓ **UBEZPIECZENIA** - od A do Z, OC, AC, DOM, FIRMA, NNW, OFE.
- ✓ **KREDYTY** - hipoteczne, gotówkowe, samochodowe.
- ✓ **LEASING** - samochody, maszyny i urządzenia.

SIEDZIBA FIRMY:
Lubań, pl. Okrzei 7,
tel. (075) 721-33-70, 0606-751-866

- ✓ punkt opłat,
- ✓ kredyty gotówkowe,
- ✓ ubezpieczenia OC i AC.

AGENCJA

ANNETA BEDKA

- **Ubezpieczenia:**
 - * komunikacyjne
 - * majątkowe
 - * na życie
 - * kontynuowane
- **Fundusze emerytalne**

tel. 0504-185-193
(075) 721-52-25

ZAPRASZAMY: pn.-pt. 9.00-16.00

NetComp

JANUSZ WYSPIAŃSKI
Lubań, ul. Kopernika 30
tel. 0600-246-497
(075) 721-44-40

- SIECI KOMPUTEROWE
- KASY FISKALNE
- OPROGRAMOWANIE
- KOMPUTERY
- LAPTOPY
- MULTIMEDIA
- NAWIGACJA

TU KUPISZ PODPIS ELEKTRONICZNY
www.netcomp.biz.pl

NOWO OTWARTY SKŁEP Z ODZIEŻĄ UŻYWANĄ

ul. Grunwaldzka 11
Lubań (w podwórku Praktycznej Pani)
tel. 0694-547-339

CODZIENNIE DOSTAWY TOWARU Z ANGII I SZKOCJI (końcówki serii)

- odzież damska
- męska
- dziecięca



➔ **OD WRZEŚNIA ODZIEŻ ROBOCZA**

godziny otwarcia: Pn-Pt 9.30-17.00
Sobota 9.30-13.00

ZAKŁAD METALOWY TOP STEEL

59-800 Lubań, WESOŁÓWKA 12 A
tel.: +48 75 722 18 92, kom. 512 33 45 59

OGRODZENIA KUTE I BALUSTRADY
ze stali czarnej i nierdzewnej
SCHODY
KONSTRUKCJE
PROFESJONALNA OBRÓBKA METALI

www.topsteel.com.pl

PROMOCJA KREDYTÓW DLA EMERYTÓW I RENCISTÓW

- **PROMOCYJNE OPROCENTOWANIE**
- **OD 450 ZŁ DOCHODU**
- **KREDYT DO 20.000 ZŁ**
- **SZYBKA DECYZJA KREDYTOWA**

WEJDŹ I SPRAWDŹ!



Serwis Kredytowy FIOLET PDK S.A.
ul. Dąbrowskiego 2b, 59-800 LUBAŃ
(obok Biedronki) tel. (075) 722-18-77



od pon. do piątku 8.00-18.00

Elektrownie z korzyścią dla gminy

(GM. OLSZYNA) Wiele się mówi na temat plusów i minusów siłowych elektrowni wiatrowych. Faktem jest jednak, że jest to nowoczesna i wypróbowana alternatywa pozyskiwania energii elektrycznej. Być może już wkrótce na terenie gminy Olszyna stanie 40 takich obiektów.



Jakiś czas temu zgłosił się do burmistrza Olszyny Leszka Leško Gustaw Brzyszczy, który w celu budowy 40 siłowych elektrowni wiatrowych chce odkupić 290 ha ziemi od Je-

rzego Dulnika, którzy zarządzają Majątkiem Ziemskim w Olszynie Średniej. Gustaw Brzyszczy jest zainteresowany, żeby gmina w sytuacji przystąpienia do zmian w

studium uwarunkowań i kierunków rozwoju i planu przestrzennego zagospodarowania ujęła także te tereny pod budowę takich obiektów. Jak podkreśla burmistrz Olszyny Leszek Leško - władze gminy są zainteresowane budową elektrowni wiatrowych, bo prędzej czy później dojdzie do takiej sytuacji, że na tym obszarze będzie brakowało również energii elektrycznej. Budowa tych 40 obiektów w ofercie złożonej przez Gustawa Brzyszcza została określona na kwotę 150 mln euro. - Gmina może mieć z tego tytułu zyski przede wszystkim z podatków i byłoby one wcale niemałe - mówi burmistrz Olszyny Leszek Leško. - Zrobimy wszystko, aby ten wniosek złożony przez pana Brzyszcza na podstawie umowy notarialnej przedwstępnej był realizowany w studium planu przestrzennego, bo to jest z korzyścią dla gminy - dodaje.

40 siłowych elektrowni wiatrowych ma być zlokalizowanych na Sowiej Chacie, w obrębie Grodnicy i Bożkowic.

(AG)

Sesja w gimnazjum

(OLSZYNA) Tym razem radni Olszyny radzili nie w Gminnym Ośrodku Kultury, ale w budynku Gminnego Gimnazjum Publicznego. Była to okazja do zaprezentowania odnowionej szkoły i podsumowania minionych wydarzeń.



Na zaproszenie dyrektora gimnazjum Andrzeja Sieradzkiego Rada Miejska Olszyny zebrała się w gimnazjum. Młodzież wraz ze swymi nauczycielami przygotowała słodki poczęstunek, ale także przedstawiła sportowe osiągnięcia, których poziom jest

tak dla szkoły jak i wódcarzy gminy powodem do dumy i satysfakcji. Po części wstępnej i prezentacji sukcesów lekkoatletycznych i piłkarskich radni zabrali się do podejmowania szeregu uchwał, które przewidziano w porządku posiedzenia. Rozpatrzo-

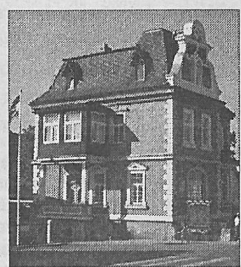
no skargę na kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej złożoną przez Mirosława Stępnia, którą rada uznała za niezasadną. Poza tym przyjęło szereg decyzji m.in. w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli, określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości i opłaty targowej, czy też programu współpracy z organizacjami pozarządowymi. Powołano również nową Radę Społeczną SPZOZ Gminnego Ośrodka Zdrowia w Olszynie, w której skład od 10 listopada wchodzić będą - Leszek Leško jako przewodniczący tego gremium, przedstawiciel wojewody dolnośląskiego Zbigniew Madurowicz oraz członkowie - Halina Białoń, Krystyna Mikler, Teresa Dudkiewicz-Kozan, Sebastian Stycharz, Krzysztof Błaszczak i Roman Grubizna. Radni i sołtysi wraz z władzami Olszyny - burmistrzem Leszkiem Leško i sekretarzem gminy Haliną Białoń, dyskutowali także wspólnie o minionych dożynkach, ale także o miejscu następnego spotkania Rady Miejskiej, które najprawdopodobniej odbędzie się tym razem w Biedzychowicach.

(AG)

Straż Miejska także w Olszynie

(GM. OLSZYNA) Od 1 stycznia 2009 roku gmina Olszyna wzbogaci się w jeszcze jedną jednostkę podległą lokalnemu samorządowi. Olszyscy radni 29 października br. postanowili powołać do istnienia straż miejską. To rzeczywiście nowość w strukturach gminy Olszyna. Propozycja takiego rozwiązania została pozytywnie zaopiniowana przez Komendę Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu. Nowa formacja stanowić będzie wyodrębniony pion organizacyjny w strukturze Urzędu Miejskiego i podlegać będzie bezpośrednio burmistrzowi Olszyny. Zadaniem straży miejskiej będzie przede wszystkim ochrona porządku publicznego, w tym nakładanie mandatów, kontrolowanie i podejmowanie stosownych działań dla zapewnienia bezpieczeństwa, czystości. To tylko niektóre z prerogatyw, a jest ich znacznie więcej. Należy mieć tylko nadzieję, że obecność takich służb w gminie Olszyna przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa i większej dbałości o własne otoczenie wśród

samiych mieszkańców.



(Alois)

Nowy bank

(SULIKÓW) Struktury zarządzające Banku Spółdzielczego w Sulikowie na posiedzeniu w przedostatni weekend październi-

ka zdecydowały o zmianie nazwy podmiotu finansowego na „Łużycki Bank Spółdzielczy” oraz przeniesieniu jego siedziby

na ul. Spółdzielczą do Lubania. Otwarcie centrali planowane jest na 12 listopada br.

(RYS)

Wyróżnieni za ekologię

(GM. PLATERÓWKA) W październiku br. Eko-klub działający przy Szkole Podstawowej im. Emilii Plater w Platerówce zdobył wyróżnienie w ogólnopolskim konkursie grupowych inicjatyw na rzecz przyrody pod nazwą „Dbam o piękno mego Domu-Ziemi”. Jego organizatorem był Zarząd Główny i zarządy regionalne Towarzystwa Przyjaciół Dzieci.



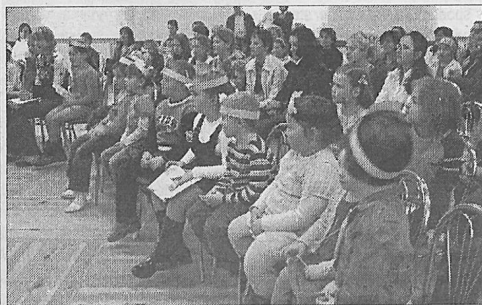
Szkola Podstawowa w Platerówce dąży do upowszechniania edukacji ekologicznej, kształtowania ekologicznych postaw, rozwijania zainteresowań przyrodniczych i plastycznych wśród dzieci. W konkursie, który trwał od 2 stycznia do 31 marca tego roku, brały udział klasy I-VI wraz z oddzia-

łami przedszkolnymi. Nad jego przebiegiem czuwała Małgorzata Drapala - nauczycielka przyrody, opiekun Eko-klubu oraz inicjatorka wielu akcji ekologicznych podejmowanych w szkole. Zaproszenie do Warszawy dyrektorki szkoły, opiekuna i przedstawiciela „Eko-klubu” na uroczysty finał konkursu oraz odbiór cennych nagród (monitor LCD, programy i filmy edukacyjne, pomoce dydaktyczne, albumy) uświetniły działania placówki. Wizyta w ministerstwie, obecność TVP i prasy, gratulacje i pochwały to wielkie wyróżnienie małej szkoły położonej w jednej z najmniejszych gmin w Polsce.

- Cieszymy się, że nasz wysiłek na rzecz przyrody został doceniony i to na tak wysokim szczeblu - mówią przedstawiciele szkoły. - Wierzymy, że trud włożony w kształtowanie wśród dzieci potrzeby życia w harmonii z przyrodą zaowocuje w przyszłości. (Iwa)

Dzieci w sieci

(GM. LUBAŃ) Grupa teatralna „GWIAZDY” działająca przy Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu w Lubaniu 26 października wystąpiła z przedstawieniem zatytułowanym „Dzieci w sieci”, które miało miejsce w świetlicy wiejskiej w Radostowie.



Z kilku ważnych powodów należało przyjść i zobaczyć przedstawienie - zachęcali organizatorzy i wykonawcy. Przede wszystkim scenariusz przedstawienia zawierał ważne przesłanie dla dzieci i ich rodziców, jak dbać o bezpieczeństwo najmłodszych. Jego głównym zadaniem było nauczanie dziecka rozpoznawania sytuacji zagrożenia i w jaki sposób wobec niej się zachować. Zawierało także numery telefonów i adresy miejsc gdzie może uzyskać pomoc - i co najważniejsze - miało wpłynąć na uwrażliwienie dzieci na krzywdę innych i zachęcało ich do niesienia pomocy. W programie znalazło się również miejsce na prelekcję dotyczącą bezpieczeństwa, którą wygłosił oficer prasowy KPP w Lubaniu asp. Anna Włoszczyk. (Iwa)

O funduszach i współpracy

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 29 października gryfowska Rada Miejska spotkała się by dyskutować o pozyskiwaniu funduszy unijnych oraz o współpracy z organizacjami pozarządowymi.



Październikowa sesja zdominowana była przez dwa istotne tematy, które są priorytetem gminy Gryfów. Jednak początek spotkania był bardziej sentymentalny, gdyż na emeryturę odchodziła wieloletnia bibliotekarka z Ubocza - Lucyna Pawluczuk. W czasie swojej pracy wiele serca wkładała w to co robiła, czyniąc bibliotekę w Uboczku przyjazną dla każdego, kto chciał korzystać z jej bogatego księgozbioru. Burmistrz Gryfowa Olgierd Poniżnik omówił szczegółowo realizację uchwał i zarządzenia, które od ostatniej sesji zostały wydane. Wśród uchwał, które musiał w minionym okresie zrealizować wódcarz gminy to m.in. decyzja rady o nie wyrażeniu zgody na wejście gminy Gryfów do powstającej spółki Powiatowego Centrum Zdrowia we Lwówku Śląskim, a także kwestie ze zmianą nazwy ul. Partyzantów na Widokową oraz powołanie swego zastępcę w osobie Edyty Wilczackiej. Każdy uczestnik sesji mógł się przekonać, że praca

burmistrza nie należy do najłatwiejszych i wymaga wielu wysiłków, by wychodzić naprzeciw potrzebom lokalnej społeczności. Radni w ostatnią środę dokonali oceny stanu pozyskiwania przez gminę środków unijnych i funduszy zewnętrznych, a także współpracy z organizacjami pozarządowymi działającymi na terenie gminy. - Pieniądzy na wsparcie inwestycji realizowanych przez samorządy jest mało, a procedury i kryteria oceny wniosków są wyśrubowane. Nie oznacza to jednak, że mamy się poddawać i zniechęcać - powiedział burmistrz Olgierd Poniżnik. - Pomimo trudności otrzymujemy liczne środki z funduszy krajowych. W tym roku pozyskaliśmy łącznie w 57 wnioskach prawie 4 mln zł - dodał.

Warto wspomnieć, że gmina Gryfów w najbliższym czasie przygotowała się do wymiany poszycia dachowego na magistracie, ale także do zakończenia takich zadań jak choćby budowa boiska w ramach programu „Orlik 2012”, czy też domu przedpożarowego na cmentarzu komunalnym w Gryfowie. To jednak nie wszystkie inwestycje i owoce współpracy, jakim sprostał w mijającym roku gryfowski samorząd. (AG)

Przepisy, sumienie i życie

Adam całe życie mieszkał i pracował na ojcowiznie. Los go nie oszczędzał. Przy podziale spadku po rodzicach został oszukany, stracił żonę, która po wielkich cierpieniach zmarła, a teraz zostaje pozbawiony dachu nad głową przez nowego właściciela domu. Domu, w którym się urodził i całe swoje ponad pięćdziesięcioletnie życie mieszkał. Walczy o niego siostra. Jeśli gmina mu nie pomoże zimę spędzi pod mostem.



Początek dramatu

O dramacie Adama pisaliśmy na naszych łamach w 2003 roku. Przypomnijmy w skrócie jego historię. Rodzina państwa Hajowych z Zaręby, bo o nich tu mowa, składała się z sześciorga rodzeństwa. Matka przed śmiercią uregulowała sprawy spadkowe jedynie wobec córki Krystyny, przekazując jej niewielką część ojcowizny. Pozostałe dzieci miały się podzielić po równo.

- Było nas w domu sześcioro - wspomina Krystyna Turowicz,

spodarcza. W sądzie stawiała się cała szóstka rodzeństwa. Wszystko trwało zaledwie kilka minut. Rodzeństwo ze słów sędziego zrozumiało, że każdy dostał po jednej szóstce. Jak się później okazało, całość odziedziczył z mocy ustawy Włodzimierz, czego sam do śmierci był nieświadomy, bo wyrok nikt nie odebrał. Wkrótce potem zachorował na raka i dwa lata później zmarł. Adam spokojnie mieszkał na swojej ojcowiznie nie wiedząc, że nie ma tu dla niego miejsca. Prawda ujrzała

Turowicz, siostra Adama, która nie mogła patrzeć na warunki w jakich musiała żyć mała Ewelinka. Poza tym obiecała umierającej, że zajmie się dzieckiem.

- Zgadzałem się, brat miał cztery lata na znalezienie nowego mieszkania - mówi Krystyna Turowicz. - Ale jak miał to zrobić? Składał podania do wójta o przydzienie lokalu, bo przecież pieniędzy aby sobie je kupić został wyrokem sądu pozbawiony. W gminie rozkładali beznadziejnie ręce. Nie pomagały prośby o ponaglenie przydziału jakiegokolwiek lokum.

Na bruk

Nowy właściciel w którymś momencie rozebrał komin w domu zajmowanym przez Adama, podobnie postąpił z ubikacją, odciał mu światło. A kiedy to nie pomogło, w ostatnich dniach października postanowił ostatecznie pozbyc się niechcianego lokatora. Wyważył mu drzwi z futryny, zdemolował mieszkanie, zerwał podłogę, część mebli i rzeczy osobistych Adama wyrzucił z domu a niektóre z nich spalił.

- Wezwaliśmy policję bo przecież sąsiedzi to robi bezprawnie - płacze pani Krystyna. - Niech tę eksmisję, jeśli musi być, przeprowadzi prawidłowo komornik. Niech się nie odbywa w tak bandycki sposób. Lubańska policja nie reagowała, pomimo że Adam razem z córką jest w tym lokalu zameldowany od urodzenia. Wyrok eksmisji był dla nich wyznacznikiem. Wiem, że brat po tych wszystkich zdarzeniach zaczął nadużywać alkoholu, aż w końcu się uzależnił. Ale przecież ta choroba może dotknąć wszystkich - księż, lekarzy, prawników. To nie jego wina, zważywszy na przeżycia jakich doznał. Był już na jednym leczeniu, które niestety nie pomogło. Nie znaczy to, żeby przekreślać

człowieka. Byłam u wójta prosić o mieszkanie, ale w gminie na razie nie ma lokali. I ja to rozumiem. Prosiłam sąsiada aby poczekał jeszcze trochę, przecież obok ma willę, więc nie jest zmuszony do natychmiastowego przejęcia tych dwóch pokoi-ków zajmowanych przez brata. Boję się, że on odbierze sobie życie.

O tragedii rodziny Adama sąsiad wszystko wiedział od pani Krystyny i niby współczuł, ale jak widać ostatecznie zrobił swoje. Nie czekał aż człowiek dostanie choćby najmniejszego lokum. Wyrzucił go przed nadchodzącą zimą jak psa.

- Mnie się serce kroi jak patrzę na tę sytuację - opowiada Urszula, znajoma rodziny. - Adam wczoraj siedział na kanapie w zdemolowanym mieszkaniu i płakał mówiąc, że nie ruszy się stąd bo to jest jego dom. Jak można było mu coś takiego zrobić? Przecież jest takim dobrym i pracowitym człowiekiem.

Epilog

Kolejne prośby w gminie poskutkowały ponownym rozpatrzeniem sytuacji Adama Hajowego. Pojawiła

się szansa na kąt dla niego. Warunkiem postawionym przez wójta jest leczenie odwykowe. 29 października pani Krystyna odwołała brata do Bolesławca na sześcioty-



godniową terapię. Ma nadzieję, że tym razem poskutkuje i kiedy wróci wszystko się ułoży. Warto dodać, że od roku 2005 obowiązuje nowelizacja KPC, zgodnie z którą zakazana jest eksmisja na bruk (art. 1046

ust. 4 KPC). Stosownie do przepisów rozporządzenia komornik nie może przeprowadzić eksmisji dokąd. Musi poczekać, aż właściciel lub sam eksmitowany znajdzie

pomieszczenie zastępcze. Jeżeli tego nie zrobią, komornik powinien zwrócić się o pomoc do gminy. Do czasu dostarczenia pomieszczenia komornik wstrzymuje eksmisję. (TK)

Wiatraczy sen

Czy tego chcemy czy nie, musimy wpuszczać na nasze tereny nowoczesność i różne osiągnięcia techniki. I nie tylko po to by dotrzeć kroku świata, ale również ze zwykłej konieczności. Taką żywotną dla nas sprawą są choćby elektrownie wiatrowe. Od pewnego czasu grozi nam deficyt prądu, a ponadto wy-mogi Unii Europejskiej co do skali wykorzystania energii alternatywnej nie pozostawiają nam specjalnego wyboru. To wiemy i to jest poza dyskusją. Specjalnej uwagi wymaga natomiast coś innego. Jakoś nie daje się zauważyć wśród decydentów, a głównie naszych samorządowców, świadomości, że dzisiaj podejmowane decyzje w „sprawie wiatrakowej” mają dalekosiężne skutki, sięgające lat a nawet dziesięcioleci. Tymczasem siłą bezwładu i poza społeczną kontrolą problem nabiera coraz większej wagi i zakresu. Proszę tylko przyjrzeć się poniższej wyliczance. Trwają rozmowy wstępne, mniej względnie bardziej zaawansowane prace studialne lub już konkretne działania administra-

cjo-organizacyjne nad lokalizacją farm wiatrowych w gminach: Zgorzelec (miejscowość Koźmin), Sulików (Bierna, Radzimów, Sulików, Wielichów, Skrzydlce), Płaterówka (Włosień, Zalipie, Przylasek, Plate-rówka), Leśna (m.in. Grabiszycze), gm. Lubań (Pisarzowice), Olszyna (Grodnicza, Bożkowice), Gryfów Śląski (Rząsiny, Wolbromów, Ubocze, Proszówka, Młynsko, Krzewie Wielkie), Mirk (Rębiszów), Lubomierz (Radoniów). To tylko niektóre miejscowości upatrzone przez inwestorów pod elektrownie wiatrowe, po prostu cały nasz region. To już nie problem jednej gminy, a na razie całość spraw rozgrywa się tylko na tym poziomie, nawet nie jednego powiatu a kilku, albo nawet i całego regionu. Kwestia lokalizacji wiatraków dojrzała bowiem już do tego, by się w nią zaangażowali starostowie, a może nawet ktoś z Urzędu Marszałkowskiego. Nie jest przecież obojętne na jakim Dolnym

Śląsku będziemy mieszkać i jaki los zgotujemy naszym potomkom. Mówiąc inaczej i bardziej obrazowo, czy godzimy się na to aby np. jadąc ze Zgorzelca do Jeleniej Góry lub - co gorsza - budząc się każdego dnia towarzyszył nam szum skrzydeł wiatraków, błysk z każdego okna jego światła pozycyjnych, a w otoczeniu martwa natura? Niczego tu nie chcemy przesadzać, ale w dotychczasowym stanie rzeczy tej sprawy nie wolno tak pozostawić. Konieczne jest przeprowadzenie szerokiej kampanii informacyjnej, aby nie tylko wąskie grupy specjalistów a całe grupy społeczne wiedziały, jakie są zyski i straty płynące z tego przedsięwzięcia, które na dziesięciolecia zmienią krajobraz, wpłyną na jakość życia, może uderzyć w turystykę. Co więcej, niech to one w ostateczności zadecydują w konsultacjach społecznych, choćby takich jak w gminie Sulików, czy to wszystko i w takiej skali akceptujemy. Żeby potem nikt do nikogo nie miał pretensji...

(Yach)

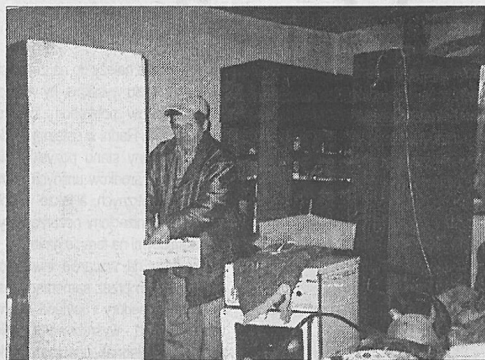
Bezrobocie minionego lata

Mimo że stopa bezrobocia w kraju i województwie dolnośląskim ciągle spada i wyniosła na koniec sierpnia br. odpowiednio 9,3 i 9,8 proc., to my o rynku pracy w powiecie lubańskim nie powinniśmy zapominać.

Na koniec czerwca 2008 wspomni-amy wyżej wskaźnik wynosił u nas 20,8 proc., w lipcu spadł do 20,6 proc., ale już w sierpniu wzrósł do 20,7 proc. Ten niewielki skok oznacza, że w ciągu wymienionego miesiąca 37 nowych osób zarejestrowało się jako bezrobotni w urzędzie pracy. I to musi niepokoić, zwłaszcza, że zarysowuje się tu dość jednoznaczna tendencja. Przed nami trudne do utrzymania stanu zatrudnienia miesiące jesienno-zimowe, pierwsze symptomy spowolnienia gospodarczego, no i wzmoczone

powroty krajan z emigracji zarobkowej. To wszystko na pewno źle wpłynie na lubański rynek pracy. Tymczasem inni z tymi trudnościami radzą sobie dość skutecznie. W naszym najbliższym otoczeniu tylko poza powiatem bolesławieckim, gdzie stopa bezrobocia od czerwca do sierpnia wzrosła z 11,1 proc. do 11,3 proc., pozostali sąsiedzi święcą same sukcesy. W Zgorzeleckim wskaźnik ten obniżył się we wspomnianym okresie z 10,6 do 9,9 proc., a w Lwówce - niegdyś outsidersze tej klasyfikacji - z 18,9

do 18,1 proc. Tylko zaostrzenie. Im spada, nam rośnie. Reasumując, znaleźliśmy się w sierpniu br. po raz pierwszy od dłuższego czasu w grupie pięciu dolnośląskich powiatów, w których bezrobocie wzrosło. Ale to nie koniec. Grozi nam coraz bardziej również to, że zostaniemy w makroregionie „czarową latarnią”. Jesteśmy na razie na trzeci miejscu od końca, ale na nasze nieszczęście odsetki poziomu zatrudnienia między konkurencją w ogonie klasyfikacji ciągle się zmniejszają. Jeszcze w czerwcu br. powiat lubański wyprzedzał ostatni dziesięciolecie o 1,2 punktu procentowego, a zlotoryjski o 0,6, to już na koniec sierpnia różnice te spadły do poziomu odpowiednio 0,8 i 0,1. Realia robią się dla nas coraz bardziej nieublagane. (RYS)



siostra Adama. - Ojciec urządził awanturę, bił mamę a nas wyganiał z domu. Aby się utrzymać ciężko pracowaliśmy na gospodarstwie. Sytuacja polepszyła się trochę, kiedy brat Adam skończył 16 lat i poszedł do pracy. Łożył na nas pieniądze, a do tego potrafił zrobić wszystko w domu i w polu. Był podpora całej rodziny. Tymczasem teraz spotyka go taka tragedia. Dramat Adama rozpoczął się tak naprawdę w listopadzie 1999 roku, kiedy to brat Włodzimierz postanowił uregulować sprawy spadkowe dotyczące pozostałej części go-

światło dzienne dopiero po śmierci Włodzimierza. Spadkobiercami całej tej części okazały się tylko dzieci Włodzimierza - Żaneta i Paweł. One wkrótce wzięły sprawy w swoje ręce, uregulowały formalności w sądzie, postarały się o wyrok eksmisji dla niechcianych lokatorów, po czym gospodarstwo - razem z Adamem i jego rodziną - sprzedały. Nabywcą okazał się najbliższy sąsiad. W międzyczasie żona naszego bohatera po ciężkich zmaganiach z chorobą zmarła a on sam się tym wszystkim zalał. Zaczął pić. Jego córeczkę wzięła na wychowanie Krystyna



ŁUŻYCKA KOPALNIA BAZALTU "KSIĘGINKI" SA w LUBANIU

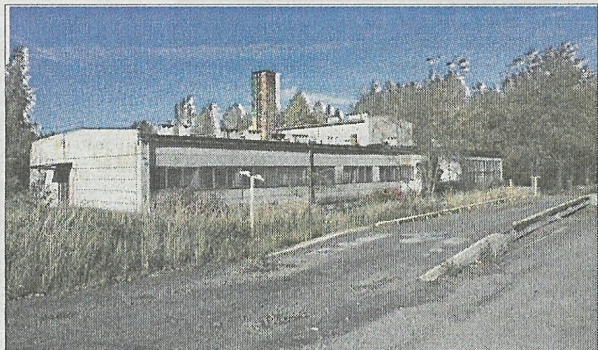
59-800 Luban, ul. Stawowa 18
 tel. (0-75) 722-30-45, fax (0-75) 722-26-19,
 e-mail: biuro@lkb-luban.pl, www.lkb-luban.pl



Łużycka Kopalnia Bazaltu "Księginki" S.A. w Lubaniu odda w odpłatną dzierżawę lub sprzeda budynek administracyjny w miejscowości Zaręba koło Lubania, ul. Kolejowa 8.

Dane techniczne:

- powierzchnia zabudowy 1450 mkw,
- powierzchnia użytkowa 1216 mkw,
- kubatura 4850 mkw,
- fundament betonowy,
- budynek dwukondygnacyjny, częściowo podpiwniczony,
- konstrukcja żelbetonowa,
- płyty osłonowe betonowe
- strop płyty kanałowe
- stolarka metalowa i PCV,
- budynek wyposażony w instalację elektryczną, wodno-kanalizacyjną, centralne ogrzewanie.



KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Luban informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. Nr 261 z 2004 r. poz. 2603, z późn. zm.) przeznaczona została do zbycia w formie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomość gruntowa zabudowana położona w Lubaniu przy ul. Łużyckiej, tj. działka nr 47/3 AM 18 Obr. IV, o powierzchni 63 mkw, stanowiąca własność Gminy Miejskiej Luban.

Zarządzenie Burmistrza Miasta Luban Nr 108/2008 z dnia 21 października 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 21 października 2008 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14.

ZPUH "GLUTEN"

prowodzi sprzedaż ekologicznego opału
z otrąb żytnich do kominków, pieców itp.

**SPRZEDAŻ
PROWADZONA JEST:**

LUBAŃ

ul. Młynarska 3
(teren młyna)

tel. (075) 722-28-28



IMKA sp. z o.o.

wchodząca w skład grupy Dr. Schumacher - dynamicznie rozwijający się producent wyrobów kosmetycznych i higienicznych, sprzedających swoje wyroby na międzynarodowych rynkach zatrudni na następujące stanowiska:

MECHANIK - ELEKTRYK UTRZYMANIA RUCHU

OPERATOR MASZYN PRODUKCYJNYCH

Wymagania:

- wykształcenie minimum zasadnicze: mechaniczne, elektryczne lub pokrewne,
- gotowość do pracy w systemie 3 zmianowym,
- doświadczenie na podobnym stanowisku mile widziane.

PRACOWNIKÓW BEZPOŚREDNIO PRODUKCYJNYCH

- operator linii produkcyjnej,
- pakowacz.

Oferujemy:

- pracę w stabilnej firmie,
- wynagrodzenie adekwatne do wykonywanej pracy,
- przeszkolenie zawodowe.

Kontakt:

IMKA Sp. z o.o.

ul. Jeleniogórska 12, 59-800 Luban

tel. (075) 646-62-00, (075) 646-62-20, fax (075) 646-62-10

tel. kom. 0506-073-230, e-mail: w.pawlowski@imka.pl

(19/21)



www.teamwork-concept.de

MEBLE NA WYMIAR

Meble: kuchenne, pokojowe, łazienkowe, sypialniane, biurowe, gabinetowe, hotelowe, barowe, szafy, garderoby, zabudowa wnęk i poddaszy.

Stolarka budowlana: drzwi wewnętrzne i zewnętrzne.

- Dowolna aranżacja wnętrza,
- Nietypowe zabudowy meblowe, meble pod skos,
- Nieszablonowe i indywidualne podejście do Klienta,
- Wysoka jakość wyrobów,
- Konkurencyjne ceny.

POMIAR, PROJEKT, PRODUKCJA, DOSTAWA, MONTAŻ

STOLARNIA

ul. Świerczewskiego 13a, 59-820 Leśna

tel. (075) 724-25-06, 0609-805-554,

0609-412-380, fax: (075) 724-25-07

e-mail: mail@teamwork-concept.de

(19/23)



MRÓWKA

www.budcar.neostrada.pl



Szlifierka kątowa
500W

24⁹⁹ zł



Wyzynarka
350W

21⁹⁹ zł



Wkrętarka
2xAkumulator
18V w walizce

49⁹⁹ zł

PSB MRÓWKA Luban
ul. Kopernika 30 b
tel. (075) 722-45-22

(19/23)

Zima tuż, tuż

Powiatowy Zarząd Dróg w Lubaniu będzie utrzymywał w sezonie zimowym 2008/2009 drogi powiatowe i wojewódzkie według standardów, które zostały zakwalifikowane na podstawie Zarządzenia nr 46 Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 25 października 1994r. w sprawie zasad odśnieżania i usuwania gołoledzi.



Planem zimowego utrzymania objęte są drogi na terenie miasta Lubania, Leśna, Olszyna, Gryfów, Nowogrodzie, Świeradów-Zdrój oraz gminy Lubania, Leśna, Olszyna, Siewierzów i Platerówka. Ze względu na znaczenie komunikacyjne zostały zróżnicowane standardy prac przy odśnieżaniu i usuwaniu gołoledzi. Drogi powiatowe będą utrzymywane w czwartym i piątym standardzie. Pierwszym z nich objęte są drogi: nr 2273D Bolesławiec – Lubania (ul. Różana, Lwowska), 2466D Leśna – Złoty Potok oraz



nr 2432 ul. Łużycka, nr 2433D ul. Zgorzelecka. Łączna ich długość to 22,6 km. Czwarty standard utrzymania oznacza, że wymienione drogi będą odśnieżone na całej szerokości a jezdnie posypane na odcinkach decydujących o możliwości ruchu. Na tych drogach dopuszcza się przerwy w komunikacji do 8 godzin. Do piątego standardu zakwalifikowano 90,12 km dróg. Będą one odśnieżone w miejscach zasp. Odśnieżony zostanie co najmniej jeden pas ruchu z wykonaniem tzw. mijanek a jezdnie posypane będzie



gi powiatowe

twarde będą

utrzymywane

interwencyjnie

w niższym

standardzie. Drogi

wojewódzkie

będą utrzymywane

w standardzie

trzecim, czwartym i piątym. Powiatowy

Zarząd Dróg w Lubaniu w trybie

przetargu nieograniczonego

wyłoni wykonawcę na zimowe utrzymanie

drogi powiatowej nr 2446D

w km 8+680 - 10+161 na odcinku

Pobiedna - Czemiawa i drogi po-

wiatowej nr 2436D ul. Sanatoryjna

w Czemiawie oraz drogi wojewódz-

kiej nr 358 na odcinku Pobiedna -

Granica Państwa. Zadaniem wy-

konawcy będzie likwidacja zjawisk

zimowych, poprzez posypywanie

wyznaczonych miejsc i usuwanie

śniegu z jezdni. Do usuwania skut-

ków zimowych wykonawca zapew-

nia samochód pod piaskarkę, który

będzie również miał zamontowany

plug oraz jeden nośnik - samochód

na rezerwę w razie wystąpienia

awarii. Na podstawie porozumień

podpisanych przez powiat lubański

z jednostkami samorządowymi

obowiązki związane z zimowym

utrzymaniem dróg na terenie miasta

i gminy Olszyna przejął Urząd Miejs-

ki w Olszynie natomiast na terenie

Świeradowa-Zdroju - Urząd Mias-

ta w Świeradowie-Zdroju. Sprzęt

do zimowego utrzymania jakim

dysponuje Powiatowy Zarząd Dróg

to m. in. 5 piaskarek, 6 plugów, roz-

rzutnik oraz plug wirnikowy. Ponad-

to ogłoszono przetarg na wynajem

dotychczas dwóch samochodów

pod plugi i piaskarki. Do zimowe-

go utrzymania dróg Powiatowy

Zarząd Dróg posiada na składowi-

sku 300 ton mieszanki piaskowo -

solnej oraz planuje zakup 300

ton piasku. Usuwanie gołoledzi

będzie się odbywać samochodami

opłutymi z zamontowanymi

piaskarkami poprzez posypywa-

nie mieszanką piaskowo - solną

w miejscach tj. odcinków

o pochyleniu większym niż 4%,

przejść dla pieszych, skrzyżowań

z koleją i drogami twardymi jedno-

cześnie odsuwając śnieg, raz lub

dwie razy na dobę w zależności

od występujących warunków at-

mosferycznych. Odśnieżanie dróg

będzie prowadzone systemem pa-

trolowym (w czasie posypywania

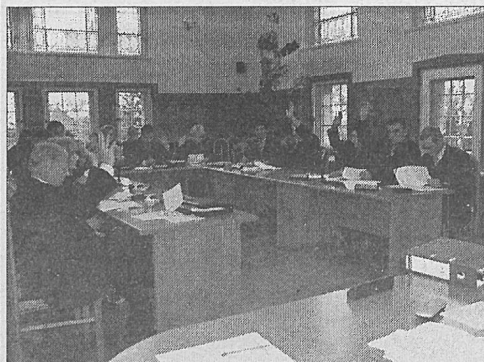
dróg) i interwencyjnym po stwier-

dzeniu utrudnień.

(Iwa)

Uchwały październikowe

W porządku obrad październikowej sesji Rada Powiatu Lubańskiego rozpatrzyła i podjęła 15 uchwał.



Pierwszą podjętą na tej sesji decyzją była uchwała w sprawie zmiany nazwy Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia imienia Oskara Kolberga w Lubaniu. Od 30 października br. z dotychczasowej nazwy placówki zniknie przymiotnik „państwowa”. Korekta ta wynika z faktu, iż od dłuższego czasu szkoła zarządzana jest nie przez Ministerstwo Sztuki a przez samorząd powiatowy. Od tej pory oficjalna nazwa „zameczkowej” szkoły to Szkoła Muzyczna I st.



im. Oskara Kolberga w Lubaniu. Jedną z kolejnych uchwał dotyczyła zmiany podziału środków finansowych przyznanych przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych dla Powiatu Lubańskiego. Prezes Zarządu PFRON przekazał powiatowi dodatkowe środki na realizację zadań z zakresu zatrudnienia i rehabilitacji osób niepełnosprawnych. Rada Powiatu Lubańskiego zdecydowała przeznaczyć te fundusze na zadania z zakresu rehabilitacji społecznej. I tak na dofinansowanie likwidacji barier architektonicznych, barier w komunikowaniu się oraz barier technicznych w związku z indywidualnymi potrzebami osób niepełnosprawnych przeznaczono dodatkową kwotę 260.669 zł. Zwiększono także o sumę 60.000 zł pulę przeznaczoną na dofinansowanie do zapobiegania w sprzęt rehabilitacyjny, przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze przyznawane osobom niepełnosprawnym, co podyktowane jest dużym zainteresowaniem tą formą pomocy i rehabilitacji.

Rada Powiatu Lubańskiego na październikowym posiedzeniu podjęła decyzję o przystąpieniu powiatu do realizacji projektu pn. „Rozpoznawanie predyspozycji i zainteresowań – gwarancja życiowego sukcesu”, realizowanego ze środków unijnych w ramach priorytetu III Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Celem tego przedsięwzięcia jest stworzenie narzędzi diagnostycz-

ny jest na kwotę 367.723,11 zł, w tym dotacja z Ministerstwa Edukacji Narodowej wyniesie 363.723,11. Pozostałe 4.000 zł pochodzić będą z budżetu placówki.

Także „Lokalny program wyrównywania szans edukacyjnych młodzieży wiejskiej na lata 2008/2011” został rozpatrzony i uchwalony w czasie ostatniej sesji. Program ten określa zasady, warunki i tryb przyznawania oraz wypłacania stypendiów dla uczniów uczęszczających do szkół ponadgimnazjalnych, których organem prowadzącym jest powiat lubański, mieszkający na wsi lub w małych miastach i pozostający w trudnej sytuacji materialnej. Realizacja tego zadania pozwoli młodym ludziom kontynuację kształcenia lub podjęcie nauki w szkołach ponadgimnazjalnych na terenie powiatu. Program skierowany jest do młodzieży rozpoczynającej naukę lub uczącej się w szkołach ponadgimnazjalnych. Roczna kwota wypłacanego uczniom stypendium wyniesie 1500 zł i realizowana będzie w miesięcznych transzach w okresie od września do czerwca. Wsparciem objętych będzie 8 uczniów, którzy ze względu na dużą odległość od szkoły wynajmują stancję. Dotyczy to 3 uczniów klasy pierwszej – stypendium będzie im wypłacane przez okres 3 lat, 2 klasy drugiej – otrzymują stypendia przez 2 lata, i 3 klasy ostatniej – tu stypendium wypłacane będzie przez okres roku.

Podczas ostatniej sesji postanowiono o wprowadzeniu zmian organizacyjnych w funkcjonowaniu Starostwa Powiatowego w Lubaniu. Rada Powiatu Lubańskiego zdecydowała się połączyć dwa wydziały: Geodezji i Kartografii oraz Gospodarki Nieruchomościami w jeden Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami. Celem tego połączenia jest sprawniejsza realizacja zadań nałożonych ustawowo na Starostwie Powiatowym w zakresie geodezji i kartografii oraz gospodarowania nieruchomościami należącymi do powiatu i skarb państwa oraz mienia powiatu. W wyniku zmian połączony Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami pozostanie pod bezpośrednim nadzorem Starosty Lubańskiego, a kierowany będzie przez naczelnika tego wydziału - Geodetę Powiatowego. Zmiany te wejdą w życie 1 stycznia 2009 roku.

W porządku obrad znalazło się rozpatrzenie trzech skarg na nie należyte wykonywanie obowiązków służbowych Powiatowego Rzecznika Konsumentów, na działania Dyrektora Powiatowego Urzędu Pracy oraz na działanie Kierownika Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu. Wszystkie one zostały przez Radę Powiatu Lubańskiego uznane za bezzasadne. Radni zdecydowali także o pozabawieniu kategorii drogi powiatowej nr 2436 D – ulice Sienkiewicza, Wyszyńskiego i Piłsudskiego w Świeradowie-Zdroju o łącznej długości 1,26 km oraz odcinek szlaku nr 2436 D przy ulicy Sanatoryjnej w Czemiawie-Zdroju o łącznej długości 620 metrów. Kategorii drogi powiatowej pozabawiono także drogę nr 2458 D w miejscowości Męciszów.

(Iwa)

Uroczyste obchody Święta Niepodległości

7 listopada 2008 roku o godz. 12.00 w Łużyckim Oddziale Straży Granicznej w Lubaniu rozpocznie się uroczysty apel z okazji Święta Niepodległości.

Pierwszym punktem apelu będzie wręczenie aktów mianowania na kolejny stopień funkcjonariuszom z Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej i Ośrodka Tresury Psów Służbowych Straży Granicznej im. Ziemi Łużyckiej w Lubaniu. Podczas uroczystej gali ślubowanie złożą także uczniowie klasy o profilu obronnym z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatanów Ziemi Lubańskiej oraz uczniowie klasy o profilu policyjnym z

Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Lubaniu. Uroczystościom towarzyszyć będzie orkiestra reprezentacyjna Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu. Swoją rolę w uroczystościach potwierdzi Komendant Wojewódzki Policji. 11 listopada br. Burmistrz Miasta Lubania i Starosta Lubański zapraszają na uroczyste obchody z okazji 90. rocznicy odzyskania niepodległości. Tegoroczne uroczystości będą wyjątkowe – o godzinie 10.15

ulicą Spółdzielczą pod Pomnik Orła Lwowskiego w asyście orkiestry i kompani honorowej Straży Granicznej przejdzie Józef Piłsudski. W tej roli wystąpi aktor Teatru im. C.K. Norwida z Jeleniej Góry Tadeusz Wnuk. Kolejnym punktem święta będzie spotkanie Józefa Piłsudskiego z przedstawicielami miasta i powiatu pod Pomnikiem Orła Lwowskiego, a następnie przejazd do kościoła pod wezwaniem Świętej Trójcy i złożenie kwiatów przy kurhanie Józefa Piłsudskiego. Msza Święta w intencji Ojczyzny z udziałem orkiestry rozpocznie się w kościele pod wezwaniem Świętej Trójcy o godzinie 11.00.

(Iwa)

Punkty konsultacyjne w szkołach i przedszkolach

Od października do grudnia 2008r. w przedszkolach i szkołach podstawowych z terenu Powiatu Lubańskiego działają Punkty Konsultacyjne obsługiwane przez pracowników Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu w ramach rządowego programu poprawy pn. „Bezpieczna i przyjazna szkoła”.

Na realizację tego zadania powiat lubański otrzymał środki finansowe w wysokości 24.000 złotych. Część z tych funduszy przeznaczonych ma być na zakup dodatkowego specjalistycznego oprogramowania niezbędnego do prowadzenia zajęć pozaelektrycznych w szkołach i przedszkolach oraz na wyposażenie poradni w pomoce do pracy diagnostyczno-terapeutycznej. Z puli tej lubańska poradnia przeznaczyła ok. 12.000 zł na kontynuację pracy punktów konsultacyjnych dla uczniów, rodziców i nauczycieli. Za pozostałe środki poradnia będzie mogła zakupić niezbędne narzędzia do diagnozy i terapii pedagogicznej i logopedycznej oraz do diagnozy i terapii dzieci z grupy ryzyka dysleksji.

Punkty Konsultacyjne służyć będą * zwiększeniu dostępności do specjalistycznej pomocy psychologiczno-pedagogicznej, doradztwa, w tym edukacyjno-zawodowego i konsultacji poprzez usytuowanie punktów konsultacyjnych możliwie jak najbliżej miejsca zamieszkania rodziców i uczniów,

* stworzeniu bezpośredniej możliwości korzystania przez rodziców, nauczycieli i uczniów z porad, informacji i konsultacji udzielanych przez specjalistów w zakresie pomocy psychologiczno-pedagogicznej,

* umożliwieniu szybkiego i skutecznego rozwiązywania problemów wychowawczych oraz edukacyjnych dzieci, * wspieraniu rodziców i nauczycieli w podnoszeniu ich kompetencji wychowawczych i przebudowie nieprawidłowych relacji rodzice-dziecko,

* wskazaniu poprzez instruktaż i pokaz rodzicom i nauczycielom jak pracować z dzieckiem najmłodszym,

aby skutecznie wyróżnić jego szanse edukacyjne.

Punkty konsultacyjne uruchomione zostały w 4 placówkach. W Szkole Podstawowej nr 1 w Lubaniu psychologowie z Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej dyżurują będą w każdy czwartek od godziny 14 do 16. W tym samym terminie dyżur będzie pełniony także w Przedszkolu Miejskim nr 5 przy ulicy Mieszka 1 w Lubaniu. We wtorki w godzinach 14-16 pracownicy Poradni zapraszają zainteresowanych rodziców na spotkania w Szkole Podstawowej w Zarębie, a rotacyjnie w czwartki i piątki dyżurować będą w Przedszkolu Gminno-Publicznym w Olszynie.

Do korzystania z pomocy, doradztwa, poradnictwa i konsultacji Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Lubaniu zaprasza rodziców, nauczycieli i uczniów.

Osobną pulę otrzymaną przez Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną w Lubaniu stanowią środki otrzymane w ramach uruchomienia przez Ministerstwo Edukacji Narodowej rezerwy celowej. Kwotę w wysokości 5.600 złotych ministerstwo przekazało na dofinansowanie kosztów wdrażania reformy oświaty. Z tych środków placówka będzie mogła zakupić sprzęt i oprogramowanie do prowadzenia badań nad wczesnym wykrywaniem zaburzeń i dysharmonii wśród dzieci i młodzieży. Dopuszczenie poradni w sprzęt i oprogramowanie umożliwi podjęcie działań terapeutycznych i rehabilitacyjnych oraz przeszkolenie kadry w związku z planowanym obniżeniem wieku obowiązku szkolnego oraz objęciem obowiązkowym wychowaniem przedszkolnym dzieci 5-letnich. (Iwa)

Ćwiczenia „Gondola”

W związku z planowanym oddaniem do użytku kolei gondolowej na Stóg Izerski 23 października 2008r. na terenie inwestycji w Świeradowie-Zdroju przeprowadzono ćwiczenia pod kryptonimem „Gondola 2008”.

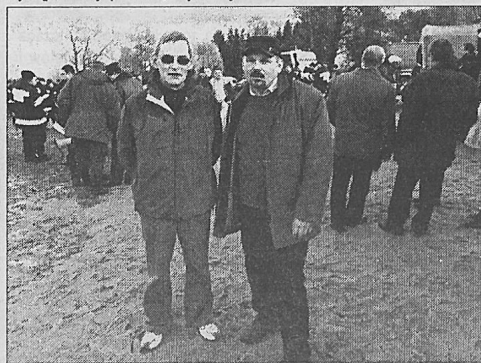


Ćwiczenia zorganizowane i przeprowadzone przez Komendę Powiatową Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu stanowiły sprawdzian przygotowania służb ratowniczych do działań podczas wypadków masowych. W akcji brali udział strażacy ochotnicy, funkcjonariusze Państwowej Straży Pożarnej, członkowie grup ratowniczych wysokościowych, Pogotowie Ratunkowe, ratownicy medyczni i wspierające ich służby Policji czy Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego.

Uruchomienie gondoli jest niezwykle ważnym wydarzeniem, zarówno dla inwestora, jak i dla miasta i powiatu, niestety będzie nieść za sobą także mniej pozytywne skutki. Uruchomienie tej atrakcji turystycznej spowoduje podwojenie liczby osób przebywających w Świeradowie-Zdroju, a tym samym prawdopodobnie przyczyni się do zwiększenia liczby tych, którzy odnoszą obrażenia w związku z uprawianiem narciarstwa czy kolarstwa górskiego na terenie Gór Izerskich. Będą to także takie zagrożenia, z którymi służby ratownicze powiatu lubańskiego dołtychczas się nie spotykają. Ćwiczenia ratownicze pod kryptonimem „Gondola” zakładały więc ewakuację osób poszkodowanych w wypadku zbiorowym z wykorzystaniem technik alpinistycznych do ewakuacji poszkodowanych z wagoników kolei gondolowej, segregację poszkodowanych i przygotowanie ich do transportu poza strefę zagrożenia oraz budowę szpitala polowego na bazie Kompanii Logistycznej Lubań Centralnego Oddziału Operacyjnego Państwowej Straży Pożarnej.

Wszystkie te działania wykonano sprawnie – niestety pojawił się poważny problem, z którym

runków na drogach, zwłaszcza w okresie zimy, dotarcie do poszkodowanych w jak najkrótszym czasie staje się rzeczą trudną do wykonania. Dlatego też starosta lubański kilkakrotnie występował do władz wojewódzkich o przydzielenie niezbędnej karetki pogotowia, która stacjonowałaby na terenie miasta Świeradowo-Zdrój. Niestety, jak do tej pory, władze województwa pozostają głuche na te apele. Może się więc zdarzyć, iż w razie wypadku na terenie kolei gondolowej, praca ratowników, z jaką można było zapoznać się na ćwiczeniach, w znacznym stopniu zostanie zmarnowana przez brak właściwego transportu sanitarnego. Zarząd Powiatu Lubańskiego postanowił poszukać możliwości użycia zastępczych środków transportu. Do tych uzgodnień powinny przylgnąć się także Centra Reagowania Kryzysowego w Lubaniu i Lwówku Śląskim, jak i mieszczące się w Bolesławcu Centrum Powiadomienia Ratunkowego właściwe dla obu powiatów.



Następne ćwiczenia ratownicze powiat lubański planuje przeprowadzić na terenie kolei gondolowej w Świeradowie-Zdroju na przełomie sierpnia i września 2009 roku. Do współpracy zaproszony będzie powiat lwówecki. Miejmy nadzieję, iż do tej pory Świeradowo-Zdrój będzie mógł się pochwalić własną karetką pogotowia. (Iwa)



PORZĄDEK OBRAD XXXIII Sesji Rady Powiatu Lubańskiego w dniu 6 listopada 2008 roku, godzina 12.30

Otwarcie Sesji.

1. Przywitanie gości.
2. Koncert w wykonaniu wychowanków i absolwentów Szkoły Muzycznej I stopnia im. Oskara Kolberga w Lubaniu – I część
3. Wystąpienia obojętne.
4. Przyjęcie przez Radę Powiatu odezwy z okazji 90-iej Rocznic Odzyskania Niepodległości.
5. Prezentacja filmu o Powieści Lubańskiej.
6. Wręczenie odznaczeń Krzyża Zesłańca Sybiru i Krzyży Honorowych Sybiraków.
7. Wręczenie medali obojętne.
8. Koncert w wykonaniu wychowanków i absolwentów Szkoły Muzycznej I stopnia im. Oskara Kolberga w Lubaniu – II część.

Zakończenie sesji.

10 lat powiatu lubańskiego 1998-2008

Przed 10 laty kończyło się kształtowanie polskiej samorządności i partnerskiego systemu zarządzania ojczyzną. U schyłku XX wieku przywracano w Polsce powiatowy szczebel zarządzania, a także dyskutowano nad granicami powiatów, ich roli, kompetencji i sposobach finansowania.

11 października 1998 roku mieszkańcy naszego kraju po raz pierwszy w odrodzonej III Rzeczypospolitej poszli do urn, aby dokonać wyboru swych przedstawicieli do rad powiatowych i wojewódzkich. Niecały miesiąc później, 5 listopada 1998r. odbyła się I Sesja Rady Powiatu Lubańskiego.

Dla uczczenia rocznicy powstania powiatu obecne władze zdecydowały o organizacji obchodów X-lecia Powiatu Lubańskiego. W ramach jubileuszu zaplanowano szereg imprez i wydawnictw okolicznościowych. Obchody X-lecia Powiatu Lubańskiego zainicjowało odbywające się w pierwszym tygodniu października br. II Święto Kultury Powiatu Lubańskiego, natomiast głównym punktem obcho-

dów jubileuszu będzie uroczysta Sesja Rady Powiatu Lubańskiego z okazji 10-lecia Powiatu. Sesja odbędzie się 6 listopada 2008r. w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Komendantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu. Kolejnymi punktami uroczystych obchodów będzie turniej samorządowy oraz konferencja popularyzatorska. Na uroczystą sesję zaproszeni zostali przedstawiciele władz wojewódzkich, radni powiatów trzech kadencji, reprezentanci jednostek powiatowych i instytucji regionalnych, posłowie, senatorowie i radni sejmiku województwa dolnośląskiego reprezentujący nasz region a także osoby szczególnie zasłużone dla rozwoju powiatu lubańskiego. ➡

Starostwo Powiatowe Lubań
ul. Mickiewicza 2

www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek -
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat

tel. (075) 6464 300

fax. (075) 6464 321

e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu

tel. (075) 6464 324

e-mail: sekretarz@powiatluban.pl

Wydział Organizacyjno-Prawny

tel. (075) 6464 325, 334, 340, 316

e-mail: organizacja@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansowy

tel. (075) 6464 317-320

e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i

Drogownictwa

tel. (075) 6464 326-331

e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany

tel. (075) 6464 335-336, 332

e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Polityki

tel. (075) 6464 347-349

e-mail: srodowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji i Kartografii

tel. (075) 6464 309-305

e-mail: geodezja@powiatluban.pl

Wydział Gosp. Nieruchomości

(075) 6464 310, 368

e-mail: nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społecznych

i Rozwoju

tel. (075) 6464 333-354, 364-366

e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl

promocja@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów

Powiatu

tel. (075) 6464 361

e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego

tel. (075) 6464 357

DYŻURY

Starosta Lubański

przyjmuje interesantów

w każdy poniedziałek

w godz. 13.30 do 16.00.

POKÓJ 22 (II PIĘTRO)

tel. (075) 6464 300

...

Przewodniczący

lub wiceprzewodniczący

Rady Powiatu Lubańskiego

przyjmują interesantów:

- poniedziałek -

w godz. 15.00 - 16.30

- środa -

w godz. 15.00 - 16.00

- piątek

w godz. 14.30 - 15.30

tel. (075) 64 64 361

POKÓJ 56 (II PIĘTRO)

...

Powiatowy Rzecznik

Konsumentów

przyjmuje interesantów:

* PONIEDZIAŁEK

w godz. 8.00 - 16.00

* WTOREK - CZWARTEK

w godz. 7.30 - 15.30

POKÓJ NR 56 (II PIĘTRO)

tel. (075) 6464 350

Dzień Seniora

Każdego roku jesienią Zarząd Miejsko-Gminny Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej w Lubaniu organizuje uroczyste obchody Dnia Seniora. 22 października sala w Miejskim Domu Kultury zgromadziła seniorów, reprezentujących różne organizacje społeczne, władze samorządowe, jak również osoby samotne.



Łącznie w spotkaniu uczestniczyło 140 osób. Urząd Miasta sfinansował wydatki związane z poczęstunkiem, a zespół folklorystyczny Cisowianki z Henrykowa swoją muzyką bawił i uświetniał spotkanie. W tym dniu seniorzy wspominali lata, kiedy to oni sami byli pełni zapału i energii w czasie swojej młodości.

- To sympatyczne spotkanie to taki dobry obyczaj. Dzień Seniora przypada na 1 października, wprawdzie jest już znacznie później, ale to nieistotne... Ważne jest, że seniorzy spotykają się ze sobą, porozmawiają, przypomną stare czasy - mówi Henryk Rogacki zastępca burmistrza. Ważne słowa do zebranych skierowała również przewodnicząca

Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów Izabela Gersteinstein: - W jesieni życia wśród ludzi trzeciego wieku mamy dużo osób osamotnionych przez drugą połowę. Nie zamykajmy się ze swoim bólem i stratą. Otwórzmy się na obecnych wokół nas. Razem łatwiej się znosi przeciwności losu.

Przy okazji warto wspomnieć o znaczącej roli, jaką odgrywa Polski Komitet Pomocy Społecznej. Jest organizacją, która przejęła na siebie ciężar pomocy ludziom biednym, samotnym i chorym, opierając się na kwestach i darach. Prowadzą również opiekę pielęgnacyjną osób starszych na terenie miasta i gminy Lubań, Leśna, Zawidów, Sulików. Przez cały rok zbierają odzież, sprzęty domowe, meble. Zajmują się rozdzielaniem żywności z puli rządowej. W roku 2008 pozyskali już 40 ton artykułów spożywczych, którymi obdarowano 150 rodzin. W działaniach tych ogromną rolę odegrały Leonarda Kawa i Helena Narewska przy wsparciu Henryka Rogackiego, który pełni rolę zastępcy prezesa organizacji. Wszystkim ludziom dobrej woli zarząd PKPS składa serdeczne podziękowania.

(MaK)



**Zakład
Produkcyjno-Handlowy
„ZAKMET”
Kazimierz Chawchunowicz
Kościelniki Średnie 33
59-820 Leśna
Tel/fax: 075 72 11 999
e-mail: biuro@zakmet.pl**

Największy producent wypalarek w Polsce
Produkujemy:

- Wypalarki laserowe
- Wypalarki plazmowe i gazowe CNC
- Maszyny do cięcia wodą WaterJet
- Urządzenia filtrowentylacyjne

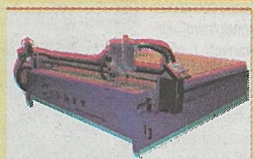
Sprzedajemy:

- Agregaty plazmowe i pompy bardzo wysokiego ciśnienia
- Urządzenia do uzdatniania sprężonego powietrza
- Sprężarki

Zatrudniamy frezerów, tokarzy ze znajomością obsługi maszyn uniwersalnych i CNC

Firma prowadzi produkcję wypalarek, kładąc szczególny nacisk na wymagania zamawiającego. Nasze doświadczenie i wiedza służą naszym klientom w doborze optymalnych rozwiązań mogących spełnić ich oczekiwania. Mając zaplecze projektowe i produkcyjne jesteśmy w stanie wykonać, wdrożyć i serwisować urządzenia, będąc nadal konkurencyjnym w stosunku do firm krajowych i zagranicznych. Zapewniamy serwis w ciągu 24 godzin od momentu zgłoszenia.

Zakład Produkcyjno-Handlowy „ZAKMET” otrzymał dofinansowanie na zakup maszyn z środków unijnych, w ramach sektorowego programu operacyjnego „WZROST KONKURENCYJNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW 2004-2006”:
SPOWK/2.1 - WDROŻENIE TECHNOLOGII CIĘCIA LASEREM
SPOWK/2.1 - WDROŻENIE SYSTEMU DO ZARZĄDZANIA FIRMĄ SAP
SPOWK/2.3 - BUDOWA MASZYN DO CIĘCIA LASEREM
SPOWK/2.3 - BUDOWA MASZYN DO CIĘCIA WODĄ



**Przedsiębiorstwo Produkcyjne
„SPARK”
Łukasz Chawchunowicz
Ul. Jeleniogórska 24
59-800 Lubań
Tel/fax: 075 721 66 22**

Oferujemy:

- Stoły sekcyjne do wypalarek CNC
- Kotły c.o. 25 kW z podajnikiem ślimakowym

Usługi:

- cięcie blachy plazmą i gazem do grubości 300 mm: stal węglowa, szlachetna, aluminium
- cięcie wodą: kamień, ceramika, kafle, stal, guma, tworzywa sztuczne i wiele innych
- obróbka skrawaniem: toczenie, frezowanie, wiercenie, szlifowanie, usługi ślusarskie
- spawanie
- gięcie blachy
- lakierowanie proszkowe
- szkolenia w zakresie programowania i obsługi wypalarek CNC: Lantek, FastCAM, AutoCAD

Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego 2004-2006 Działanie 3.4 Mikroprzedsiębiorstwa: Przedsiębiorstwo Produkcyjne „SPARK” zrealizowało projekt pod nazwą: „Uruchomienie produkcji stołów do cięcia termicznego”.

Zakup maszyn i urządzeń był współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa.



Spółdzielnia w kwiatkach

Po podsumowaniu konkursu miejskiego dotyczącego ukwiecania balkonów, okien i ogródków przydomowych, nadszedł czas na bilans podobnych zmagañ, tym razem mieszkańców zasobów spółdzielni mieszkaniowej.



23 października Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu spotkał się z laureatami, by dokonać podsumowania i wręczyć zwycięzcom nagrody.

- Tradycyjnie, na przełomie maja i czerwca tego roku, zaprosiliśmy wszystkich spółdzielców do udziału w konkursie licząc jak zawsze na aktywny państwa udział – powiedział prezes Marian Kwolek.

- Na nasz apel odpowiedziało bardzo wielu mieszkańców. Zgłaszały się osoby od lat związane z konkursem, jak również takie, które brały w nim udział po raz pierwszy. Dzięki nim balkony i ogródki przydomowe stały się pełne zieleni i kwiatów, które ożywiały i urozmaicały szare elewacje, nadawały ciepła budynkom i ich otoczeniu, wypełniały i uzupełniały zieleni osiedlową.

W tym roku - w dziewiątym już konkursie - wzięło udział 53 mieszkańców osiedla Piastów, Śródmieścia i Olszyny. Latem, w szczycie kwiatowego rozkwitu, komisja konkursowa dokonała przeglądu zgłoszonych obiektów oceniając ogólny wygląd zewnętrzny, czystość, charakter ukwiecania i nasadzeń oraz ich dostosowanie do otoczenia. Doceniając starania uczestników w kwestii nakładu pracy a także finansowego, bony towarowe o wartości 50 złotych postanowiono ufundować wszystkim osobom biorącym udział w konkursie, zaś dziesięć - ocenionych przez komisję najwyżej - uhonorować bonami o wartości 100 złotych. Wśród tych, którzy w oczach komisji znaleźli największe uznanie znaleźli się - Anna Wisłocka, Maria Rafałowicz, Stanisław Urban, Rozalia Krochmal-ska, Jadwiga Homulko, Krystyna Palemba, Władysław Muszyński, Stanisław Więcek, Krystyna Biniaszczuk i Helena Wawro. Bony towarowe o mniejszym nominale przypadły w udziale - Czesławie Mleczak, Marii Korcz, Teresie La-sek, Ewie Osowskiej, Genowefie



Pietrzak, Julianie Jędrak, Marii Genowefie Grudzińskiej, Alfre-Musiał, Helenie Nowosielskiej, dzie Urszulak, Marii Stolarskiej, Zofii Zajac, Danucie Stelamch, Krystynie Lajs, Lili Kosmowskiej,



Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIEROG Z PIECĄ!

Talon na bezpłatne porcje otrzymują dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po wskazaniu się numerem 1 jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

Dokończ tytuł:

o KRASNOLUDKACH I ...? 6464764

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
ZAPRASZA CODZIENNIE od 11.00 do 18.00

Helenie Kocniowskiej, Eugenii Lubaczewskiej, Lucynie Gromek, Stanisławie Kornackiej, Stanisławie Zatońskiej, Grażynie Grabczyk, Celinie Polubok, Bogdanowi Stempkowskiemu, Leokadii Hurij, Jadwidze Usyk, Małgorzacie Grzesiak, Annie Kordas, Elżbiecie Łotockiej, Krystynie Domińczak, Elżbiecie Ostrowskiej, Grażynie Sawickiej, Elżbiecie Gryganiec, Bogumile Wawrzyniak, Ryszardzie Dąbkowskiej, Krystynie Firlet, Bogusławie Grubiźnie, Annie Myśliwiec, Teresie Dłubale, Wiesławie Sieradzkiej oraz tandemem - państwu Jolancie i Mirosławowi Skupień, Elżbiecie i Romanowi Romanowicz, Zofii Peccka i Pawłowi Rychlik, a także Lidii Kulmatyckiej i Henryce Cisielskiej.

- Od lat hoduję na balkonie rośliny bo je kocham - mówi Krystyna Palemba, mieszkanka ul. Ratuszowej w Lubaniu. - Konkurs jest o tyle ważny, że czuje się większą satysfakcję jeśli komisja uzna efekt całej pracy za godny nagrody.

Przyszłoroczny konkurs będzie jubileuszowym, w związku z tym organizatorzy zapowiadają nieco inną formułę. Tymczasem jest to jeszcze niespodzianka.

(Cleo)



LUBAN
mdk
www.mdk.luban24.pl

**MDK ZAPRASZA NA
OKOLICZNOŚCIOWY WIECZÓR
SŁOWNO-MUZYCZNY**
z okazji
90. ROCZNICY ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI
zt.
I TAK SIĘ TRUDNO ROZSTAĆ
8 LISTOPADA, g. 18.00
Kawiarenka MDK "GALERIA", ul. Kościuszki 4
W PROGRAMIE ZNAJE I LUBIANE PIOSENKI LAT MINIONYCH
PRZEPLATANE INSCENIZACJAMI SŁOWNYMI
W PRZERWIE - BAREK KAWOWY

**ANDRZEJKOWY
WIECZOREK TANECZNY
DLA SAMOTNYCH**
29 listopada, g. 18.00
Kawiarenka MDK "GALERIA"
BAWI ZESPÓŁ VOMEX
Zapraszamy - wstęp wolny

Integracja w Warsztatach

9 października br. w Warsztatach Terapii Zajęciowej w Lubaniu już od wczesnych godzin porannych uczestnicy i personel rozpoczęli przygotowania do integracyjnego spotkania z rodzicami i opiekunami. Zaproszono także członków Koła Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym działającym przy TPD w Lubaniu.



Spotkanie rozpoczęło się od zaprezentowania przez kierownik placówki osiągnięć, dokonań i problemów instytucji w ostatnim okresie, po-

artych prezentacją multimedialną. Następnie wszyscy przenieśli się do ogrodu na poczęstunek – kielbaski z grilla, ciasto, kawę i herbatę. Tam uczestnicy spotkania wystąpili z pokazem aerobiku, a potem z rodzicami rozegrali mecz w piłkę nożną. Inni w tym czasie, uzdolnieni artystycznie, malowali kolorową kredą na asfalcie. Jedną z atrakcji była również loteria fantowa, w której każdy los wygrał. Na zakończenie spotkania odbyła się integracyjna zabawa w pociąg, która polegała na tym, że przy dźwiękach muzyki jej uczestnicy podróżowali przez świat tańcząc charakterystyczne tańce danego kraju – poloneza, walca wiedeńskiego, polkę, kaczuchy, kankana. Wszyscy wspaniale się bawili. Było wiele podziękowań ze strony rodziców za organizację tej imprezy. Jedną z zaproszonych osób powiedziała nawet, że tak wspaniale się bawiła dwa lata temu na weselu. (Iwa)

Da Vinci w powiecie lubańskim

(MIRSK) Program Unii Europejskiej „Uczenie się przez całe życie” - Leonardo da Vinci – staż, jest programem edukacyjnym.



Jego celem jest poprawa jakości nauczania, doskonalenie umiejętności zawodowych, językowych, integracja z innymi narodami Europy a także rozwój osobisty uczestników programu. Projekt skierowany był do osób bezrobotnych, poszukujących pracy o różnym przekroju zawodowym. Trwał przez dwanaście tygodni - od marca do

wieku i o różnych zawodach.

- W chwili obecnej realizujemy kolejny projekt również w Holandii dla dwudziestu uczestników – mówi prezes Stowarzyszenia EURO-PARTNER, Teodora Buksa - Jest on skierowany do bezrobotnych, poszukujących pracy, jak również chcących podwyższyć swoje kwalifikacje i umiejętności zawodowe dla osób z wykształceniem mechanicznym np: ślusarz, spawacz, mechanik pojazdów samochodowych lub rolniczych, tokarz, frezer itd. Jest to wyjazd na 14 tygodni, bezpłatny, uczestnik ma zapewniony transport, ubezpieczenie, zakwaterowanie i dodatek na utrzymanie. Przed wyjazdem do Holandii uczestnicy biorą udział w szkoleniu językowym, pedagogicznym, kulturowym - także bezpłatnym. Posiadamy jeszcze wolne miejsca, zapraszamy do kontaktu z nami, udzielimy wszelkich niezbędnych informacji – kończy prezes. (Iwa)

Pogranicznicy wśród uczniów

Na prośbę dyrekcji oraz koordynatora ds. bezpieczeństwa w Szkole Podstawowej w Godzieszowie k/Nowogrodzka 9 października Ośrodek Tresury Psów Służbowych Straży Granicznej z Lubania zaprezentował pokaz umiejętności przewodników i psów SG.



W trakcie pogadanki funkcjonariusze zadali, by dzieci nauczyły się jak poprawnie odczytywać sygnały ostrzegawcze wysyłane przez psy oraz jak z szacunkiem odnosić się do zwierząt. Uczniowie wykazali się przy tym ogromnym zaangażowaniem i wiedzą, którą zaimponowali funkcjonariuszom granicznym, jak

również odwagą podczas ćwiczeń postaw chroniących podczas ataku agresywnego zwierzęcia, tzw. „żółwi”. Najdzielniejszych nagrodzono odznaką za odwagę, specjalnie przygotowaną przez OTPS SG na takie okazje. Nie zabrakło oczywiście elementu edukacyjnego, mającego na celu przybliżenie istoty straży gra-

nicznej w obecnej formie, po przystąpieniu Polski do Układu z Schengen. Tutaj również uczniowie nie zawiedli pograniczników, odpowiadając na każde pytanie dotyczące zniesienia kontroli granicznej, strefy Schengen, dokumentów upoważniających do przekraczania granicy. Wskazanie różnic między pojęciami granica zewnętrzna i granica wewnętrzna okazało się dla nich przysłowiową „bulką z masłem”. Ze zrozumieniem potraktowali informację o stopniowej reorganizacji SG, dostosowującej obecne struktury do skutecznego zwalczania oraz przeciwdziałania występującym zagrożeniom. Na zakończenie każde dziecko otrzymało ulotkę edukacyjną, zawierającą informacje wpływające na zwiększenie bezpieczeństwa najmłodszych w kontakcie z psem tak, by stał się naszym niezawodnym przyjacielem. Możliwość poglaskania czworonoga oraz przetestowania samochodu SG uwiaryliwych pelen wrażeń dla godzieszowskich uczniów dzieci. (Iwa)

Bal u króla Bula

(PLATERÓWKA) Król Bul to nic innego jak kielka zrobiona z ziemniaka. Podobnie cały ziemniaczany dwór królewski stał się okazją do 12 spotkania zuchów, harcerzy, instruktorów ZHP, władz gminy, szkoły, nauczycieli oraz rodziców.



Sala gimnastyczna SP w Platerówce oraz „Zuchówko – Harcówka” 18 października br. przez trzy godziny była miejscem zdobywania koraliów - braterstwa, czynu i wiedzy. Nic w tym dziwnego - przez cały rok zuchy i harcerze Hufca ZHP w Lubaniu realizowali program „Małkowskich działania są dla nas

wyzwaniem”. Prezentacja multimedialna przybliżyła uczestnikom historię twórców harcerstwa polskiego Olgi i Andrzeja Małkowskich. 15 Drużyna Harcerska „Lipczanie” wraz z drużyną pzd Sylwii Drag obchodzą 5-lecie, a 11 Gromada Zuchowa „Wesołe Smerfety” z drużyną phm Ewą Bobko 20-lecie

swojej działalności. Platerówka jest miejscem szczególnym, splata losy Sybiraków, Platerówek z samodzielnego Batalionu Kobięcego im. Emilii Plater, kombatanów oraz ich pokolenie. Nie można zapomnieć o kartach historii. Zuchy i harcerze są tego przykładem. Zanoszą kwiaty i znicze pod obeliski, organizują apele na spotkaniach Sybiraków, pamiętają o tych, którzy odeszli, o ludziach samotnych i potrzebujących.

- Mam nadzieję, że praca instruktorów przyniesie wiele radości dla dzieci i ich rodziców przez kolejne lata służby – mówi phm Ewa Bobko. Honorowymi gośćmi balu byli min. - przedstawicielka ZHP w Lubaniu hm Józefa Kowalska, zastępca Komendanta Kregu Instruktorów i Starszyny Harcerskiej „Korzenie” hm Krzysztof Zachar, dyrektor SP w Platerówce Renata Trendewicz, sekretarz UG w Platerówce Danuta Kotlarz oraz Komendantka Hufca ZHP w Lubaniu hm Alicja Konarszewska. (Iwa)

Plebiscyt o tytuł „Nauczyciel-Przyjaciel 2008” Wyberzmy najlepszego belfra!

Jakiś czas temu rozpoczęliśmy kolejną edycję plebiscytu „Nauczyciel-Przyjaciel 2008”. Wzorem lat ubiegłych mamy nadzieję wyłonić przy pomocy Państwa tych, którzy z prawdziwym zaangażowaniem, może nawet pasją, realizują swoje pedagogiczne powołanie, stając się dla swoich uczniów autorytetami z jednej strony, z drugiej zaś przyjaciółmi.

Do wzięcia udziału w plebiscycie zapraszamy jak zwykle uczniów, rodziców, mieszkańców naszego powiatu, a także tych wszystkich miejscowości, do których dociera Ziemia Lubańska, by oddawali swoje głosy na ich zdaniem najlepszego nauczyciela. Dzięki temu wychowawcy, nauczyciele i pedagodzy cieszyć się autorytetem - nie pozostaną anonimowi.

Aby zagłosować należy zamieszczyć obok kupon konkursowy wypełnić i przesłać na adres redakcji lub złożyć osobiście, podając swoje

imię i nazwisko oraz dokładny adres zamieszkania. Finał plebiscytu oraz ogłoszenie wyników już na początku

stycznia 2009 roku – w pierwszym noworocznym numerze Ziemi Lubańskiej.

Patronat - Wicestarosta Powiatu Lubańskiego

KUPON

PLEBISCYTOWY Nr 3

„Nauczyciel-Przyjaciel 2008”

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa szkoły

1. (10 pkt.)

2. (7 pkt.)

3. (5 pkt.)

Kupon ważny do 13 listopada br.

Imię i nazwisko osoby głoszącej:

Adres zamieszkania:

RANKING kandydatów do tytułu „NAUCZYCIEL-PRZYJACIEL 2008” stan na 31 października

- 1 - Sznajdrowicz Iwona - Gimnazjum w Olszynie - 70 pkt.
- Chruściak Małgorzata - SP nr 1 w Lubaniu - 50 pkt.
- 3 - Ciesiołkiewicz Elżbieta - SP nr 2 w Lubaniu - 45 pkt.
- Kołodziejczak Beata - SP nr 1 w Lubaniu 40 pkt.
- Czeka-Biernat Anna - SP Siekierczyn - 17 pkt.
- Pachota Ewa - Gimnazjum w Olszynie - 17 pkt.
- Kobylarz Małgorzata - SP nr 1 w Lubaniu - 14 pkt.
- Borkowska Elżbieta - Gimnazjum w Olszynie - 10 pkt.
- Skrzęta Urszula - Gimnazjum w Leśnej - 10 pkt.
- 10 - Urszulak Julita - SP nr 1 w Lubaniu - 10 pkt.
- Wrona Agnieszka - Gimnazjum Leśnej - 7 pkt.
- Kusibab Dorota - SP Smolnik - 5 pkt.
- Skwarczyńska Maria - SP nr 4 w Lubaniu - 5 pkt.
- Flasińska Izabela - Gimnazjum w Leśnej - 5 pkt.
- Klapetek Marta - ZSP im. AM w Lubaniu - 5 pkt.

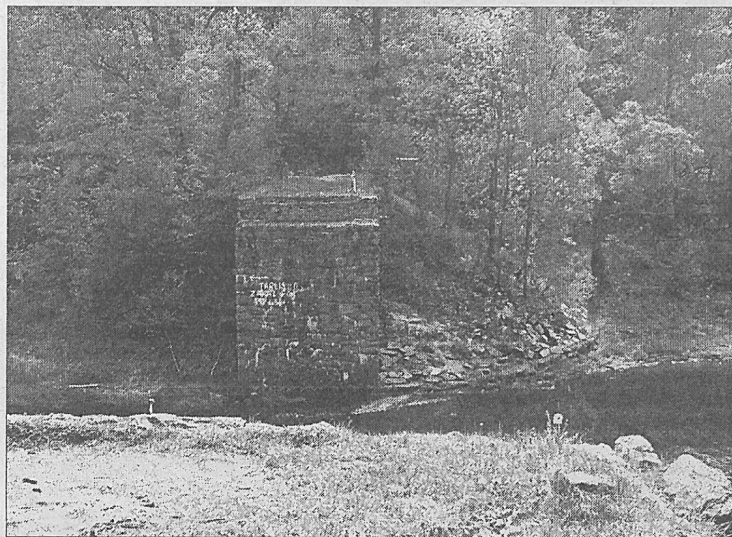
Z GPS na szlaku

(GM.OLSZYNA/GM.LEŚNA) Wydawać by się mogło, że współczesna technika powinna pomagać człowiekowi. Czasami jednak może ona niejednemu spłatać niezłego psikusa, który mógłby nawet skończyć się tragicznie. Przekonał się o tym jeden z okolicznych turystów.

Długie weekendy i piękna pogoda często sprzyjają wyprawom w różne zakątki naszych okolic. Nasz bohater nie tak dawno temu jadąc od strony

bohater najpierw cierpliwie czekał, ale kiedy minęła dłuższa chwila wyszedł poirytowany z samochodu, zwracając uwagę nieznanemu. Chciał by

ponad 60-ciu lat trasę uwzględniając dawny most łączący Bożkowice ze Złotym Potokiem, który wojska niemieckie wysadziły pod koniec wojny broniąc swoich pozycji. Więc gdyby nie przypadkowe spotkanie nieznanego pewnie ta podróż krajoznawcza skończyłaby się raczej niewesoło. Zamiast do Olszyny GPS poprowadziłoby naszego bohatera... w otchłań jeziora. Więc gdyby nie ta przypadkowa znajomość to chyba nikt by go już nie



Złotego Potoku postanowił posłużyć się urządzeniem GPS, które miało wskazać mu najkrótszą trasę w kierunku Olszyny, bo czasu było niewiele, a do domu dotrzeć trzeba było niezwłocznie. Jak sam wspomina – jechał tuż obok tafli jeziora, a przed nim innym autem pewien mężczyzna. Pierwszy kierowca nagle zatrzymał się, by – jak przypuszczał – załatwić swoje potrzeby fizjologiczne. Nasz

ów kierowca przesunął swoje auto z drogi, żeby można było pojechać dalej. Jakże było jego zaskoczenie, gdy został zagadnięty.

- Chyba nie chce pan tędy jechać? – powiedział mężczyzna. – Tam jest przecież przepaść. Tu nie ma żadnej drogi. Chyba nie chciałby pan sobie tam... popływać?

Okazało się, że urządzenie GPS pokazywało nie istniejącą już od

znalazł prócz wędkarzy, którzy zamiast ryby mieliby okazję do znacznego znaleziska.

A wydawałoby się, że wszystko powinno być zaktualizowane. Widać są jeszcze białe plamy na drogowej mapie Polski. Zatem wybierając się na wycieczkowy szlak lepiej dobrze się zastanowić czy zaufać bardziej technice, czy też może starym sprawdzonym trasom. (AG)

Wyjątkowy koncert organowy

Niedziela, 26 października dla parafii Świętej Trójcy w Lubaniu była dniem wyjątkowym. Z okazji rocznicy poświęcenia świątyni, które miało miejsce w 1861 roku, po Mszy Świętej wieczornej w kościele odbył się koncert organowo-wokalny w wykonaniu artystów przy-

byłych ze stolicy Dolnego Śląska. Kilkanaście utworów wykonał na organach Bartosz Patryk Rzyman, natomiast wokalnie zaprezentował swój kunszt Robert Jarosław Kossakowski. Trzeba przyznać, że pod palcami wirtuozów organy w kościele Świętej Trójcy zabrzmiały

wyjątkowo pięknie, zaś Ave Maria wykonane niespotykanym altem kontratenorem wywołało wśród słuchaczy niezwykle wzruszenie. Szkoda tylko, że tak pięknego koncertu wysłuchała zaledwie garstka parafian. (Cleo)

Laury za ponadgraniczną współpracę

W październiku w Sali Koncertowej im. Bibera (dawna kaplica) Muzeum Krajoznawczego w Českiej Lipie podczas uroczystej gali wręczone zostały międzynarodowe wyróżnienia Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa.

Zajęciowiec z Lubania razem ze swoimi partnerami Warsztatami w Löbau (współpraca od 6 lat) i Międzynarodowym Centrum UNIVERSUM z Liberca. Nagrodę odebrała kierownik Warsztatów w Lubaniu



Laury przyznano w kategoriach - partnerstwo komunalne, bezpieczeństwo i zdrowie, edukacja, turystyka i sport, kultura oraz nagrodę specjalną. Trofe-

um to, w postaci kropki wykonanej z kolorowego szkła czeskiego, za ponadgraniczną współpracę ośrodków dla osób niepełnosprawnych otrzymały Warsztaty Terapii

Irena Jarmolińska. Ceremonii towarzyszył program muzyczny a po zakończeniu części oficjalnej odbył się bankiet. (Iwa)

Z redakcyjnego telefonu



Bolączka rodziców

Zadzwoniła do redakcji zmartwiona matka, której dziecko uczęszcza do szkoły we Włosieniu. Niepokoi ją fakt, że na boisku szkolnym pasą się konie.

- Sądzę, zresztą tak jak i większość rodziców, że stanowi to niebezpieczeństwo dla uczniów – mówi nasza czytelniczka. - Nie dość, że znajdują się tam zwierzęce odchody, to na tym terenie spotkać też można jeszcze inne niebezpieczne elementy, które zagrażają nawet życiu dzieci – dodaje zmartwiona matka.

Idąc za ciosem postanowiliśmy skontaktować się w tej sprawie z dyrektorką szkoły.

- O ile się orientuję żadnych zwierząt na naszym boisku nie było i w związku z tym nie ma zagrożenia dla naszych uczniów – mówi wicedyrektor Mirosława Ślusarczyk. - Jeśli ktoś ma wątpliwości to niech przyjedzie i sam zobaczy.

Jak się dowiedzieliśmy, obok boiska swoją zagrodę ma pewien gospodarz, który posiada dwa konie i wypuszcza je na łąkę, tak jak to na wsi bywa – coż, naturalna to rzecz.

Trudno jednak powiedzieć czy wtargnęły one na teren szkolny, czy też nie. Być może taki incydent miał miejsce, jednak zarówno urzędnicy gminy Platerówka jak i władze Zespołu Szkół Gimnazjalnych i Ponadgimnazjalnych we Włosieniu zdecydowanie temu zaprzeczają i dziwią się, sądząc pewnie, że ktoś sobie żarty stroi. O tym po czyjej stronie jest prawda – wiedzą sami mieszkańcy Włosienia, a czytelnicy mogą sprawdzić to na miejscu. (MAAG)

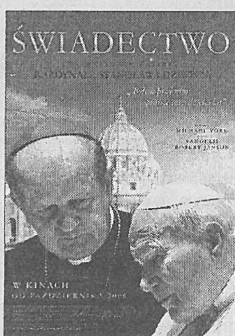
Kino „Wawel” zaprasza!

GARFIELD: FESTYN HUMORU USA-KOREA PŁD.'08, seanse: 7, 8, 9 i 11 listopada, godz. 17.00, czas: 1 godz. 20 min., bez ograniczenia wieku, DUBBING (polska wersja dialogów), bilety w cenie 14 zł i ulgowe 13 zł. Familijska komedia animowana – kontynuacja przygód rudego, żartocznego kota. Tym razem bierze on udział w konkursie na najbardziej zabawnego bohatera rynekowego. Głosy: CEZARY ŻAK, JOANNA JABŁCZYŃSKA, JERZY KRYSZAK.

LISSI NA LODZIE NIEMCY'07 seanse: 7, 8, 9 i 11 listopada, godz. 18.30, czas: 1 godz. 25 min., od 12 lat, DUBBING (polska wersja dialogów), PANORAMA (szeroki ekran), bilety w cenie 14 zł. Komedia animowana dla dorosłych. Parodia niemieckich i austriackich filmów tzw. ojczyźnianych – przesadzony cykl o księżniczce Sissi, żonie cesarza Franciszka Józefa – oraz kina przygodowego i większych melodramatów. Kontrowersyjny hu-

mor, rewelacyjny dubbing: MACIEJ STUHR, KACPER KUSZEWSKI, JOANNA JABŁCZYŃSKA, WITOLD PYRKOSZ, BOHDAN ŁAZUKA. BABYLON A.D. USA-FR.'08, seanse: 7, 8, 9, 11 listopada, godz. 20.15, czas: 1 godz. 40 min., od 15 lat, PANORAMA (szeroki ekran), bilety w cenie 14 zł, ulgowe 13 zł. Fantastyczno-naukowy film akcji. Najemny żołnierz-zabójca musi przewieźć z Rosji do Ameryki piękną tajemniczą dziewczynę i przekazać ją w ręce potężnego zakonu... Grają: VIN DIESEL, GERARD DEPARDIEU, CHARLOTTE RAMPLING. WIELKA SUPERPRODUKCJA, REWELACYJNE EFEKTY SPECJALNE!

ŚWIADECTWO POLSKA'08 seanse: 14, 15 i 16 listopada, godz. 17.00 i 19.00, czas: 1 godz. 30 min., od 12 lat, bilety w cenie 14 zł, ulgowe 13 zł. Dokument fabularyzowany oparty na bestsellerowej książce kardynała Stanisława Dziwisza z 2007 roku, sprzedany w

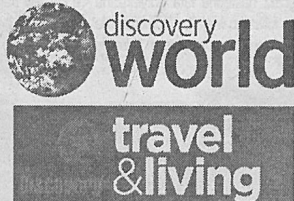


Polsce w milionowym nakładzie. O nieznanym fakcie z życia papieża Jana Pawła II mówić będą: KS. KARDYNAŁ oraz narrator grany przez gwiazdora MICHAELA YORKA. Muzyka: VANGELIS i ROBERT JANSON. SEANSE SZKOLNE MIĘDZY 17 A 19 LISTOPADA, BILETY 11 ZŁ.

Zastrzega się możliwość zmian w programie. Kino zaprasza!

KOMSAT KASZTUD S.c. TELEWIZJA KABLOWA

wprowadza do swojej oferty programowej z dniem 1 października 2008 nowe, atrakcyjne dla naszych klientów programy



Zachęcamy do korzystania z usług Telewizji Kablowej "Komsat-Kasztbud" s.c. i zapraszamy do Biura Obsługi Klienta
tel: 075 721 4699
tel: 513 022 862

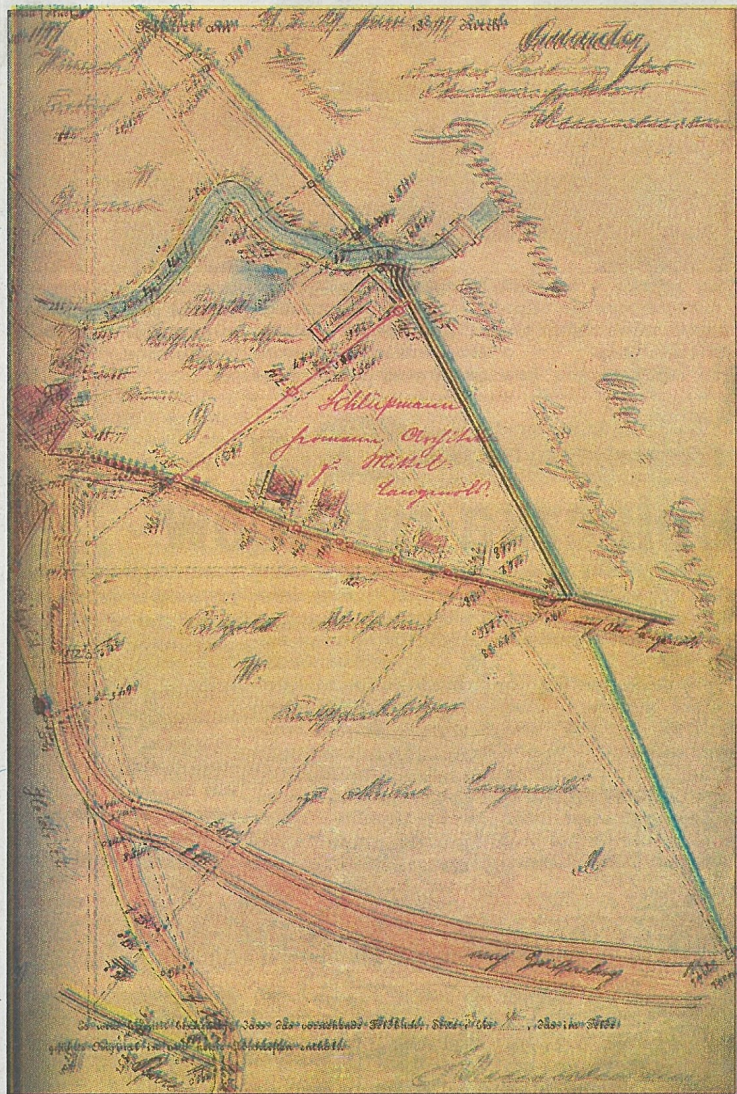
Olszyna nieznana

Rozwój gospodarstw wiejskich w Olszynie na przestrzeni dziejów

Pierwszą wzmianką o liczbie chłopów na terenie Olszyny jest umowa z 1523r. pomiędzy Baltazarem i Hansem von Uechtritz, dotycząca podziału majątku. Zapis przyznał Baltazarowi Olszynę Górną wraz z folwarkiem, 23 chłopami i 3 ogrodnikami wraz z przynależnym inwentarzem. Podobnie około 30 chłopów otrzymał wraz z Majątkiem Dębowym i Dolnym brat Hans. Nie wykluczone, że w Majątku Dębowym pracowało o kilku chłopów więcej, więc można przyjąć, że blisko pięćset lat temu w Olszynie pracowało około 60 chłopów i ogrod-

trzydziestych i czterdziestych dwudziestego wieku do największych folwarków należały leżące w gminie zamkowej gospodarstwa Hainkego i Treutmanna (ok. 100 ha), a także pozostałości folwarku w Krzewiu Małym. Większość pojedynczych gospodarstw uprawiała areal poniżej 20 hektarów. Najokazalszą posiadłością po Erwinie Treutmannie było gospodarstwo Bormanna liczące 66 hektarów. O połowę mniejsze był folwark Ericha Menzla. Do większych (ok. 20-30 ha) należały też gospodarstwa Mathiasa Ludwiga, Klary Köchler,

właścicielami byli w kolejności: Hoffmann, Liewald, Bielas i Sirp. Przy Lachmannstrasse (dzisiaj ul. Sienkiewicza) leżało gospodarstwo Hermana Wünscha. Po jego śmierci wdowa sprzedała posiadłość Fritzowi Hoffmannowi, który do starego domu mieszkalnego dobudował maszyną stodołę. Augusta Wünsch za otrzymane pieniądze kupił zagrodę chłopską przy Roten-Saum-Strasse (dzisiaj ul. Świerczewskiego). Ostatnim właścicielem gospodarstwa Wünscha był Tschirch, który z kolei wybudował nowy dom mieszkalny w miejscu ro-



Mapka z 1897r., z księgi katastralnej Olszyny Górnej przedstawiająca zarys gruntów Pätzolda, Wünscha i Schlüpmanna, na granicy Olszyny Średniej i Górnej. Ze zbiorów autora.

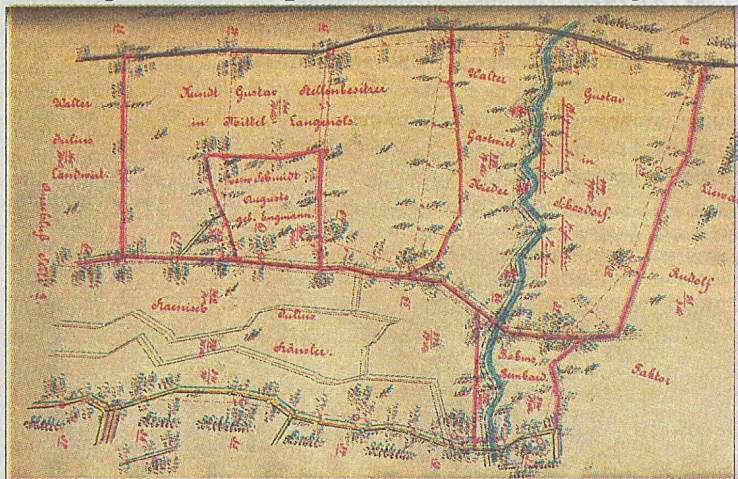
ników. Każde gospodarstwo chłopskie uprawiało około 25 hektarów ziemi, natomiast ogrodnicy, oprócz prac w majątkach, uprawiali łącznie 100-120 hektarów. Dość duży obszar, bo około 250 hektarów stanowiły nieużytki. Dla porównania do Eichgutu i Olwarku wraz z dziedzicznym gruntem sędziego należało łącznie 375 hektarów gruntu. Tak więc gospodarstwa chłopskie posiadały niemal pięciokrotnie większą powierzchnię. Ogrodnicy głównie pracowali przy folwarkach, majątkach i oprócz chłopów stanowili podstawę lokalnej gospodarki rolnej. Oczywiście pomagali także przy żniwach i sianokosach, i to z całymi rodzinami. Do dwudziestego wieku niewiele pozostało z wcześniejszych 60 gospodarstw rolnych, a większość z nich nie przekraczała już 20 hektarów powierzchni uprawnej. Na przełomie lat

Franza Krätziga, Fritz Kuhneta, Otto Krausego czy Ericha Tschimera. Ogółem było jeszcze około 80 posiadłości rolnych w przedziale 5-20 hektara i prawie 120 o areale około 5 hektarów. Na granicy Olszyny Górnej, przy ul. Legnickiej 75, znajdował się wielki folwark Erwina Treutmanna. Powstał on zapewne z połączenia kilku (3-4) zagród chłopskich. Posiadał podwórze w stylu frankońskim z przejezdnymi stodołami od strony dzisiejszej ul. Legnickiej. Leżące nieopodal gospodarstwo Köhlera także powstało z połączenia kilku zagród chłopskich i również posiadało frankońskie podwórze. Obok starego budynku szkoły w Olszynie Górnej leżał młyn Hansa Bohmsa wraz z 12 hektarami gruntu. Niedaleko stała gospoda „Grüner Baum”. Od 1927r. dzierżawcą jej został Bormann. Poprzednimi

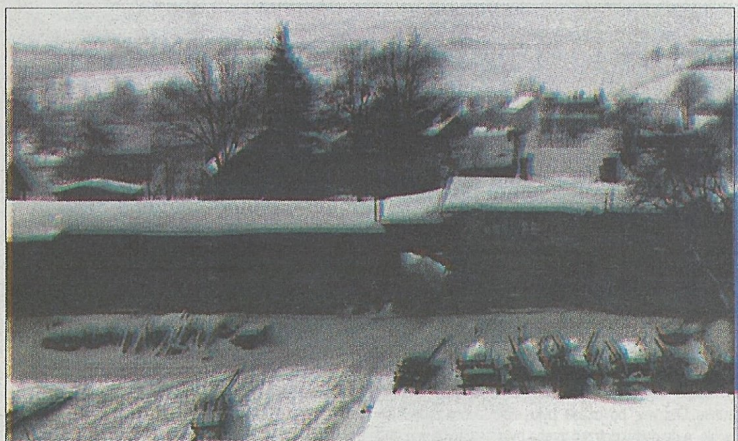
zebranej wcześniej stodoły. Stary dom wraz z ziemią sprzedał on w 1920r. gminie, która w tym miejscu postawiła dom mieszkalny z mieszkaniami czynszowymi. Zabudowania gospodarskie Juliusa Krätziga przy obecnej ul. Legnickiej 37 jako nielecne zachowały się w stanie



Zaprzęg wołów i zaprzęg konny – fragment pocztówki z 1913r., przedstawiającej okolice dzisiejszej ulicy 3-Maja. Ze zbiorów własnych



Mapka z 1900r., z księgi katastralnej Olszyny Średniej, z przebiegiem granic gruntów w Olszynie Średniej. Ze zbiorów autora.



Zdjęcie R. Ruscchewej przedstawiające podwórze gospodarstwa rolnego Riedla przy obecnej ul. Legnickiej (targowisko). Ze zbiorów własnych.

nie zmienionym przez dziesiątki lat. Nie można tego powiedzieć o folwarku Juliusa Waltera. W 1897r. znaczna część ziemi została odstąpiona przez właściciela fabryce papy. Podobnie nie zmienione funkcjonowały do końca lat trzydziestych gospodarstwa Lorentza i Arta. Przy Schosdorferstrasse (obecnie ul. Legnicka) funkcjonowały dwa gospodarstwa Pätzoldów. Wprawdzie były to różne osoby, jednak zbieżność nazwisk wynikała z pokrewieństwa. W obrębie gruntu Pätzoldów został wybudowany sklep Riedla, a później Prasego i Krausego. W 1897r. na części ziemi okupionej przez komitet społeczny powstał nowy kościół ewangelicki. Podobnie większa część placu drzewnego okupionej przez komitet społeczny powstał nowy kościół ewangelicki. Podobnie większa część placu drzewnego okupionej przez komitet społeczny powstał nowy kościół ewangelicki. Podobnie większa część placu drzewnego okupionej przez komitet społeczny powstał nowy kościół ewangelicki.

w Lubiążu. Stacja ta później została przeniesiona do Książa. Gospodarstwo Ericha Menzla (dzisiaj ul. Chopina 32), powstałe jeszcze w XIII stuleciu, przetrwało do wybuchu II wojny światowej praktycznie w tym samym miejscu. Natomiast granicząca z nim zagroda Neubartha została przebudowana w 1850r.. W 1900r. dr Bock, właściciel Schlossgutu, odkupił wspomniane gospodarstwo i włączył je do swoich dóbr. Trzydzieści lat później ziemia i zabudowania zostały odkupione przez dyrektora Severina, który zabudował je budynkami fabryki mebli. Pozostała część gruntów Neubartha posłużyła do budowy budynków przy drodze do Grodnicy (dzisiaj ul. Marchlewskiego). Po 1930r. część budynków wydzierżawiła firma meblarska Hainkego i utworzyła pracownię dla praktykantów zawodu. Na zakończenie warto dodać, że w Olszynie Dolnej nr 43 uchowało się tylko gospodarstwo Otto Krausego. Pozostała część gruntów od czasów wojny trzydziestoletniej, przez następne lata przyłączana była do folwarku Majątek Dolny. Nie wspominałem w zasadzie o Krzewiu

Małym, gdyż jak wiadomo do 1866r. istniał tam folwark, który zapewne powstał z wcześniejszych komasacji chłopskich gruntów i dopiero w początku dwudziestego wieku utworzono pojedyncze indywidualne gospodarstwa rolne. Gospodarze pozostałych zabudowań pracowali jako robotnicy w Olszynie. Podobnie działało się też w pozostałej części miejscowości, gdzie w tym czasie tworzyły się mniejsze gospodarstwa, które przetrwały II wojnę światową i częściowo służyły swoim obecnym właścicielom do dzisiaj. Przy okazji podam jeszcze ciekawe dane ze spisu ludności z 1900r.. Otóż w trzech olszńskich majątkach ziemskich pracowało razem 155 pracowników rolnych, co stanowiło nieco ponad 3,2 proc. wszystkich mieszkańców Olszyny (4470). To tak dla porównania, gdyż była to ilość podobna do liczby zatrudnionych w gospodarstwach rolnych – pozostali mieszkańcy pracowali w zakładach przemysłowych, handlu, a kobiety najczęściej prowadziły swoim mężom gospodarstwa domowe.

Zbigniew Madurowicz



Żywa historia

(GM.GRYFÓW ŚLĄSKI) Zapewne w każdej miejscowości żyją ludzie, którzy pamiętają pierwsze polskie dni na Dolnym Śląsku po zakończeniu II wojny światowej.



Także w gminie Gryfów są tacy, dla których dzieje regionu to ich własne życie. Oto trzy najbardziej charakterystyczne biografie, które w tej tematyce prezentują gminę Gryfów Śl. na antenie Polskiego Radia Wrocław.

• **Ryszard Kempirski** przyjechał do Gryfowa wraz z ojcem jeszcze we wrześniu 1945 roku. Jak sam mówi byli bodaj pierwszymi, którzy do tego dotąd jeszcze niemieckiego miasta wrócić po zakończeniu wojny przybyli. Jego ojciec pracował wówczas w Ministerstwie Ziemi Odzyskanych, którym kierował wtedy sam Gomułka. Z tego powodu, że pochodził on z Łodzi wysłano go jako urzędnika ministerstwa, by przejmował mienie poniemieckie wszystkich zakładów odzieżowych i nimi administrował. Dzisiaj Ryszard Kempirski jest lekarzem mieszkającym w Toruniu, ale wciąż z sentymentem powraca do miasta swojego dzieciństwa, które na zawsze zapadło jemu w pamięci. Czasem odwiedza stare znane z dawnych lat zakątki i składa wizyty swoim kolegom.

• **Albert Kwass** to jeden z najbardziej zasłużonych mieszkańców Gryfowa. Jego ojciec przyjechał tutaj 21 lipca 1947 roku. Miasto było już zamieszkane w większości przez Polaków, choć administrowali nim Rosjanie. Pamięta jak w ciągu tych pierwszych lat po II wojnie światowej miejscowe zakłady produkcyjne – jak choćby słynny Gryfex – pozbawiane były ma-

szyn. Jak sam wspomina – wszystko było niedbale ładowane na wagony i w byle jakich warunkach przewożone. Był to wówczas jeden wielki szaber, który nie raz osiągał kolosalne rozmiary. Często wspomina czasy swojej młodości. Ludzie umieli wtedy żyć i korzystać z życia. Jego zdaniem współczesność ogarnięta przez technikę i informatyzację zubaża życie mieszkańców jego miasta.

• **Witold Mikos** mieszka w Rzęsiniach. Od wielu lat działa w lokalnym samorządzie. To człowiek, który potrafi zebrać swoich współmieszkańców do tego, by wspólnie dbać o dziedzictwo kulturowe swojej miejscowości. Dzięki jego inicjatywie i współpracy tak z władzami gminy jak i miejscową parafią udało się napisać i z powodzeniem zrealizować kilka projektów związanych z pozyskiwaniem funduszy unijnych i ministerialnych. Witold Mikos pasjonuje się historią i żyje nią. Dzięki jego staraniom ukazał się informator o zamku Podskalnie – jednym z najciekawszych zakątków gminy. Twierdzi, że warto odwiedzić Rzęsiny. Warto się zatrzymać, zadumać nad historią, zwiedzić miejscowe zabytki i spędzić miło czas. To żywa historia – ludzie, których doświadczenie jest dziś cennym świadectwem. Ich wspomnienia dla każdego pisarza byłyby znakomitym przyczynkiem do niejednej ciekawej fabuły. Przede wszystkim jednak są to ludzie, dla których ich mała ojczyzna jest najcenniejszym skarbem. (AG)

Skarby z ratusza



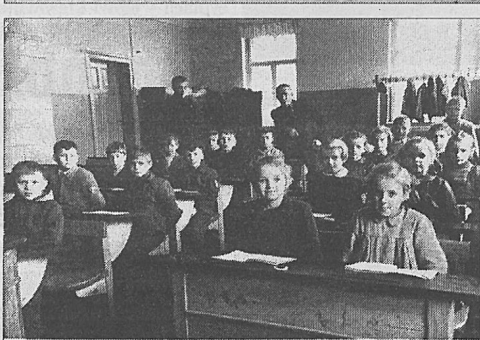
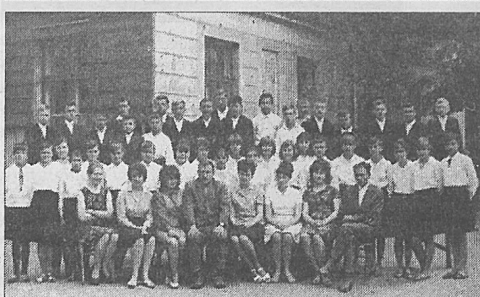
(LUBOMIERZ) Na początku października mieszkańcy Lubomierza byli świadkami niezwykłego wydarzenia. Po latach zaniedbań wieża miejscowego ratusza została usunięta z dachu, by... po prostu odnowić ją. Wszystko to dlatego, że w ostatnim czasie samorząd Lubomierza otrzymał dotację na jej remont ze środków marszałka województwa w wysokości 50 tys. zł. Reszta pochodzić będzie z budżetu gminy. Podczas wykonywanych prac jeden z pracowników firmy remontowej wyjął z kopuły metalową puszkę. Okazało się, że we-

wnątrz znajdowała się kronika pisana pięknym ręcznym niemieckim pismem. Jak donoszą źródła gminne – pierwszy wpis pochodzi z 1802 roku, a ostatni z 1874. Najprawdopodobniej są to zapiski dotyczące dziejów Lubomierza z tego okresu, ale szczegóły znane będą dopiero po jej odczytaniu przez znawców XIX-wiecznego języka niemieckiego i ręcznego pisma gotyckiego. Z pewnością znalazłoby więcej światła na XIX-wieczne dzieje miasta, a może nawet powie współczesnym coś więcej o ich małej ojczyźnie. (Alois)

60-lecie szkoły na Księginkach

Powiew wspomnień

W tym roku mija 60 lat od momentu powstania szkoły na Księginkach, które po wojnie nazywały się Świecowo. W dziejach funkcjonowania placówki możemy wyróżnić trzy okresy.



Rok szkolny 1958/59 Szkoła podstawowa nr 4 - Luban

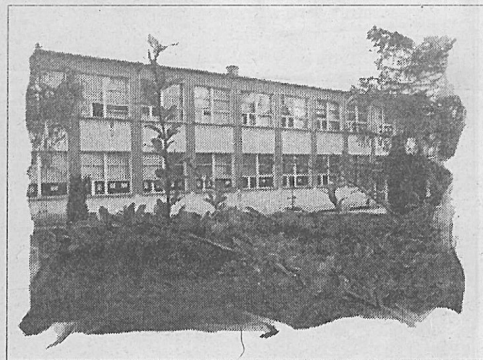
Pierwszy okres lata 1948-1965

Początki funkcjonowania szkoły w tamtych czasach nie były proste. Znalazł się jednak człowiek, który był gotów podjąć wyzwanie, jakim było zorganizowanie takiej placówki – był to ówczesny sołtys Świecowa – pan Mazur. Początkowo grono pedagogiczne nie było liczne. Pierwszymi nauczycielkami były Jadwiga i Halina Bieleckie. Następnie ówczesny inspektor szkolnictwa – Czesław Czuj, zatrudnił Halinę Rozdolską, która została jednocześnie kierowniczką szkoły. Początki placówki jawią się dość skromnie – posiadała ona jedną izbę lekcyjną i mieściła się w starym budynku szkolnym. W tym okresie z inicjatywy Haliny Rozdolskiej działał komitet do walki z analfabetyzmem, w skład którego weszła m. in. Stanisława Blomka – późniejszy kierownik szkoły.

Drugi okres lata 1965-1999

Z tym okresem w dziejach szkoły bardzo mocno związana jest osoba Zdzisława Kinowskiego, któremu obiekt zawdzięcza swój obecny budynek przy ul. Skalnicy 3. W tymże roku wybrano również patrona placówki – został nim Aleksander

jak i wielu innych fantastycznych nauczycieli, nastąpił dalszy rozwój placówki. W tym czasie szkoła nawiązuje stosunki z NRD, rozwijają się różnorodne formy wspierania uczniów. W latach 60-tych i 70-tych wszyscy uczniowie byli harcerzami – warto tu odnotować sukces jakim było zajęcie I miejsca w powiatowym



przeglądzie artystycznym. W szkole działał też zespół taneczny oraz powstawały szkolne gazety – „Czerwone Wiertary”, „Poznaj Czwórkę”. W wyniku przemian społecznych i ustrojowych w latach 90-tych patronem szkoły stał się od 1995r. Stanisław Wyspiański. Jego osoba inspirowała uczniów i nauczycieli do działań, które wpłynęły na wyjątkowy wizerunek placówki.

Trzeci okres lata 1999-2008

W tym okresie powstało Gimnazjum nr 1, które jest spadkobiercą i kontynuatorem tradycji Szkoły Podstawowej nr 4 im. Stanisława Wyspiańskiego. Mottem szkoły uczyniono słowa patrona: „Powódę was do szczytów gór, do szczy-

tów, szczytów ducha...”. Za cel pierwszorzędny postawiono sobie wychowanie Polaka-patrioty, prawnego człowieka i światłego ucznia. Elementem charakterystycznym w działalności gimnazjum jest rozwój ucznia – wspieranie jego uzdolnień, zainteresowań i pasji, przygotowanie do odpowiedzialnego funkcjonowania w społeczeństwie obywatelskim. Nie dziwi wobec tego fakt, iż szkoła może poszczycić się laureatami wielu konkursów, w tym na szczeblu ogólnopolskim („Liga XXI wieku”, „Z klasy do kasy”). Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom uczniów szkoła organizuje kółka zaintereso-

wań, uczestniczy w programach np. „Szkoła z klasą”, „Szkoła bez korepetycji”, „Szkoła dbająca o bezpieczeństwo”, „Szkoła otwarta na Unię Europejską”, „Szkoła z tradycją”, nawiązuje kontakty z placówkami zagranicznymi (Parschule w Zittau, w Pakulinis na Litwie, Innenstadt w Görlitz). Chcąc uczcić tak piękną rocznicę, nauczyciele i uczniowie szkoły na Księginkach zapraszają serdecznie na obchody jubileuszu. Z tej okazji przygotowujemy część artystyczną, wystawę oraz stronę internetową o historii placówki. Pragniemy poznać dzieje naszej szkoły, wspomnieć nauczycieli, uczniów i absolwentów. Spotkanie jubileuszowe odbędzie się 28 listopada 2008 roku w Święto Szkoły - Dzień Patrona – Stanisława Wyspiańskiego.

Harmonogram obchodów jubileuszu:

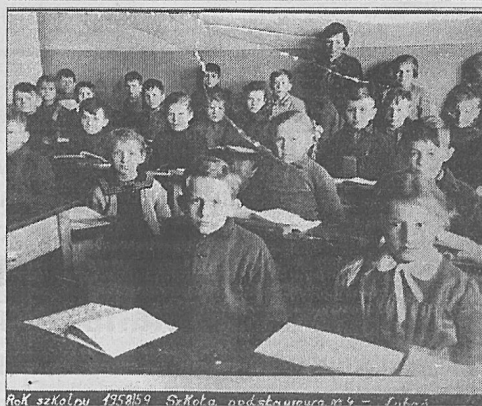
10.30 - Msza św. w kościele pw. św. Maksymiliana Kolbe

13.00 – Część oficjalna w Miejskim Domu Kultury, ul. Kościuszki 4

16.00 – Spotkanie po latach w szkole na Księginkach (zwiedzanie szkoły, wystawy, bufet)

Zapraszamy wszystkich, którzy wspólnie z nami chcieliby świętować ten dzień.

(Iwa)



Rok szkolny 1958/59 Szkoła podstawowa nr 4 - Luban

Poradzić sobie z przemocą

Zdefiniowanie przemocy wydawałoby się sprawą prostą. I w istocie tak jest. Jednak osoby dotknięte nią nie dopuszczają do swojej świadomości, że to co jest ich udziałem w rodzinie może być już przemocą.

Aby przeciwdziałać temu zjawisku, Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu zorganizowało w siedzibie starostwa konferencję

marginalne – mówi kierownik PCPR w Lubaniu Katarzyna Wójcik. – O jego skali świadczy choćby trzysta założonych przez policję w jed-

lle jest jeszcze osób, które w milczeniu cierpią, bo do głowy im nie przyjdzie, że to czego doświadczają w domu jest przemocą. Jej bowiem prawną definicją brzmi:

„Jednorazowe lub powtarzające się umyślne działanie lub zaniechanie naruszające prawa lub dobra osobiste członków rodziny, w szczególności narażające te osoby na niebezpieczeństwo utraty życia, zdrowia, naruszające ich godność, nietykliwość cielesną, wolność, w tym seksualną, powodujące szkody na ich zdrowiu fizycznym lub psychicznym, a także wywołujące cierpienia i krzywdy moralne u osób dotkniętych przemocą” – mówi ustawa. Może



z udziałem profesjonalistów ze Specjalistycznego Ośrodka Wsparcia dla Ofiar Przemocy w Wałbrzychu. Jej uczestnikami byli pracownicy ośrodków pomocy społecznej z terenu powiatu lubańskiego, szkolni pedagodzy, pracownicy poradni psychologiczno-pedagogicznej, kuratorzy sądowi, funkcjonariusze policji i straży miejskiej. Spotkanie polegało na wymianie doświadczeń teoretycznych a także praktycznych w zakresie przeciwdziałania przemocy w rodzinie oraz pracy z ofiarą a także ze sprawcą. Jest to całkowite novum na terenie naszego powiatu.

– Chcemy rozpocząć współpracę z wałbrzyskim ośrodkiem, ponieważ nie można udawać, że tego zjawiska u nas nie ma albo, że jest

nym roku „niebieskich kart”. Trzeba tu dodać, że jest to tylko pewien procent ofiar, które powiadziły „dość” i poprosiły o pomoc.

warto ją znać, by w którymś momencie zrozumieć, że nie musi tak być? (Wrzołek)



Ratują życie

W szeregi Klubu Honorowych Dawców Krwi wstępują wciąż nowe osoby. Cieszy fakt, że chcą się dzielić „darem życia”. Po dłuższej przerwie prezentujemy sylwetki kolejnych krwiodawców.



Beata Teresa Dąbrowska-Maciaszyk ma 38 lat. Należy do Klubu Honorowych Dawców Krwi przy SM w Lubaniu. Do tej pory oddała 450 ml krwi i uczyniła to po raz pierwszy podczas akcji organizowanej w tym roku pod Intermarché.

– Krew oddałam dlatego, że chciałam przyczynić się do ratowania życia osobom, które na nią czekają – mówi pani Beata. – To wielki zaszczyt pomagać bezinteresownie innym ludziom, tak jak robią to od wielu lat moi bliscy.

Dla pani Beaty nie liczą się dowody

wdzięczności od odbiorców krwi, wystarczy jej myśl, że uratowała

komuś życie i to stanowi największą satysfakcję i nagrodę. A jej marzeniem – jak i zapewne większości krwiodawców – jest to żeby Honorowi Dawcy Krwi byli bardziej doceniani przez służbę zdrowia i żeby weszła w życie ustawa o honorowym krwiodawstwie.

Nam nie pozostaje nic innego jak tylko wziąć przykład z pani Beaty i częściej oddawać krew. (MaK)

Odważne i potrzebne

Grupa wsparcia dla ofiar przemocy funkcjonuje od 13 października przy Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w ramach realizacji zadań Ośrodka Interwencji Kryzysowej „Stokrotka”.



Główne założenia tej inicjatywy, to zwiększenie świadomości kobiet, które są dotknięte zjawiskiem przemocy domowej, ich uaktywnienie i danie im poczucie, że są potrzebne. – Chcemy aby panie wyszły z domu gdzie dzieje się im krzywda, odnalazły siebie oraz aby miały możliwość wymiany doświadczeń z innymi znajdującymi się w podobnej sytuacji – mówi kierownik

PCPR w Lubaniu Katarzyna Wójcik. – Zależy nam na tym żeby nabrały przekonania, że ze swoim problemem nie są same. Uczestniczki programu spotykają się regularnie raz w tygodniu. Za każdym razem goszczą osoby, które mogą im pomóc – psychologa, policjantów, radcę prawnego i innych – dzięki czemu dowiadują się z różnych stron na temat procedury przeciwdziałania

przemocy domowej. Obecna dziesięcioosobowa grupa – składająca się z kobiet od trzydziestu do sześćdziesięciu lat – pracować będzie wspólnie przez cztery miesiące.

– Panie te przełamały wreszcie stereotyp wyuczonej bezradności i wyszły z domu po to, by coś zrobić dla siebie – kontynuuje Katarzyna Wójcik.

– Nie wszystkich w tej grupie dotyczy jedynie przemoc fizyczna. Praktycznie występują tu wszystkie jej rodzaje – także psychiczna i ekonomiczna.

Uczestniczki, zanim zaczęły pracować wspólnie w grupie wsparcia, przeszły swego rodzaju rekrutację psychologiczną. Po przeprowadzonej terapii indywidualnej, zostały zakwalifikowane przez psychologa i pracownika socjalnego pracującego w terenie do udziału w programie. Nie każda z pań umie mówić głośno o tym co ją dotyka, dzielić się z innymi. Obecna grupa jest już skompletowana. Uczestniczki nabrały do siebie zaufania, co jest w tej pracy rzeczą najważniejszą i nauczyły się być ze sobą. Kolejna grupa ruszy wkrótce. (TK)

Sposób na samotność

Czy mając ponad 70 lat i będąc wdowcem można nie czuć się samotnie? Z naszych obserwacji wynika że tak, ale – jak się okazuje – jest bardzo prosty sposób, aby poczuć znów odrobinę radości w życiu.



Pan Henryk – mieszkaniec pobliskiej wsi – odkąd 10 lat temu zmarła jego małżonka mieszka sam. Przez te lata codziennie krztał się po mieszkaniu, szukał zajęcia, bo nie potrafił nic nie robić. A gdy dopadała go melancholia przesiadywał dnia-

mi na ławce. Zajmowały go jedynie kolejne wizyty u lekarza – bo jak sam twierdzi – siedząc w czterech ścianach domu człowiek doszukuje się w sobie coraz to nowych oznak choroby.

– Zaczęła mnie przerażać ta pustka, z dnia na dzień stawałem się coraz

bardziej zamknięty nawet dla sąsiadów – opowiada ze skupieniem pan Henryk. – A dzieci mieszkają daleko i odwiedzały mnie tylko od święta.

Życie naszego rozmówcy zmieniło się raptownie, kiedy przypadkiem w Lubaniu spotkał kolegę z dawnych czasów. Okazało się, że i on jest wdowcem od kilku lat. Panowie postanowili się spotkać i wspominać dawne czasy. I to spotkanie stanowiło początek odnawiania się ich utraconej przyjaźni.

– Odwiedzamy się często, kiedy tylko czujemy potrzebę przebywania z drugim człowiekiem. Rozmawiamy, wspominalimy, komentujemy krajowe i zagraniczne wydarzenia – mówi pan Henryk. – Zdarza się nawet, że razem gotujemy a czas umiła nam harmonia mojego przyjaciela, na której pięknie gra – dodaje z uśmiechem nasz rozmówca. Teraz na życie obu panów składają się spotkania, które wypełniają im dawną pustkę. Jak mówią i radzą zarazem – nie należy zamykać się na ludzi, bo tylko drugi człowiek może pomóc w pozbyciu się uczucia samotności... (MK)

Serdeczne podziękowanie

za modlitwę, wsparcie, wyrazy współczucia i udział w pogrzebach moich ukochanych Rodziców
śp. Klementyny i Michała Poznańskich
składa Bogumiła Tomaszewska z rodziną

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. Nr 261 z 2004 r. poz. 2603, z późn. zm.) została przeznaczona do sprzedaży nieruchomość stanowiąca własność Gminy Miejskiej Lubań (działka dla wspólnoty). Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 111/2008 z dnia 24 października 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 24 października 2008 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

Z redakcyjnej poczty



Wdzięczny pacjent

Wiadomo jak to jest z placówkami opieki medycznej w naszym kraju. Różnie to bywa. Są jednak tacy, którzy dostrzegają trud wykładany w opiekę nad pacjentami pomimo trudnych warunków w jakich służbie zdrowia przyszło pracować. Poniżej publikujemy list pacjenta, który jest wdzięczny za okazaną mu troskę.

Szanowna
Redakcjo

W dniach 08-21.10.2008 miałem przyjemność korzystania z zabiegów rehabilitacyjnych w Dziale Fizjoterapii ECM w Lubaniu. To co mnie spotkało znacznie przerosło moje oczekiwania. Obsługa mnie zachwycała nie tylko urodą, ale dbałością, wręcz troską o pacjenta. Praca perfekcyjnie zorganizowana. Po ustaleniu kolejności zabiegów nie czekałem dłużej niż wymagana zdrowotnie przerwa (lub jej brak - krio-terapia-gimnastyka). Nie spotka-

łem się z żadnym słowem, gestem wskazującym na

znicięcieliwienie pacjenta. Znając siebie, wiem że byłoby to czasem usprawiedliwione. Jedynym i według mnie bardzo istotnym minusem jest położenie Działu Rehabilitacji. Maria Konopnicka określiłaby to - „W piwnicznej izbie”. Tym bardziej doceniam pracowników, którzy latami spędzają czas w suterenu, przy sztucznym oświetleniu. Trzeba również mieć bardzo dużą odporność psychiczną, aby latami wykonując czasami monotonna czynności mieć taki sympatyczny stosunek do pacjenta. Nie jestem fachowcem, ale śmiem przypuszczać, że tak

przynębiające położenie Fizjoterapii ma negatywny wpływ na pacjentów. Gdyby nie tak cudowne podejście do pacjenta, prawdopodobnie korzystabym z zabiegów w Zgorzelcu. Mam tą samą odległość co do Lubania. Mieszkam na początku Włoszenia. Uważam, że władze powiatu, udziałowcy ECM winny zatroszczyć się o poprawę istniejących tam warunków. Tą drogą chciałbym podziękować pani Jolancie Tolłoczko i całej Złodzie DF w Lubaniu.

Z należnym szacunkiem
Czytelnik
(dane do wiadomości redakcji)

CYTOLOGIA

Zapraszamy na **BEZPŁATNE** pobieranie materiału do przesiewowego badania cytologicznego w ramach walki z rakiem szyjki macicy. Akcja pobierania dotyczy populacji kobiet od 25-59 roku życia (urodzone 1983-1949). Gabinet ma podpisaną umowę z NFZ i Pracownią Patomorfologii-Cytologia we Wrocławiu.



Narodowy Fundusz Zdrowia

Godziny pobierania od 8.00-13.00.

Rejestracja od 8.00-15.00, tel. (075) 722-20-27

Adres: Indywidualna Specjalistyczna

Praktyka Lekarska lek. Stanisław Świerad

Lubań, ul. 7-ej Dywizji 12 (koło kina - gabinety SANY)

Wymagany: PESEL, ubezpieczenie.

PRZEWOZY POLSKA-NIEMCY

SOBOTA - wyjazd
NIEDZIELA - powrót

WTOREK - wyjazd
ŚRODA - powrót



Rezerwacja w Polsce 0 601 696 751
Biuro (075) 721 07 26
Autotelefon w Polsce 0 160 91709616
0 171 1054114

KLIMATYZACJA

ELEKTROINSTALACJE

KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO
(w domach, mieszkaniach, urzędach, szkołach, spółdzielniach, wspólnotach, przedszkolach, firmach, zakładach pracy, szpitalach, przychodniach itd.)

- Instalacji elektrycznych, (awarie, montaż, naprawa, modernizacja, pomiary eksploatacyjne i ochronne)
- Systemów alarmowych, (projekt, montaż, naprawa)
- Systemów domofonowych, (projekt, montaż, naprawa)
- Systemów telewizji przemysłowej, wykonujemy domowe instalacje RTV oraz internetowe
- Instalacji odgromowej,
- Przyłączanie urządzeń elektrycznych.

Wieloletnia praktyka! Uprawnienia!

ELEKTROINSTALACJE

ul. Floriańska 38 tel. (075) 781-26-53
59-620 Gryfów Śl. 0505-905-109

KREDYTY • KREDYTY • KREDYTY

GOTÓWKOWE, KONSOLIDACYJNE
HIPOTECZNE, SAMOCHODOWE, KARTY KREDYTOWE

- ✓ Gotówkowe - do 100 000 zł, do 10 000 zł na oświadczenie
- ✓ Konsolidacyjne - do 150 000 zł, zamiast kilku, jedna niska rata
- ✓ Hipoteczne - z marżą już od 0,33%
- ✓ Samochodowe - AutoOkazja - gotówka na zakup samochodu natychmiast, zabezpieczenie po kupnie
- ✓ Ubezpieczenia - majątkowe, na życie

NIE MA TAKIEJ OFERTY NA RYNKU!

PROSTO - SZYBKO
bez opłat wstępnych



Karkonoskie Biuro Kapitałowe

Lubań, ul. Tkacka 27, I piętro (budynek PSS Spółem)
na przeciwko EKO, tel. (075) 721-00-94

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

www.kbknet.pl

(19/04)

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn
informuje

że w Urzędzie Gminy Siekierzyn wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Zarządzenie Wójty Gminy Nr WG-102/50/08 z dnia 24 października 2008 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży oraz Nr WG-103/51/08 z dnia 24 października 2008 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do dzierżawy.

NZOZ Vena-Med

Lubań, ul. Wąska 2a

tel. 721-40-48 lub 509-042-966

Sklep medyczny

czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00

sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynaly
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe
- (rajstopy) MEDIVEN

(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji

- chorych:
- materace p/odleżynowe, pieluchy
- materiały:
- opatrunkowe, medyczne sprzęt medyczny:
- ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek
- i obuwia ortopedycznego (specjalista)
- konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ
(Narodowego Funduszu Zdrowia)

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg

choroby żył,
USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków
i owrzodzeń podudzi

Żary - ul. Partyzantów 4, tel. (068) 363-03-30

Konsultacje:

Lubań - ul. Wąska 2a,
tel. (075) 721-40-48

LICENCJONOWANY PRZEWOZ
OSÓB DO NIEMIEC

Z nami jedziesz
NAJTANIEJ!



Wyjazdy: poniedziałek, środa, sobota
Powroty: wtorek, czwartek, niedziela

POLSKA tel. (075) 781 39 10
kom. 0604 419 643

Niemcy-BUS
tel. 0162 164 40 14

AUTOTECHNIK
Andrzej Domino

- MECHANIKA
- ELEKTROMECHANIKA
- AUTOALARMY I BLOKADY
- KLIMATYZACJA
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

59-800 Lubań, ul. Zawidowska 31
tel. (075) 721-34-59, tel. kom. 0602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis

- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł

- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w g. 8.00-18.00, soboty w g. 8.00-14.00



(22-2)

Kontenery w ogniu



Czy to było świadome zaprószenie ognia czy też czyjaś niefrasobliwość, trudno na tym etapie powiedzieć. Wiadomo natomiast, że gdyby nie szybkie działania tutejszej straży miejskiej i pożarnej zdarzenie mogło zakończyć się tragicznie. Powiadomiony o ogniu wydobywającym się z kontenerów służących do segregacji odpadów, usytu-

wanych przy Szkole Podstawowej nr 1, dyżurny straży pożarnej natychmiast na miejsce skierował zastęp gaśniczo-ratunkowy. Ogień udało się na szczęście szybko ugasić, bo strach myśleć co mogło się zdarzyć mając na uwadze bliskość szkoły. Obecnie trwa dochodzenie w sprawie ustalenia sprawców podpalenia. (JAK)

„Elektrycy” uziemnieni

Choć była to robota zespołowa z planem i tak zakończyła się kłapą. Policjanci z Leśnej – informuje KPP w Lubaniu – na drodze operacyjnej ustalili a następnie zatrzymali pięciu mężczyzn w wieku od 17 do 54 lat, którzy są podejrzanymi o kradzież na terenie Stankowic napowietrznej linii energetycznej. Ich łupem padło 520 m przewodu z aluminiowym rdzeniem z zapasowej trójki średniego napięcia, który później dla zatarcia śladów sprzedawali w częściach w punktach skupu

w różnych miejscowościach. Swoim czynem wyrządzili straty o wartości 5 tys. zł na szkodę Koncernu Energetycznego EnergiaPro – Oddział w Jeleniej Górze. Tyle policja. Dalej sprawą zajęła się Prokuratura Rejonowa w Lubaniu, która 17 października zastosowała wobec lidera podejrzanym, 25-letka ze Stankowic, środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego. Za tę kradzież sprawcom grozi odpowiedzialność karna nawet do 5 lat. (R)

Hurtownik w areszcie

Policjanci zatrzymali na gorącym uczynku sprawcę włamania do pomieszczeń Poradni Zdrowia na terenie szpitala w Gryfowie Śląskim, którego dokonał 25 października. Okazał się nim 33-letni mieszkaniec miasta. W trakcie przeszukiwania sprawcy ujawniono i odzyskano skradzione blankiety recept oraz zabezpieczono narzędzia, które posłużyły mu do włamania. W toku dalszych czynności prowadzonych przez policję okazało się, iż tego sa-

mego dnia włamał się on także do mieszkania, z którego skradł aparat fotograficzny, telefon komórkowy, dowód osobisty oraz karty płatnicze na szkodę jednego z mieszkańców tej samej miejscowości. Mężczyzna został zatrzymany w policyjnym areszcie. Policjanci z Gryfowa Śląskiego prowadzą czynności zmierzające do ustalenia, czy zatrzymany nie jest sprawcą jeszcze innych przestępstw. (Iwa)

Podróбки na granicy

Patrol pograniczników w Zawidowie zatrzymał pojazd, w którym przewożono podrabiane przedmioty.



Funkcjonariusze straży granicznej zatrzymali do kontroli samochód osobowy, którym przewożono trzech obywateli Bułgarii. W trakcie sprawdzenia bagażnika pojazdu ujawnili w nim odzież. Mężczyźni przewożili ponad 200 sztuk swetrów i koszulek noszących logo znanych firm odzieżowych. Wartość podrabianej odzieży oszacowano na około 27500 zł. Od początku bieżącego roku, podczas działań, funkcjonariusze Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej zatrzymali przedmioty z podrabianymi znakami markowych firm o wartości blisko 250 tys. zł. Wśród ujawnianych przedmiotów najczęściej znajdowały się odzież, obuwie i galanteria odzieżowa. Do Polski próbowano również wwieźć podrabiany sprzęt elektroniczny i narzędzia. (Iwa)

Z alkoholem w tle

Nietrzeźwość jeśli nie jest bezpośrednią przyczyną wielu patologicznych zdarzeń to przynajmniej okolicznością, która w bardzo dużym stopniu im sprzyja. Poniżej prezentujemy „wycinek” z kilkunastu październikowych dni, które pokazują, jakie skutki wywołuje ta używka w naszym lokalnym życiu. 12 października 28-letnia lubianianka, znajdując się pod wpływem alkoholu, naruszyła nietykalność cielesną interweniujących funkcjonariuszy. Szarpała ich za mundur i znieważała słowami wulgarnymi. 3 dni później prokuratura zastosowała dozór policyjny wobec 66-letniego lubianianina, który w widzie alkoholowym znęcał się fizycznie i psychicznie nad swoją żoną. Ten sam środek

zapobiegawczy wspomniany organ nałożył 17 października na 47-letniego chojraka z Gryfowa, który pozwolił sobie jeździć fordem po Lubaniu mając w organizmie 3,1 promila alkoholu, a na dodatek znieważał umundurowanego policjanta. Tego dnia wpadł jeszcze 57-latek z Olszyny, który po piąku (2,46 promila) jechał rowerem, a 19 tegoż miesiąca przybysz z dalekich Gliwic, który w zbliżonym stanie (1,67 promila) szalał po Pobjednej na motocyklu marki WSK. Następne dni także nie były wolne od „alkoholowych przypadków”. 20 października w Świeradowie Zdroju zatrzymany został 54-letni mirszczanin, który w stanie wskazującym (1,64 prom.) jechał rowerem, oraz 46-letni

świeradowianin, który z kolei na podwójnym gazie (1,80 prom.) kierował peugeotem. Ale to nie koniec. 21 października policjanci zdekonspirowali 47-letniego rowerzystę z Piszarowic, który przy 2,46 promila alkoholu w organizmie próbował utrzymać się na jednoślędzie, a dwa dni później zatrzymali jego 32-letniego krajana za wywołanie karczemnej awantury na postoiu TAXI, podczas której m.in. groził mieszkańcowi Lubania pozabawieniem życia. Oczywiście odwagi dodawało mu 2,38 promila alkoholu w organizmie. I tak można by, dzień po dniu, długo i bez końca. Tylko po co? Ta jedna przypadkowa „pijana dekada” dobitnie pokazuje, jak nasza lokalna rzeczywistość zdeterminowana jest przez alkohol. (R)

Amator łatwego zarobku

No i doczekaliśmy się kombinatora całkiem niemalego kalibru. Prokuratura Rejonowa w Lubaniu 17 października zastosowała środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego wobec 44-letniego mieszkańca Lubania, który jest podejrzanym o wyłudzenia kredytów i oszustwa.

Organizacja ścigania prowadziła dochodzenie wobec wspomnianego delikwenta w dwóch sprawach – informuje KPP w Lubaniu. – Pierwszego przestępstwa miał się on dopuścić jeszcze w roku ubiegłym, kiedy to z Kredytu Banku w Warszawie wyłudził około 6.000 złotych,

natomiast jego drugi czyn karalny jest już całkiem świeżej daty. Działając w imieniu innej osoby zawarł on umowę kredytową na realizację zadania z zakresu stolarki budowlanej. Usługi oczywiście nie wykonał, ale sumę w wysokości 1.700 zł po brał i przywłaszczzył sobie. „Parcie” na szybkie, łatwe i duże pieniądze zwykle tak się kończy. (R)

Gminny militarysta

21 października lubańscy policjanci ujawnili bardzo skrywaną tajemnicę jednego z mieszkańców Siekierzyna.

– W trakcie wykonywania czynności operacyjnych ujawnili w jego miejscu zamieszkania broń palną – informuje oficer prasowy KPP w Lubaniu Anna Włoszczyk. – Mowa tu o KBKS kal. 22 LP marki Woee. Broń została zabezpieczona przez policjantów. Zdekonspirowany tłumaczył się naiwnie, że karabinek znalazł na... wystawie.

Do tej informacji należy dodać, że za nielegalne posiadanie broni grozi kara od 6 miesięcy do 8 lat pozbawienia wolności. (R)

Nie podzwonił

Tylko jeden dzień cieszył się ze skradzionej komórki 42-letni mieszkaniec Lubania.

– 25 października z jednego z miejscowych marketów skradł on z ekspozycji, wykorzystując nieuwagę personelu, telefon komórkowy marki Motorola o wartości 440 zł – powiedziała oficer prasowy policji lubańskiej asp. Anna Włoszczyk. – Ale już następnego dnia, w wyniku pracy operacyjnej, sprawca został ustalony i zatrzymany. I – co najważniejsze – odzyskano skradzione mienie. (R)

Osobisty fundusz socjalny

Kracząca od pewnego czasu po Lubaniu pogłoska o dużej malwersacji finansowej jednej z naszych szkół podstawowych, niestety, potwierdziła się. Z dotychczasowych ustaleń organów ścigania wynika, że wyprawdzonych zostało z placówki aż około 150 tysięcy zł. Uczynić to miała księgowa, która na swoje konto osobiste podbierała pieniądze z funduszu socjalnego nauczycieli i pracowników obsługi. Sprawę czeka finał sądowy. (R)

Gapa

Nie popisał się 21-letni motocyklista z Trójcy. Kierując jednoślędem marki JMSTAR najeżdżał w Piszarzowicach, na drodze do Zgorzelca, na stojącego na poboczu 54-letniego rowerzystę z Lubania. W wyniku zderzenia cyklista doznał złamania kości lewej nogi i został hospitalizowany w ŁCM. Uczestnicy kolizji byli – i tu zaskoczenie – trzeźwi. (R)

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. Nr 261 z 2004 r. poz. 2603, z późn. zm.) została przeznaczona do sprzedaży nieruchomości stanowiąca własność Gminy Miejskiej Lubań (lokalne mieszkalne na rzecz najemców).

Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 110/2008 z dnia 24 października 2008 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 24 października 2008 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-cj Dywizji 14 na okres 21 dni.

PRZETARG

Urząd Miasta Lubań

Urząd Miasta Lubań ul. 7 Dywizji 14 59-800 Lubań ogłasza aukcję (licytację) na sprzedaż samochodu osobowego marki FIAT Cinquecento rok produkcji 1997 r. pojemność silnika 704 cm³, całkowity przebieg 114 924 km.

Przebieg aktualny do 04.09.2009 r.

Wposażenie dodatkowe: komplet kół z oponami zimowymi.

Pojazd nie jest obciążony żadnymi prawami osób trzecich.

Aukcja (licytacja) odbędzie się w siedzibie Urzędu Miasta Lubań przy ul. 7 Dywizji 14 w dniu 28.11.2008 r. w sali nr 11 o godzinie 10.00.

Przedmiot aukcji (licytacji) można oglądać w dniach pracy Urzędu w godzinach od 8.00 do 15.00 na parkingu Urzędu przy ul. Mickiewicza 6.

Cena wywoławcza samochodu 2 400 zł.

Warunkiem udziału w aukcji (licytacji) jest wpłacenie wadium w wysokości 240 zł na konto tutejszego Urzędu w BGŻ o/Lubań nr konta 37 2030 0045 1110 0000 0082 4230. w terminie do dnia 24.11.2008 r. Za datę wpłacenia wadium uważa się datę wpływu środków na konto Urzędu Miasta.

Postąpienie w aukcji (licytacji) wynosi 50 zł.

Po ustaniu postępowania prowadzącego aukcję (licytację) uprzedzając obecnych, po trzecim ogłoszeniu zamyka aukcję i udziela przybicia licytantowi, który zaoferował najwyższą cenę. Wadium nie podlega zwrotowi w przypadku gdy:

1. żaden z uczestników aukcji (licytacji) nie zaoferował co najmniej ceny wywoławczej,

2. uczestnik aukcji, który wygrał licytację, uchylił się od zawarcia umowy.

Wadium złożone przez nabywcę zostanie zaliczone na poczet ceny przedmiotu sprzedaży.

Nabywca jest zobowiązany zapłacić cenę nabycia w terminie wyznaczonym przez prowadzącego aukcję, nie dłuższym niż 7 dni od daty wygranej aukcji (licytacji).

Wydanie przedmiotu sprzedaży nastąpi niezwłocznie po zaplaceniu ceny nabycia i zawarciu umowy sprzedaży.

Wszelkich informacji na temat aukcji (licytacji) oraz o stanie samochodu udziela p. Urszula Marzec codziennie w godzinach od 8.00 do 15.00 tel. (075) 646-44-07.

Kolejny dobry start cyklistów z Nowogrodźca

Rewelacyjnie spisali się kolarze UKS Nowogrodziec podczas rozegranego IX Grand Prix Re-Wo Lubin im. Adriana Kotkowskiego w kolarstwie górskim o puchar Prezydenta Miasta Lubina.

Zawodnicy z klubu znad Kwisy wystartowali w czterech kategoriach - młodzieńców, juniorów młodszych, masters oraz w sztafetach. Najliczniejszą grupą byli juniorzy młodzi. Do wyścigu stanęli Rafał Rodziewicz, Radosław Soltys i Mateusz Dubieniecki. Zaraz po starcie na czoło stawki wysunął się Arek Bańdura z bolesławieckiego Cykloportu. Zawodnik nie wytrzymał jednak morderczego tempa i oddał prowadzenie na rzecz Mateusza Dubienieckiego, który nie oddał go już do samego końca. Świetnie spisali się także Soltys, który zawody ukończył na 3. pozycji. Rafał Rodziewicz ukończył wyścig na 11. miejscu. W wyścigu młodzieńców Joanna Dubieniecka zajęła bardzo wysoką 3. lokatę. Opiekun zespołu z Nowogrodźca Adam Kowalów, a zarazem jedyny masters z UKS w swoim wyścigu zajął bardzo dobre 4. miejsce. Dramatyczny przebieg miał

wyścig sztafet. Zespół z Nowogrodźca wystąpił w składzie Mateusz Dubieniecki, Radosław Soltys, Rafał Rodziewicz i Adam Kowalów. Mateusz zaraz po starcie miał problem z wpięciem buta, przez co stracił kilka cennych pozycji. Ostatecznie przed zmianą udało mu się wyprowadzić swój zespół na 3. miejsce, drugi w kolejności Radek Soltys też odrobił kilka cennych sekund. Bardzo ambitnie jadący na trzeciej zmianie Rafał Rodziewicz omal nie wyprowadził naszej sztafety na drugą pozycję. Rafał niemal równocześnie wjechał w strefę zmiany z zawodnikiem z Wałbrzycha. Niewielka strata okazała się jednak decydująca i czwarty nasz zawodnik Adam Kowalów nie zdołał jej już odrobić. Mimo to nasz zespół zajął bardzo wysokie 3. miejsce, zostawiając za sobą wiele utytułowanych klubów. Gratulujemy!

(GB)

Łużyce lepsze od Włókniarza

Sentymentalne zwycięstwo

W spotkaniach Łużyc z Włókniarzem Mirsk nigdy nie brakowało walki. Nie inaczej było w meczu 14. kolejki bieżących rozgrywek klasy okręgowej. Wygrali lubanianie 1:0, przerywając tym samym serię 7. spotkań mirszczan bez porażki.



Spotkanie o początku toczone było w dobrym tempie. Lepsze okazje do zdobycia gola stwarzali sobie jednak mirszczanie, którzy nie przegrali 7. ligowych spotkań z rzędu.

Najważniejszą w klubie jest atmosfera, treningi i wyniki. Jeśli wszyscy dobrze funkcjonuje, to każdy pojedynczy element sam siebie nakręca – upatruje dobrej postawy swojego zespołu trener Wiesław Sapiński. Już w 4. min piłka po strzale Dubie-

la minimalnie minęła słupkę Baryżewskiego. Bramkarz Łużyc nie musiał też interweniować po uderzeniu Kowalskiego z rzutu wolnego w 15. min. Najlepszą okazję do objęcia prowadzenia Włókniarz miał w 17. min. Wówczas piękne dośrodkowanie Dubieła szczupakiem zamknął Gajewski. Piłka przełamała ręce Baryżewskiego, lecz ten był asekurowany przez Andruchowa, który wybił piłkę na rzut rożny. Bramkarz Łużyc nie

musiał także wyjmować piłki z siatki w 32. min, broniąc strzał Ł. Krawczyka II. W miarę upływu czasu mecz zaczął się wyrównywać, a po przerwie do głosu zaczęli dochodzić miejscowi. Tych na prowadzenie wyprowadził wpuszczony chwilę wcześniej Panek, zamykając głową dośrodkowanie Misiurka w 67. min. Bliski wyrównania był Niemienionek i Dubiel. Strzał pierwszego z linii bramkowej wybił Mazur, a piłka po strzale drugiego po rykoszecie minimalnie przeszła obok słupka. W ostatnim meczu rundy jesiennej Łużyce zagrają w sobotę w Bogatyni z tamtejszą Granicą. Gospodarze wystąpią w spotkaniu bez

trzech podstawowych piłkarzy, dzięki czemu podopieczni trenera Konrada Rutkiewicza będą cichym faworytem zawodów.

ŁUŻYCE – WŁÓKNIARZ 1:0 (0:0)

Bramka: 1:0 Panek (67). **Sędziów:** Sławomir Michalczak. **Widzów:** 60.

ŁUŻYCE: Baryżewski – Malinowski, Roziński, Andruchów, Gustafiak, Szewc (46 Panek), Mockało, Misiurka (89 Pogorzelec), Mazur, Łotosz (65 Żykowski), Krakówka (75 Nir.) **WŁÓKNIARZ:** Warchał – Dolega, Kowalski, Niemienionek, Leśniński, Ł. Krawczyk I, Łukasz Krawczyk II, B. Morzecki (65 Badura), Dubiel, Faściszewski, Gajewski. (GB)

Aktualna tabela

1. Twardy Świętoszów	13	34	48-14
2. Chrobry Nowogrodziec	14	33	36-12
3. Granica Bogatynia	14	30	23-13
4. Czarni Lwówek Śl.	13	25	38-17
5. Nysa Zgorzelec	14	25	24-17
6. Łużyce Lubań	14	21	25-19
7. Olimpia Kowary	14	18	25-21
8. „Pri-Bazalt” Włókniarz	13	18	26-24
9. Orzeł Lubawka	13	16	17-29
10. GKS Raciborowice	14	15	27-31
11. Gryf Gryfów Śl.	14	14	18-26
12. Lotnik Jeżów Sudecki	14	13	28-37
13. Automatyka Bolesławiec	14	13	19-32
14. Piast Zawidów	14	12	21-33
15. Sparta Zembrzydowa	14	10	20-43
16. Cosmos Radzimów	14	9	15-41

VI BIEG NIEPODLEGŁOŚCI

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu oraz Areszt Śledczy w Lubaniu zapraszają do wzięcia udziału w **VI Ulicznym Biegu Święta Niepodległości**, który odbędzie się **dnia 11 listopada 2008 r. o godz. 12.30 ulicami Lubania.**

Start i meta biegu zostanie zlokalizowana w Rynku-Sukiennice (Galeria Łużycka). Zgłoszenia do biegu będą przyjmowane w biurze hali sportowej MOSiR oraz w kasie krytej pływalni „Laguna” do 10.11.2008 r. lub bezpośrednio przed biegiem w biurze zawodów (Rynek-Sukiennice - Galeria Łużycka) od godz. 11.00 do 12.00, regulamin biegu znajduje się na stronie internetowej MOSiR w Lubaniu: www.mosirluban.pl

OGŁOSZENIE

W dniu 28.09.2008r. na stadionie MOSiR w Lubaniu, w ramach obchodów „Dnia Piłkarza”, odbyła się loteria fantowa zorganizowana przez UKS MOSiR „Skorpiony” Lubań, mający swoją siedzibę w Lubaniu przy ul. Różanej 2. Loteria została przeprowadzona w w/w dniu w godz. 14.00-18.00. Środki pozyskane z loterii zostały przeznaczone na działalność statutową Uczniowskiego Klubu Sportowego MOSiR „Skorpiony” Lubań. Loteria została przeprowadzona po uzyskaniu pozwolenia przez Burmistrza Miasta Lubania nr SO. 5022-2/2008. Z przeprowadzonej loterii, podczas której sprzedano 341 losów (każdy po 5 zł), uzyskano kwotę 1.705 zł (słownie zł: jeden tysiąc siedemset pięć).

Emocjonujące derby

(GM.LUBAŃ) 26 października zespół LZS Radogoszcz w dziesiątej kolejce podejmował na swoim boisku zespół za miedzy - LZS Henryków. Jak przystało na derby pojedynek mecz stał na wysokim poziomie.



Po pierwszych minutach spotkania goście objęli prowadzenie w wyniku braku zdecydowania wśród obrońców drużyny gospodarzy. Nie zrażeni takim obrotem sprawy zawodnicy LZS Radogoszcz systematycznie zaczęli uzyskiwać przewagę. W 20 min. na czystą pozycję wyszedł Bartek Kostrzewski i spokojnie skierował futbolówkę do bramki, dzięki czemu przewaga gospodarzy jeszcze bar-

dziej się zarysowała. W tym okresie gry bardzo mądrze w środku pola piłki rozdzielał Wojtek Krakowiak. Po stracie bramki goście jakby opadli z sił, co zaowocowało kolejną zdobytą bramką. Po dośrodkowaniu piłki przez Mateusza Wojnickiego z prawej strony boiska, bramkę na 2-1 zdobył precyzyjnym uderzeniem Damian Kostrzewski. Przewaga zawodników z Radogoszczy nie



podlegała dyskusji. Bardzo aktywny w tym meczu Daniel Mazur ustalił wynik pierwszej połowy na 3-1 dla gospodarzy po celnym uderzeniu w bramkę przeciwników. Mimo dużych chęci i woli walki zespół z Henrykowa nie był w stanie przeciwstawić się dobrej taktyce, którą na ten mecz dobrał trener LZS Radogoszcz Andrzej Korosić.

li naprawdę dobry mecz. Każdy spełnił zadanie, które zostało mu powierzone. Rzadko kogo wyróżniał po meczu, ale tym razem na szczególne słowa pochwały zasługuje Krzysztof Chmielewski, który wielokrotnie dusił w zardoku akcję zawodników z Henrykowa - powiedział Piotr Frydryk, prezes LZS Radogoszcz.

Przy okazji Zarząd LZS Radogoszcz zaprasza kibiców jak i wszystkich chętnych na zabawę andrzejkową, która odbędzie się 29 listopada w Radogoszczu. Wszelkie informacje udzielane są pod nr tel.0665-951-404.

(MaK)

reklama

Firma Ogólnobudowlana D&D

Hubert Denisiuk
0606-358-455

Ryszard Dębicki
0661-577-075
(075) 721-52-37

Świadczy usługi w zakresie:

• Ocieplanie budynków - tynków szlachetnych - elewacji
• Remonty - adaptacje - wykończenia wnętrz

Zapraszamy do współpracy podmioty gospodarcze oraz osoby prywatne.

Gwarantujemy wysoką jakość świadczonych usług.

Diakonia Lubań

prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:



**Diakonia
Lubań**

Diakonia
Parafia Ewangelickiej

- łóżka szpitalne zwykłe i elektrycznie regulowane za pomocą pilota,
- materace przeciwoślizgowe,
- wózki inwalidzkie,
- balkoniki,
- wózki i krzesła toaletowe,
- kule i inne.

Diakonia Lubań Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: (075) 721-05-11.

Caritas Archidiecezji Wrocławskiej przy współpracy z Klubem "Amazonka" w Olszynie

organizuje
BEZPŁATNE BADANIA MAMMOGRAFIKOWE

dla kobiet w wieku 50-69 lat.

Badania będą wykonywane w dniach 3-4.12.2008 roku w mammobusie ustawionym

przy Domu Katechetycznym w Olszynie, ul. Legnicka 14.

Osoby zainteresowane prosimy o rejestrowanie się:

1. Agencja PZU - Teresa Dudkiewicz-Kozan
tel. (075) 721-27-47 lub 0695-946-913

2. Sabina Baran - tel. (075) 721-24-90 lub 0506-828-424

SCHEINER

NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza. Tel. (075) 781-63-59, Fax (075) 781-62-08

Świeradów Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2

WYBRANA OFERTA, WIĘCEJ OFERT www.scheiner.gratka.pl

- Mirsk mieszkanie w Rynku 79m 139 000 zł
- Lubań 59 m stare budownictwo dwa pokoje pierwsze piętro 125 000 zł
- Leśna mieszkanie 92 m trzy pokoje po remoncie z garażem 220 000 zł
- Świeradów ul. Zdrojowa sklep z wiotrymami do wynajęcia 33m
- Świeradów Czerniawa mały dom do remontu działka 396 + 1300 m 165 000 zł
- Świeradów Czerniawa mały dom uroczony położony przy lesie 350 000 zł
- Świeradów dwie działki po 640 m pełne uzbrojenie
- Świeradów działający pensjonat 15 pokoi plus mieszkanie
- Świeradów centrum działka pod pensjonat 2500m 750 000 zł
- Świeradów kawalerka 26 m 120 000 zł
- Pobiedna mieszkanie spółdzielcze 63 m 62 000 zł
- Olszyna dom przedwojenny działka 3200 m 195 000 zł
- Olszyna dom do remontu działka 4100 m 155 000 zł
- Olszyna dom po częściowym remoncie działka 3,2 ha 210 000 zł
- Rębiszów dom dwurodzinny 460 m działka widok na góry 420 000 zł
- Rębiszów dom po częściowym remoncie 260 m działka 3600 m 260 000 zł
- Ok. Mirska dom mieszkalny, duża stodoła 300mkw 20 ha 600 000 zł
- Ok. Leśnej wieś nad jeziorem stan surowy działka 0,5ha 160 000 zł
- Ok. Leśnej dom z warszatem po częściowym remoncie 280 000 zł
- Kościelniki dom dwurodzinny działka 4200m 290 000 zł
- Kościelniki niezależne pół domu 120 000 zł
- Okolice Radostowa mały dom poniemiecki działka 1500 m 110 000 zł
- Gmina Olszyna ok. Zalewu Złotnickiego działka o pow. ok. 0,31 ha 78 000 zł
- Gmina Olszyna ok. Zalewu Złotnickiego działka o pow. ok. 0,51 ha 79 000 zł
- Olszyna Lubańska dom do remontu działka 2500 mkw 100 000 zł
- Złotniki Lubańskie kamieniczka po remoncie 220 000 zł
- Stankowice koło Czochoy dom przedwojenny 79 000 zł
- Biedrzychowice działka budowlana 2900 m 37 000 zł
- Wolimierz dom do remontu działka 9600m 130 000 zł
- Gryfów budynek użytkowy 1300 m okolicie PKP 390 000 zł
- Lubań budynek przy głównej ulicy 800 m do wynajęcia lub sprzedaży

**PILNIE POSZUKUJEMY DZIAŁEK
BUDOWLANYCH I ROLNYCH
PRZYJMujemy: MIESZKANIA,
DOMY, DZIAŁKI DO SPRZĄŻY**

NIERUCHOMOŚCI
WSPÓLNY KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 0506-569-526

e-mail: nieruchomosciwspolnykat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBRĘBIE NIERUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

- Garaż murowany w centrum Leśnej o pow. 28 m². Cena 10.000 zł.
- Budynek gospodarczy w Leśnej, przeznaczenie na magazynowy bądź adaptację istniejącego budynku na cele zabudowy mieszkaniowej, jednorodzinnej oraz usług towarzyszących, działka 700 m². Cena 70.000 zł.
- Działka budowlana w Lubaniu na Harcerskiej Górze o pow. 14 arów, blisko przyłącze wodne, kanalizacja i gaz. Atrakcyjne położenie. Cena 58.000 zł.
- Działka budowlana w Nawojowie Śląskim o pow. 26 arów. Cena 26.000 zł.
- Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow. 155 m² wraz z pomieszczeniami przynależnymi o pow. 48 m², stare budownictwo, atrakcyjne położenie. Cena 280.000 zł.
- Dom w Nawojowie Śląskim po generalnym remoncie z zabudowania, działka 58 arów. Cena 530.000 zł.
- Działka zabudowana w gminie Platerówka, o pow. 11 arów, dwoma budynkami gospodarczymi o niedużej pow. i budynkiem mieszkalnym do rozbiórki. Nieruchomość jest uzbrojona w prąd elektryczny z siłą i wodą z wodociągów. Cena 35.000 zł.
- Działka budowlana 9,68 m² na Harcerskiej Górze w Lubaniu. Cena 50.000 zł.
- Działka o pow. 12,58 ara w Radostowie Średnim, blisko kościoła i szkoły, atrakcyjne położenie. Cena 16 zł/m² do negocjacji.
- Działka budowlana w Radostowie Średnim o pow. 1309 m², atrakcyjne położenie, 5 km od Lubania.
- Ziemia w gminie Platerówka od 2,5-5 ha. Cena 15.000 zł/ha.
- Mieszkanie 2-pokojowe w Lubaniu o pow. 44 m², nowe budownictwo, IV piętro, kuchnia, łazienka z ubikacją, balkon oraz przynależna piwnica. Cena 110.000 zł do negocjacji.
- Dom we Włosieniu gm. Platerówka, działka 9 arów, atrakcyjne położenie. Cena 100.000 zł do negocjacji.
- Wynajme budynek gospodarczy w Lubaniu na działalność gospodarczą o niskiej uciążliwości, o pow. użytkowej 200 m². Cena wynajmu 2.500 zł/mies.
- Pilnie wynajme mieszkanie 2-pokojowe w Lubaniu.
- Wynajme mieszkanie w Zaliup gm. Platerówka, pow. użytk. 61 m², 2 pokoje, kuchnia, łazienka z ubikacją, przedpokój, ogródek rekreacyjny, komórką, CO, woda z wodociągów. Cena wynajmu 400 zł miesięcznie.
- Dom w Olszynie o pow. użytk. 130 m², blisko centrum, atrakcyjne położenie, 5 pokoi, 2 łazienki, kuchnia, całość podpiwniczona, działka 6 arów, oddany do użytkowania w 2003 roku. Cena 400.000 zł.
- Mieszkanie dwupokojowe w Lubaniu o pow. 49 m², kuchnia, przedpokój, łazienka, stare budownictwo, niski czynsz, po remoncie. Cena 95.000 zł do negocjacji.

**PRZYJMujemy DO SPRZĄŻY NIERUCHOMOŚCI
KOMERCYJNE, DOKY, MIESZKANIA, GRUNTY**

(20/24)

Nieruchomości i prowadzenie firm w Görlitz
Immobilien und Firmenverwaltung

Pomagamy w zarejestrowaniu firm jednoosobowych w Niemczech oraz firm z możliwością pracy w krajach Unii Europejskiej, a także w innych sprawach związanych z niemieckimi urzędami jak:

- rozliczenie roczne Twojej firmy,
- pozyskiwanie zasilków rodzinnych itp.,
- pomoc w przeprowadzce z Polski do Niemiec ze względu na pochodzenie (mieszkanie, meldunek, pomoc socjalna itp.)

MASZ PROBLEM - ZADZWOŃ

Eliza Sotgiu

tel. 00491727510928 (z Niemiec) lub tel. 0048510139138 (z Polski)

e-mail: info@sotgiu.euwww.sotgiu.eu

(13/24)

VIDEO-LECH

LECH

SEREMAK

Filmowanie:

ślubów, wesel, komunii, chrzców, studniówek, prac dyplomowych oraz innych uroczystości i imprez okolicznościowych. Możliwość wypożyczenia auta!

KONTAKT:

tel.kom. 0510-127-605

tel. (075) 783-36-24

(13/23)

AUTO
CZĘŚCI
OLIVEX

Kontakt:

Lubań ul. Kościuszki 24

tel./fax (075) 722-20-09

tel.kom.0505-890-095

(CR)

Poszukuję do wynajęcia lokal o powierzchni
do 40 mkw w ścisłym centrum miasta

Zapraszamy do współpracy właścicieli barów, restauracji, pubów, sklepów, stacji benzynowych do tworzenia punktów gier na automatach o niskich wygranach.

**ZAPEWNIAMY
RZETELNOŚĆ, KOMPETENCJE, DUŻE ZYSKI.**

tel. 0609-456-659 lub e-mail: graciano@onet.eu

(CR)

TOPAZ NIERUCHOMOŚCI

59-830 Olszyna, ul. Wolności 11a

Tel.(075) 72-12-448, fax (075) 72-12-446

kom. 691-753-540

www.topaznieruchomosci.pl

do sprzedania

• DOKY

- OLSZYNA - Pawilon handlowy w, pow. użytkowa 20 m², działka 60 m². Cena 25 tys. zł.
- OLSZYNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Cena 450 tys. zł.
- OLSZYNA - Budynek mieszkalny do remontu. Działka o pow. 2 ha. Cena 210 tys. zł.
- OLSZYNA - Budynek gospodarczy, pow. zabudowy 350 m², parter i poddasze użytkowe. Stan dobry. Cena 200 tys. zł do negocjacji.
- OLSZYNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.
- BOŻKOWICE - Budynek mieszkalno-gospodarczy, pow. zab. 260 m² + stodoła o pow. zabudowy 136 m², działka 3200 m². Cena 250 tys. zł.
- ŚWIERADÓW - Budynek mieszkalny, pow. użytkowa 140 m² + budynek gospodarczy, pow. zabudowy 24 m². Cena 150 tys. zł.
- WLEŃ - Budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej, po remoncie, pow. użytkowa 80 m². W cenie meble kuchenne z okresu międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.
- KRZEWIE MAŁE - Ekologiczne gospodarstwo agroturystyczne. Dom pow. 200 m², stodoła, pow. gruntu 5,90 ha. Cena 550 tys. zł.
- KRZEWIE WIELKIE - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie, pow. 146 m², na działce o pow. 0,67 ha. Cena 360 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarcza i garaż 40 m². Działka z pięknym starodrzewiem - 2148 m². Cena 350 tys. zł.
- KOŚCIELNIK ŚREDNI - Budynek mieszkalny o pow. 145 m² + garaż 18 m², działka 700 m². Cena 135 tys. zł.
- LUBAŃ - Mieszkanie po remoncie o pow. 75 m², w starym budownictwie, beczynszowe. Cena 150 tys. zł.
- ŚWIEŹOSZÓW - Mieszkanie o pow. 48,50 m², I piętro, beczynszowe. Cena 75 tys. zł.

• DZIAŁKI

- OLSZYNA - Działka budowlana pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną, pow. 1135 m². Cena 45 zł/m².
- OLSZYNA - Działka pod zabudowę komercyjną, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec-Jelenia Góra, pow. 32300 m². Cena 500 tys. zł.
- OLSZYNA - Piękna działka budowlana, pow. 4300 m². Cena 30 zł/m².
- OLSZYNA - Działka przy drodze krajowej nr 30 przeznaczona pod budowę stacji paliw, salonów samochodowych itp., pow. 0,85 ha. Cena do uzgodnienia.
- OKOLICE GRYFOWA ŚL. - Działki budowlane w 1500 i 1600 m². Cena 30 zł/m².
- UBOCZE - Działka budowlana o pow. 3700 m². Cena 50 tys. zł.
- KARŁOWICE - Dwie działki rekreacyjne nad Jeziorem Złotnickim. Cena 40 tys. zł każda.
- KALUŻNA - działka budowlana o pow. 8200 m² zabudowana budynkiem siodły. Cena 170 tys. zł.

do wynajęcia

- OLSZYNA - Lokal użytkowy, pow. 20 m². Czynsz do uzgodnienia.

PRZYJMujemy DO SPRZĄŻY

DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(13/23)

Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:

DO SPRZĄŻY

MIESZKANIA

LUBAŃ - 3-pokojowe spółdzielcze własnościowe, 54 mkw, centrum, 140 tys. zł.

BUDYNKI

DŁUŻYNA - budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3900 mkw, 450.000 zł.

LUBAŃ - segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 m²/kw, 130.000 zł.

GRYFÓW ŚLĄSKI - budynek mieszkalno-usługowy, do remontu, 180 mkw, centrum, działka 169 mkw, 80.000 zł.

GIERALTÓW - budynek mieszkalny 100 mkw, sklep i bar piwny 100 mkw, garaż 50 mkw, działka 2400 mkw, 190.000 zł.

LUBAŃ - kamienica mieszkalno-użytkowa w centrum, 1 300 000 zł.

GRYFÓW ŚLĄSKI - budynek jednorodzinny 107 mkw, śródmieście, 260 000 zł.

GRUNT

POBIEDNA - działka budowlana o łącznej pow. 7600 mkw, 50.000 zł.

GRABISZYCE - działka budowlana o pow. 1100 mkw, cena 11.000 zł.

LUBAŃ - działka budowlana o pow. ok. 9000 mkw, istnieje możliwość podziału działki, uzbrojenie: droga, energia elektryczna, woda. Cena 50 zł za mkw do negocjacji.

ZGORZELEC - działka o powierzchni 25 ha z przeznaczeniem na działalność gospodarczą, na przedmieściu, cena 60

zł mkw do negocjacji.

LOKALE UŻYTKOWE

LUBAŃ - garaż murowany z kanałem 19 mkw, centrum, 12.000 zł.

PLATERÓWKA - lokal użytkowy o pow. 214 mkw na parterze, 42.000 zł.

LUBAŃ - lokal użytkowy o powierzchni 100 mkw w stanie surowym zamkniętym do wynajęcia 4.000 zł/miesiąc - do rozliczenia przy wykonaniu wykończenia.

LEŚNA - dwa lokale użytkowe na I piętrze w centrum o powierzchni 225 mkw i 120 mkw, czynsz 3.000 i 1.500 zł/miesiąc.

Agencja Rodzinny Dom świadczy również usługi w zakresie wyceny nieruchomości w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Agencja Rodzinny Dom posiada licencję Nr 374 na prowadzenie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami.

Agencja prowadzi również sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych po 1.200 zł za komplet - duży wybór.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Żymierskiego 2c/20 - wejście od pl. Okrzei w Lubaniu w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel/fax (0-75) 722-35-11, tel.kom.0608-018-582, www.rodzinny-dom.pl, e-mail: rodzinny_dom@poczta.fm.



AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA

ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wiki)

tel. (075) 646-06-02

WEJŚCIE Z BOKU BUDYNKU MIĘDZY

UL. SPÓŁDZIELCZA I BRACKA

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCZARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
 - LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
 - NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 ZŁ ZA ROK.



COMPENSA

VIENNA INSURANCE GROUP

P.H.U.
"U KASI"
KATARZYNA KŁACZYŃSKA

Lubań, ul. Tkacka 7 (n/p WDH)

tel./fax (075) 721-62-16

tel.kom. biuro 0783-299-362

lub 0502-227-536

KUNST UBEZPIECZEŃ

EKSPRESOWE

DORABIANIE KLUCZY

najnowszej generacji

KODOWANIE

SAMOCHODOWE i domowe

wszystkie rodzaje

NAPRAWA STACYEK

i zamków samochodowych

Ostrzenie noży, nożyczek,

sittek do mięsa.

Lubań, ul.7 Dywizji 2

(wejście od ul.Dąbrowskiego)

tel.721-38-19

(CR)

Centrum Telefoniczne
„SIGMA”

- * Telefony komórkowe na kartę i akcesoria.
- * Telefony stacjonarne i faxy.
- * Serwis pogwarancyjny telefonów komórkowych.

- Polskie menu

- SIMLOCK

- Usterki hardware

KOMIS TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

Kontakt:

Lubań ul. Ratuszowa 16

tel. (075) 6460569

(CR)

OGŁOSZENIA DROBNE • KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ

PRACA

* Pracownik remontowo-budowlany poszukuje pracy. Kontakt: tel. kom. 0662-992-067. (18/22)

* Zatrudnię pomocnika do tynków i pomocnika elektryka. Kontakt: tel. (075)724-26-93 lub tel. kom. 0516-163-359. (17/21)

NIERUCHOMOŚCI

* Kupię mały dom, może być pół bliźniaka w Lubaniu, bez pośredników. Kontakt: tel. (075)721-70-53. (21/1)

* Sprzedam dom w Henrykowie ok. 90 mkw. 3 pokoje, kuchnia, łazienka. Jednocześnie kupię mieszkanie do 40 mkw lub kawalerkę z c.o. do III p. Kontakt: tel. (075)721-70-53. (21/1)

* Sprzedam mieszkanie 54 mkw z c.o. w budynku 6-rodzinnym. Jednocześnie kupię mieszkanie do 40 mkw lub kawalerkę z c.o. do III p. Kontakt: tel. (075)721-70-53. (21/1)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu o pow. ok. 85 mkw. 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój. Niski czynsz, blisko centrum, w pobliżu garażu i działki. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 0788-352-157 lub 0783-572-267. (21/01)

* Sprzedam dom wolno stojący o pow. 135 mkw, 6 pokoi, 2 łazienki. Położony w Olszynie na działce o pow. 900 mkw. Garaż o pow. 30 mkw. Cena do uzgodnienia. Wiadomość pod nr tel. kom. 0506-994-824. (20/24)

* Sprzedam dochodową kamienicę – aktualnie hotel pracowniczy w Lubaniu 500 mkw, w tym sklep na parterze 150mkw (możliwość sprzedaży tylko samego sklepu). Kontakt: tel. kom. 0663-417-140 lub tel. (075)722-49-49. (20/24)

* Sprzedam ziemię orną w Henrykowie o powierzchni 6,9467 ha. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075)722-23-69 lub tel. kom. 0698-093-731. (20/24)

* Do wynajęcia lokal użytkowy w Lesnej o powierzchni 41 mkw. Kontakt: tel. kom. 0505-591-938. (20/24)

* Sprzedam grunt rolny 1,5 ha z możliwością budowy w Radostowie Górnym. Cena 16 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 0600-852-144. (19/23)

* Do wynajęcia mieszkanie (na długi okres czasu) 3-pokojowe, 64mkw, w starym budownictwie, z garażem. Cena 550zł + prąd + woda + gaz + 500 zł kaucja. Kontakt: tel. kom. 0696-291-886 lub tel. (052)371-47-46. (19/23)

* Do wynajęcia hala 550 mkw w Lubaniu przy głównej trasie Jelenia Góra-Zgorzelec. Posadzki maszynowe, duży parking, możliwość podzielenia na mniejsze lokale. Cena 10zł/mkw. Kontakt: tel. kom. 0603-123-826. (19/23)

* Sprzedam dom wolno stojący parterowy 150 mkw + 11 arów w Siekierczynie wybudowany w 2007 roku. Cena 250 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 0503-484-806. (19/23)

* Złotniki Lubańskie. 150 metrów od jeziora Złotnickiego. Sprzedam działkę pod zabudowę jednorodzinną o pow. 1200 mkw. Dojazd asfaltowy, media: prąd, woda, infrastruktura: sklepy, kościół, autobus, ośrodek wypoczynkowy Złoty Sen. Cena 50 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 0604-628-543. (19/23)

* Sprzedam działkę częściowo zabudowaną w Lubaniu o pow. 1250mkw przy drodze głównej na trasie Jelenia Góra-Zgorzelec. Kontakt: tel. kom. 0602-475-590. (18/22)

* Sprzedam działki budowlane w Olszynie Dolnej o pow. 10,5 i 11,5 ara, uzbrojone, 3 km od Lubania, ładne położenie (pod lasem). Kontakt: tel. kom. 0603-33-10-28. (18/22)

* Do sprzedania działka usługowo-budowlana. Powierzchnia 0,41 arów. Pisarzowice. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075)721-67-92. (18/22)

* Oferuje do wynajęcia lokal w Lubaniu przy ul. Kościuszki 13 pod działalność gospodarczą o ogólnej powierzchni 230 mkw z możliwością podziału na mniejsze pomieszczenia. Dla zainteresowanych możliwość korzystania z pomieszczeń kuchennych, sanitarnych i wyposażenia. Kontakt: tel. (075)722-30-22 lub tel. kom. 0668-020-961. (18/22)

* Pilnie! Sprzedam budynek w Zarebie. Stan zerowy. Pow. działki 12 arów, pow. użytkowa ok. 200 mkw. Cena 45 tys. do negocjacji. Kontakt: tel. kom. 0601-828-575. (18/03)

* **SPRZEDAM DZIAŁKI BUDOWLANE.** Atrakcyjne działki budowlano-inwestycyjne na granicy Biedzychowic z Gryfowem Śląskim, ok. 400 m od głównej drogi Jelenia Góra-Lubań, ok. 80 m od Zalewu Złotnickiego i ok. 250 m od Osiedla, ul. 7 Dwyłży, możliwość kupienia większej działki lub kilku, pow. jednej 1500 mkw. Długa droga utwardzona, działki w trakcie zabrojenia. Cena za metr 30 zł. Kontakt: tel. kom. 0605-528-598. (18/22)

* Wynajmę pokój w Lubaniu. Kontakt: tel. (075)722-27-23. (18/22)

* Sprzedam garaż nowo wybudowany o pow. 18 mkw z kanałem na ul. Kopernika. Cena 15 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 0606-672-694. (18/22)

* Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie o pow. 38 mkw w Lubaniu przy ul. Wrocławskiej. Kawałki lub dwupokojowe. Zapewniam terminowe spłaty. Kontakt: tel. kom. 0664-193-247. (17/21)

* Zgubiono legitymację studencką Wyższej Szkoły Handlowej im. Bolesława Markowskiego w Kielcach, należącej do Damiana Kozłowskiego. Znalazcę proszę o kontakt: tel. kom. 0691-099-762. (18/22)

* Sprzedam dom typu bliźniak na działce o pow. 14 arów w Lubaniu. Kontakt: tel. kom. 0500-266-906. (17/21)

* Szukam mieszkania do wynajęcia. Kawalerki lub dwupokojowe. Zapewniam terminowe spłaty. Kontakt: tel. kom. 0664-193-247. (17/21)

* Sprzedam działkę budowlaną 0,55 ha w Henrykowie. Budynek gospodarczy 80 mkw, domek letniskowy 48 mkw (2 pokoje, kuchnia, łazienka, WC), studnia, światło (siła). 38 arów ogrodzone w tym 700 mkw lasu, drzewka owocowe i ozdobne. Kontakt: tel. (075)722-29-26 lub tel. kom. 0506-976-525. (17/21)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu na Osiedlu Piast – ul. Bolesława Chrobrego 8/26, III piętro, o powierzchni 37,2 mkw. 2 pokoje + kuchnia + łazienka. Kontakt: tel. kom. 0602-715-283. (17/21)

* Sprzedam mieszkanie w starym budownictwie, pow. 60 mkw. Lokalizacja – Lubań. Blisko centrum + duży ogród. Kontakt: tel. kom. 0607-112-877. (17/21)

* Sprzedam mieszkanie spółdzielcze własnościowe – pow. 61,1 mkw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, Duży balkon, II piętro,

na Osiedlu Piast II. Kontakt: tel. kom. 0515-128-540 lub tel. (075)721-37-38 (po godz. 20.00). (17/21)

* Sprzedam dwie działki budowlane w Radostowie Średnim o powierzchni 12,84 i 13,09 ara na słonecznym stoku. W pobliżu – kościół, szkoła, przystanek autobusowy. Słup energetyczny na działce. W najbliższej przyszłości ma być doprowadzona woda z ujęć miejskich. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075)722-12-09 lub tel. kom. 0723-415-808. (17/21)

* **Zamienię mieszkanie kwatunkowe w starym budownictwie, dwupokojowe, pow. 85 mkw, na mniejsze.** Kontakt: tel. kom. 0602-382-995 lub 0602-800-110. (17/21)

* **Do wynajęcia lokal użytkowy o powierzchni 100 mkw w centrum Lubania.** Kontakt: tel. (075)646-37-92 lub tel. kom. 0606-880-469. (17/21)

* Sprzedam garaż nowo murowany o powierzchni działki 29 mkw w Lubaniu za biurom energetyki. Kontakt: tel. dom. (075)724-43-20 lub tel. kom. 0660-806-908. (16/24)

* Sprzedam lub wynajmę lokal w Lubaniu 74mkw, blisko szpitala, osobne wejście, parter, dobra lokalizacja. Kontakt: tel. kom. 0608-632-786. (12/21)

RÓŻNE

* **MATURA 2009! JĘZYK POLSKI – PREZENTACJE – KONSULTACJE**

Oferuję profesjonalną pomoc przy tworzeniu wzorcowych prezentacji maturalnych z jęz. polskiego oraz wszelkich innych wzorcowych prac pisemnych (zaliczeniowych, semestralnych, dyplomowych, z dziedziny szeroko pojętej ekonomii, pedagogiki, psychologii, gastronomiczno-hotelarskiej itp.). Kontakt: GG-9876053, e-mail: prezentacje1@poczta.onet.pl, Skype: praca_2008, tel. kom. 0784-487-703. (21/02)

* Sprzedam telewizor plazmowy, 42-calowy na gwarancji. Cena 2000 zł do negocjacji. Zwronic po godz. 15.00. Kontakt: tel. (075)646-21-45. (20/01)

* Sprzedam wózek inwalidzki, składany. Stan bardzo dobry. Cena 350 zł. Kontakt: tel. kom. 0604-828-223. (20/01)

* Usługi remontowo-budowlane. Wieloletnia praktyka. Wystawiany faktury VAT. Kontakt: tel. kom. 0882-407-747. (18/22)

* Profesjonalna pomoc w pisaniu prac magisterskich, licencjackich, prezentacji maturalnych i innych. Tanie, szybko i solidnie. Kontakt: tel. kom. 0606-152-627 oraz e-mail: meg33333@interia.pl. (18/22)

* **Zwrot podatku z pracy, zasiłki rodzinne, ekwiwalent za urlop.** Niemcy, Europa Zachodnia. Kontakt: tel. (071)385-20-18. (01/24)

USŁUGA BARTEROWA

* **PROFESJONALNIE** zajmujemy się Twoją Firmą. Strony Internetowe, Animacje, Logotypy, Foldery, Ulotki, Wizytówki. Wykonane zlecenia min. dla Deutsche Bank, Mentos, Sony, etc. Sprawdź jak może wyglądać Twoja Strona Internetowa, sprawdź ile to kosztuje, a z pewnością miło Cię zaskoczymy. Zadzwoń lub napisz teraz podając hasło „Ziemia Lubańska”, a otrzymasz 10% UPUSTU na nasze usługi. PAVEST na nasze usługi. info@elne.pl PEŁNA OFERTA: http://www.elne.pl

Agencja Nieruchomości

Piotr Wolniewicz, Lubań, ul. Bankowa 5

tel./fax 721-30-42 od godz. 8⁰⁰ do 17⁰⁰ przerwa 11⁰⁰-15⁰⁰ kom. 887298646

I. Nieruchomości dochodowe – sprzedaż:

1. Budynek użytkowy w centrum Lubania, wyposażenie pełne, składający się z 6 pomieszczeń i w.c. Pu ok. 60 mkw. Cena 180 tys. zł.
2. Polowa budynku gospodarczego – kawiarnia, nadaje się również na inną działalność, w Olszynie Pu = 91,83 mkw, działka 1000 mkw 1300 mkw we współwłasności, uzbrojenie: wod-kan-gaz, tel., en. elektr. 230/400V za cenę 80 tys. zł. Uwaga: możliwość zmiany użytkowania na mieszkalną.
3. Budynek magazynowo-warsztatowy w Lubaniu Pu=255,10 mkw + socjalno-biurowy Pu=67,60 mkw + wiatła stalowa Pu=112,80 mkw + działka 3672 mkw w Lubaniu. Uzbrojenie: wod-kan-gaz-en. c. o. za cenę 450 tys. zł.
4. Lokal użytkowy w Lubaniu, dobra lokalizacja, 2 pomieszczenia + w.c. Pu=66,80 mkw. Cena 250 tys. zł.

5. Lokal użytkowy w Lubaniu, główny ciąg pieszy, sala sprzedaży, Pomieszczenie biurowe, 2 w.c., pomieszczenie gospodarcze, Pu ok. 70 mkw, wyposażenie pełne. Cena 250 tys. zł.

6. Budynek magazynowo – warsztatowy w Radostowie Pu=130,99 mkw, wiatła 67,25 mkw, Działka 2000 mkw ogrodzona, w 70 proc. utwardzona. Wyposażenie: Wod-kan, en. el. 230/400V, tel. Cena 210 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe – kupię:
1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 40-50 mkw do kwoty 200 tys. zł.

2. Lokal użytkowy centrum Lubania, Zgorzelec, Lwówek Śl. do kwoty 300 tys. zł.

III. Nieruchomości dochodowe – do wynajęcia:
1. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 6 pomieszczeń + w.c., Pu ok. 35 mkw. Cena 2000 zł/m-c.

2. Lokal użytkowy w centrum Lubania: 1 pomieszczenie, Pu=60 mkw, cena 2000 zł netto.

3. Lokal użytkowy centrum Lubania, Pu=38,70 mkw, III p, składający się z 2 pomieszczeń, w-c wspólnie. Wyposażenie pełne. Cena 600 zł + Vat.

4. Lokal użytkowy w centrum Lubania, Pu=27 mkw, parter, cena 1000 zł netto.

5. Lokal użytkowy w centrum Lubania, Pu ok. 12 mkw, Cena 600 zł/m-c.

6. Budynek magazynowo-warsztatowy w Radostowie Pu=130,99 mkw, wiatła 67,25 mkw, Działka 2000 mkw ogrodzona w 70 proc. utwardzona. Wyposażenie: Wod-kan, en. el. 230/400V, tel. Cena 4000 zł/m-c.

7. Lokal użytkowy w centrum Lubania, I p, Pu ok. 120 mkw. Składający się z sali sprzedaży ok. 100 mkw i zaplecza magazynowo-socjalnego ok. 20 mkw. Cena 2500 zł netto.

8. Lokal użytkowy Os. Piastów (parter + piwnica) ok. 100 mkw. Wyposażenie pełne. Nadaje się na pub. Cena 2500 zł.

9. Lokal użytkowy Os. Piastów I piętro ok. 40 mkw. Cena 1500 zł.

IV. Nieruchomości dochodowe – najem:
UWAGA: poszukuję mieszkań 1, 2, 3- i 4-pokojowych do sprzedaży z terenu Lubania, Gryfowa, Olszyny, Mirska, Świeradowa, Lesnej i okolic.

V. Nieruchomości mieszkalne – sprzedaż:
1. 3 budynek o pow. 550 mkw + działka 7400 mkw w Olszynie, możliwość pojedynczej sprzedaży – 700 tys. zł.

2. 20. Dom mieszkalny w Miłoszewie. Powierzchnia po obróbce podłóg 100,36 mkw. 3p, k.w.c., pom. gosp. - 12,08 mkw. Pu=600 mkw. Cena 80 tys. zł.

21. Mieszkanie w Lubaniu 2p, k.j., pp, Pu=36,63 mkw. III p. Wyposażenie pełne, cena 90 tys. zł.

22. Kamienica w Lubaniu 4p, k.2, 2lok., ul. piwnicza, pralnia, kotłownia Warsztat. Pu mieszkalnej=132,15 mkw, Pu dla działalności 29,94 mkw. Wraz z dobrze prosperującą działalnością. Uzbrojenie pełne – c.o. wspomaganie pompa ciepła. Cena 480 tys. zł.

23. Polowemu domu w Lubaniu 2p, k.j., pp, kotłownia Pu=80,82 mkw, piętro do adaptacji Pu=65 mkw. Działka ok. 500 mkw. Uzbrojenie: wod-kan-gaz-tel. c. o. Cena 164 tys. zł.

24. OKAZJA – nowe komfortowo wykończony mieszkanie w Lesnej wraz z pełnym wyposażeniem i sprzętami (łącznie z nowymi talerzami) I p, Pu=46,80 mkw. 3p, k.j., pp, piwnica za cenę 150 tys. zł.

25. Budynek mieszkalno-gospodarczy (II połowa XIXw.) Pu=92,65 mkw, budynek gospodarczy Pu=67,88 mkw, stodoła Pu=84,92 mkw. Działki: rolna Pg = 3000 mkw, budowlana 1600 mkw. W Nawojowie Łużyckim. Wyposażenie: woda (studnia), Kanalizacja (szambo), en. el. Cena 100 tys. zł.

26. Mieszkanie w Lubaniu 2p, k.j., w-c, pp Pu=63,10 mkw, III p. Wyposażenie pełne, cena 140

700 tys. zł.

2. Budynek mieszkalny Łagów. Pu=210 mkw, 6p, k.j., korytarz + garaż o pow. 60 mkw, działka o pow. 1553 mkw, po remoncie. Cena 400 tys. zł.

3. Budynek mieszkalny, okolice Olszyny, 8p, k.2, korytarz. Pu=220 mkw. Do remontu kapitalnego. Cena 150 tys. zł.

4. Dom mieszkalny (ok. 1850r.) w Gradowku. 3p, k.w-c. Do remontu kapitalnego. Wyposażenie: woda, en. elektr. 230V. Pu ok. 100 mkw, Pg=2281 mkw. Cena 50 tys. zł.

5. Rozpoczęta budowa domu jednorodzinnego w Lesnej Pu=120 mkw. Działka uzbrojona w przyłącza: wod-kan, en. el. Pg=599 mkw. Cena 90 tys. zł.

6. Dom jednorodzinny w zabudowie szeregowej w Lubaniu w stanie surowym otwartym. Pu=149,5 mkw. Cena 170 tys. zł.

7. Komfortowy dom jednorodzinny (1994r.) w zabudowie szeregowej w Lubaniu. 3p, k.2, 2pp, w-c, sauna, siłownia, warsztat, garaż. Pu=150 mkw, Pg=327 mkw. Wyposażenie: wod-kan-gaz, c. o. (węgiel/gaz), centralny odkurzacz. Cena 430 tys. zł.

8. Garaż z kanałem ul. Mickiewicza Pu=19 mkw. Cena 12 tys. zł.

9. Budynek w budowie w Bożkowicach, Pu=164 mkw. Stopień zaawansowania 70 proc. Działka 50 ar w tym 25 lasu. Cena 160 tys. zł.

10. Budynek mieszkalny w budowie w Pisarzowicach. Pu=209,36 mkw. Stopień zaawansowania 70 proc. Działka Pg=847 mkw. Cena 180 tys. zł.

11. Budynek mieszkalny w Siekierczynie 3p, k.j., pom. gosp. Pu ok. 100 mkw + budynek z dwoma garażami, staw, działka ok. 2 ha. Cena 220 tys. zł.

12. Mieszkanie komfortowe w Lesnej I piętro, 2 pokoje z aneksem kuchennym, z nowymi meblami na wymiar i wyposażeniem Pu=29 mkw. Cena 65 tys. zł.

13. Mieszkanie w Zgorzeliu, nowe budownictwo, II piętro, Pu=59,3 mkw 3p, k.j., w-c, pp, b.p. Cena 170 tys. zł.

14. Mieszkanie w Bogatyni I piętro 2p, k.j., pp Pu=44 mkw. Cena 60 tys. zł.

15. Mieszkanie w Bogatyni II piętro, 1p, k.j., pp Pu=32,90 mkw. Cena 42 tys. zł.

16. Rezydencja w Lubaniu (1920r.) 12p, 2k, 2lw + cześć, weranda, w całości podpiwniczony Pu ok. 360 mkw, budynek 2 garaży Pu=36 mkw, budynek służbowy 40 mkw. Działka Pg=3550 mkw utwardzona – 2 fontanny, ogrodzona. Cena 650 tys. zł.

17. Mieszkanie w Lubaniu II p, k.j., pp Pu=86,0 mkw + garaż na osobnej działce, uzbrojenie pełne, cena 180 tys. zł.

18. Budynek gospodarczy (1930r.) do adaptacji na mieszkalny w Zarebie – stan surowy otwarty, Pu ok. 80 mkw, działka gruntu 160 mkw, cena 30 tys. zł.

19. Budynek magazynowo-warsztatowy w Radostowie do adaptacji na mieszkalną Pu=139,99 mkw. Działka w Lubaniu 2p, k.j., pp Pu=36,63 mkw. III p. Wyposażenie pełne, cena 90 tys. zł.

20. Dom mieszkalny w Miłoszewie. Powierzchnia po obróbce podłóg 100,36 mkw. 3p, k.w-c., pom. gosp. - 12,08 mkw. Pu=600 mkw. Cena 80 tys. zł.

21. Mieszkanie w Lubaniu 2p, k.j., pp, Pu=36,63 mkw. III p. Wyposażenie pełne, cena 90 tys. zł.

22. Kamienica w Lubaniu 4p, k.2, 2lok., ul. piwnicza, pralnia, kotłownia Warsztat. Pu mieszkalnej=132,15 mkw, Pu dla działalności 29,94 mkw. Wraz z dobrze prosperującą działalnością. Uzbrojenie pełne – c.o. wspomaganie pompa ciepła. Cena 480 tys. zł.

23. Polowemu domu w Lubaniu 2p, k.j., pp, kotłownia Pu=80,82 mkw, piętro do adaptacji Pu=65 mkw. Działka ok. 500 mkw. Uzbrojenie: wod-kan-gaz-tel. c. o. Cena 164 tys. zł.

24. OKAZJA – nowe komfortowo wykończony mieszkanie w Lesnej wraz z pełnym wyposażeniem i sprzętami (łącznie z nowymi talerzami) I p, Pu=46,80 mkw. 3p, k.j., pp, piwnica za cenę 150 tys. zł.

25. Budynek mieszkalno-gospodarczy (II połowa XIXw.) Pu=92,65 mkw, budynek gospodarczy Pu=67,88 mkw, stodoła Pu=84,92 mkw. Działki: rolna Pg = 3000 mkw, budowlana 1600 mkw. W Nawojowie Łużyckim. Wyposażenie: woda (studnia), Kanalizacja (szambo), en. el. Cena 100 tys. zł.

26. Mieszkanie w Lubaniu 2p, k.j., w-c, pp Pu=63,10 mkw, III p. Wyposażenie pełne, cena 140

700 tys. zł.

VI. Nieruchomości mieszkalne – kupię:
1. 1/2 domu mieszkalnego lub mieszkanie stare budownictwo 3p, k.j., pp I p. w Lubaniu. Do 100 tys. zł.

2. Mieszkanie w Lubaniu 3p, k.j., pp, stare budownictwo. I i II p. Niskie koszty utrzymania - do kwoty 120 tys. zł.

3. Dom lub mieszkanie 3p, k.j., pp. w Lubaniu lub okolicy do 120 tys. zł.

4. Dom w okolicy Lubania cena do uzgodnienia. Eventualnie w rozliczeniu komfortowe mieszkanie w Lubaniu I p.

5. Mieszkanie 3p, k.j., pp, b. w Lubaniu za cenę 70-80 tys. zł.

6. Dom mieszkalny okolice Lubania do kwoty 150 tys. zł.

7. Mały dom, okolice Lubania do 50 tys. zł.

8. Dom okolic Lubania lub mieszkanie 3-4p w Lubaniu do kwoty 120 tys. zł.

9. Nowy dom lub do wykończenia w okolicach Lubania do 300 tys. zł.

10. Dom mieszkalny wolnostojący w Lubaniu do kwoty 220 tys. zł.

11. Okolic Lubania ok. 120 mkw, Lubań i okolic, działka min. 1000 mkw, do kwoty 200 tys. zł.

12. Dom mieszkalny do 100 mkw Lubań działka ok 2000 mkw do 180 tys. zł.

13. Mieszkanie w Lubaniu lub Olszynie komfortowe, I p, z balkonem do 42 mkw, do kwoty 80 tys. zł.

14. Mieszkanie w Lesnej w nowym budownictwie 2p, k.j., pp. Cena do uzgodnienia.

15. Budynek mieszkalny w Pisarzowicach lub okolicy Pu do 150 do 300 mkw, Pg do 30a do 3ha w cenie do 300 tys. zł.

16. Mieszkanie w Lubaniu 3 pokoje do kwoty 100 tys. zł.

17. Mieszkanie w kamienicy min. 3 pokoje do kwoty 160 tys. zł.

18. Mieszkanie w budynku do 6 rodzin, 2p, k.j., pp, p do 110 tys. zł.

U w a g a: **podjęcie stała współpracy z Wynajmującym - kontakt tel. 721-30-42. Kom. 887-298-646**

VII. Nieruchomości mieszkalne do wynajęcia:
Polowemu budynki mieszkalnego (1990) – mieszkanie dwupokojowe o pow. 3p, k.j., pp, Ok. 80 mkw w Lubaniu + ogródek przydomowy dobra lokalizacja. Cena 1500 zł.



KOMPUTERY
KASY FISKALNE
SERWIS
OPROGRAMOWANIE

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA
"LANBIT" Norbet Bijak
59-800 Luban, ul. Kopernika 30
(biurowiec przy Okręgowej
Stacji Diagnostycznej)

SPRZEDAŻ * INSTALACJA * SERWIS
MODERNIZACJA
AKCESORIA KOMPUTEROWE
INTERNET * SIECI

szybko, tanio i profesjonalnie

Planujesz zakup nowego komputera?
Masz problem ze starym komputerem?
ZGŁOŚ SIĘ DO NAS!

ALSEN PL **LANBIT**
KOMPUTERY - WYMIANA - TELEFONY - INTERNET
tel./fax: (075) 646-01-60 • kom. 0604-645-892
e-mail: lanbit@lanbit.com.pl • www.lanbit.com.pl
Nr GG: 642379 • Skype: flu-lanbit (21-1)

OFERTA

**dla wspólnot mieszkaniowych, przedsiębiorców,
zarządców nieruchomości i gospodarstw domowych**

- **kompleksowe usługi sprzątania:**
klatek schodowych, pomieszczeń biurowych, hal i magazynów.
- **całodobowe utrzymanie porządku terenów zewnętrznych:**
sprzątanie, odśnieżanie i posypywanie piaskiem.
- **pielęgnacja terenów zielonych:**
koszenie trawników, przycinanie krzewów ozdobnych i żywopłotów.
- **pranie dywanów:**
wykładzin dywanowych oraz tapicerek meblowych w domu klienta.

Spółdzielnia Usługowo-Handlowa
CHROMEX
59-800 Luban, ul. Dąbrowskiego 1

tel. 075 646 98 80
tel. 609 480 303
tel. 603 080 902 (17+24)

BIURO TURYSTYCZNE



- wczasy krajowe i zagraniczne
- oferty Last Minute
- kolonie i obozy
- ubezpieczenia
- bilety: autokarowe, lotnicze, promowe.

Super rabaty
za wczesną rezerwację

ul. Rynek-Sukennice 22
(Galeria Łużycka - parter)
59-800 Luban, tel./fax (075) 721-33-92,
e-mail: idylla@idyllapodroze.pl (22)

getin bank
wystarczy wejść

- * Prosta Pożyczka - do 10 000 na oświadczenie
- * Wygodny Kredyt Gotówkowy
- * Kredyt Samochodowy
- * Karty Kredytowe - 0 zł za wypłaty z bankomatu

NOWE PRODUKTY!

NAJTAŃSZY KREDYT HIPOTECZNY W MIEŚCIE!

0 zł za rozpatrzenie wniosku 75 000 / rata od 439,08
0 zł za wycenę 100 000 / rata od 585,26

*provizja już od 0,5%

KREDYT KONSOLIDACYJNY

Lżejsze życie na jednym kredycie

Kredyt dla firm na oświadczenie
Konto dla firm 0 zł za dostęp do internetu
Leasing możliwość wpisania CAŁEJ raty leasingowej w koszty uzyskania przychodu

GETIN Bank S.A., PLACÓWKA FRANCYZOWA
Luban, ul. Bankowa 9, tel./fax (075) 721-40-60 e-mail: luban.getinbank@onet.eu (22)



ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych



koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługi dźwigowe do 40 ton

HANSA / FLEX
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ

59-800 Luban
ul. Rybacka 25
tel. 602 195 223
602 195 226
722-26-07

ORLAN Systemy komputerowe

KASY FISKALNE ELZAB, POSNET, SHARP, NOVITUS



Kasy Elzab MINI oraz POSNET Bingo HS w cenie 1.090 zł netto.

U nas największy wybór kas fiskalnych. W ofercie również wagi, krawalnice, terminala kart płatniczych, oprogramowanie dla sklepów i firm handlowych.

Luban, ul. Grunwaldzka 11, tel. 075 721 64 78
e-mail: orlaninfo@orlan.pl www.orlan.pl fax. 075 721 55 46

Ona...



Agnieszka Niechacz z Pisarzowio

Element planina	K	Pieśń z opery	Dzieli kort na połowy	Winalet, znana aktorka	Waluta Jordania	Mięso wołowe na rosół	Halas, zgiełk	Wędrki kielbasy	Wędrki kielbasy
Wąskie sztabki	L	A	S	K	1	Najważniejsza tężnica	17	0	8
Zwany bratem polskim	H	A	1			7	N	Inaczej Cygan	2
Budowla bez ścian	W	1	13	12	7	Szak komunikacyjny	17	8	17
	1	A	17			Pojazd Jaskółki	8	0	W
Niem. imię męskie	S	Zapasy rumak	K	11	Producent siodła	8	Y	17	A
	5	2	L	14	Koniec biegu	0	K	Spiewająca Reni	1
Ubierny po kąpiel		Drapieżna ryba	U	Jabko lub gruska	1	Ogrzewa wodę	B	0	J
Czuć go po burzy	0	2	0	10	Pokroć na okulary	E	7	4	1
Rarytas z jesiotra	K	A	W	1	0	R	5	2	4
	K	0	K	0	5	Trójca bóstw	17	1	H
Orzech spod palmy	W	Miniony nie wraca	C	2	17	5	Krok kangura	5	K

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Do kina!

GRATIS!
DWA DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIA

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytanie!

075-6464-564

Tytuł najnowszego filmu
o Papieżu Janie Pawle II:

- "Portret"
- "Świadekstwo"
- "Wspomnienie"



9 771232 248041